

Manik Rao

Of Sarola

Kotah State

Mango College

Ajmer

24th September

1948

PRACTICAL PROSE READERS

PRACTICAL PROSE READERS

By EDWARD ALBERT M.A.

BOOK I. 224 pages.

BOOK II. 272 pages.

BOOK III. 286 pages.

Prospectus on application

PRACTICAL PROSE READERS

By

EDWARD ALBERT M.A.

SENIOR ENGLISH MASTER GEORGE WATSON'S COLLEGE EDINBURGH
AUTHOR OF "A PRACTICAL COURSE IN ELEMENTARY ENGLISH"
"A HISTORY OF ENGLISH LITERATURE" ETC.

Manik Rao of Sanda.

BOOK III



GEORGE G. HARRAP & COMPANY LTD.
LONDON TORONTO BOMBAY SYDNEY

popularity This time, too, it has been revised and the following improvements have been made

- (1) The sentences have been re-arranged so that they are now well-graded
- (2) It was felt that in some places its Urdu was faulty This defect, too, has been removed
- (3) Short crisp sentences are very popular these days Some more have been added to Lesson and Exercise 41 in Part I and Lesson and Exercise 28 in Part II
- (4) At the suggestion of some headmasters, four essays in Vernacular have been inserted
- (5) Punjab University paper (1937) and Delhi University paper (1936) have been added
- (6) Vocabulary has been revised and increased

The authors take this opportunity of thanking headmasters and teachers for their patronage in the past and they trust that it will be continued

The Authors

PREFACE TO THE SECOND EDITION

The first edition having been sold out within the short space of two months, a new edition has been brought out The book *has been subjected to a thorough revision* and in response to suggestions from friends the following improvements have been made —

- (i) Exercises have been more carefully graded
- (ii) Difficult and involved sentences have been replaced by shorter and easier ones
- (iii) After Lessons 41 (Part I) and 28 (Part II) about 125 short sentences of every-day use have been added

We trust the book will be found still more useful by teachers and students.

The Authors

PREFACE TO THE FIRST EDITION

The object of translation as taught in our schools is two-fold —(a) to recapitulate grammatical forms and constructions and (b) to increase the vocabulary. With regard to (a) we have tried to include every grammatical form and construction bearing on the subject, leaving out on purpose those forms which are of no use in translation. With regard to (b) we have made frequent repetitions so that the words and idioms may get fixed in the memory of the students.

Every lesson has been divided into 3 parts —(a) Model sentences, (b) Explanations, (c) Exercises. Each exercise contains at least 20 sentences, the first 12 are meant for class-room practice and the remaining ones for homework.

Explanations of rules are given in the Vernacular, because in our opinion (which several teachers of outstanding ability share with us) either there should be no explanations at all or they should be in a language which the boys for whom the book is meant may easily understand.

Another distinguishing feature of the book is Lesson 41, Part I and Lessons 27 and 38, Part II, where we have translated some 350 sentences of every-day use into current spoken English.

In all 89 continuous passages and 70 lessons containing over 2500 sentences have been included. This will enable the students not only to pass their examinations but to acquire a workable knowledge of English.

The book covers 2 years' course, Part I being meant for the 9th class and Part II for the 10th class.

In the Urdu Edition we have given thirteen passages and sentences in steel type; e, the script in which the translation portion set at the University Examinations is typed so that the candidates should get ample practice in reading that type of Urdu.

Every available book in the market has been consulted in the preparation of this book and our class-room practice has been freely drawn upon. In fact, we have prepared the book as if we were actually teaching our classes.

Suggestions for the improvement of the book will receive our grateful consideration.

The Authors

Note—*Urdu Edition of the book is also available*



CONTENTS

PART I

No	LESSONS	PAGE
1	Be	3
2	Was, Were	6
3	Has, Have	8
4	Had	11
5	Present Indefinite	13
	Tense Chart	17
6	Present Continuous	19
7	Present Perfect	22
8	Present Perfect Continuous	26
9	<i>Miscellaneous (A)</i>	29
10	Imperative and Let	31
11-14	Past Tenses	35
15	"It"	49
16	Introductory "There"	52
17	<i>Miscellaneous (B)</i>	54
18 19	Future Tenses	57
20-23	Passive Voice	65
24	Can, could, may, might, should, ought	77
25	Article	81
26-28	Comparison (Adjectives and Adverbs)	91
29.	Interrogatives	101
30	Sequence of Tenses	104
31-34	Direct-Indirect Narration	109
35	<i>Miscellaneous (C)</i>	123
36.	Prepositions	125
37.	Appropriate Prepositions	130
38	Singulars and Plurals	136
39	Time by the Watch	141
40.	Particular Words	145
41	<i>Miscellaneous sentences Translated</i>	152
	<i>Exercise 41 (Typical Sentences)</i>	159
42-71	Continuous Passages and Sentences	162

PART II

No	LESSONS	PAGE
1	Verbs Active in Vernacular and Passive in English	200
2	Verbs Intransitive in Vernacular and Transitive in English	205
3	Causative Verbs	207
4	Dare, need, make, hear, bid, let, help, see	210
5	Participles	215
6	An Interrogative Sentence as a Subordinate Clause	218
7-8	Relative Pronouns	222
9	Unless, lest, as if	229
10	Correlatives	233
11	Use of "Since" as Conjunction of Time	238
12	Conditional Sentences	242
13-16	Various Constructions	246
17-20	Idiomatic Uses of Certain Verbs	263
21.	Adverbial Phrases	278
22	Prepositional Phrases	281
23-25	General Phrases	285
26	Particular Idioms	296
27	<i>Various Kinds of Expressions (Health, disease, law, order, business, etc.)</i>	300
28	(A) <i>Miscellaneous Sentences Translated,</i> (B) <i>Sentences showing Contrast, (C) Typical Sentences, (D) Exercise 28</i>	316
29-60	Continuous Passages with Sentences	329
61-64	Short Essays in Vernacular	335
65-77	Panjab University Papers 1927-1939	373
78-90	Delhi University Papers 1927-1939	379
	Proverbs	394
	Vocabulary	407

THE ART OF ENGLISH TRANSLATION

प्रथम भाग

नवम श्रेणी के लिये

The Art of English Translation

PART I LESSON I

Be (*is, are, am, at*)
MODEL SENTENCES

वह धनी है ।	He is rich
तुम (एक) धनी पुरुष हो ।	You are a rich man
तुम (बहुत से) धनी मनुष्य हो ।	You are rich men
क्या तुम्हारा भाई बीमार है ?	Is your brother ill ?
मेरा पड़ोसी ईमानदार (निरुपद्र) मनुष्य नहीं है ।	My neighbour is not an honest man
उसके नौकर सब स्वामिसक्त मनुष्य हैं ।	His servants are all faithful men
क्या वह (स्त्री) अभिमानी नहीं है ?	{ Is she not proud ? or Is not she proud ?

Note 1 ऊपर के उदाहरणों से विदित है, कि जब Verb के बाद केवल Adjective ही आता है, तो किसी Article का उपयोग नहीं किया जाता, परन्तु जब Verb के बाद Common Noun Singular आए तो Article आता है, चाहे उस Noun के पहले कोई Adjective भी हो । Article का उपयोग पाठ नम्बर २५ में आया । इस समय इतना याद रखना जरूरी है कि बिना Noun के Article का उपयोग नहीं होता ।

Note 2 You यद्यपि Plural (बहुवचन) है, परन्तु एकवचन के लिये भी आता है, और इसका Verb सदा Plural होता है। Thou का उपयोग कचित् ही होता है।

Note 3 जहां वाक्य प्रश्नवाचक और निषेध-वाचक दोनों प्रकार का हो, वहां वाक्य दोनों प्रकार से उपयोग में लाया जा सकता है।

जैसे—Is she not proud ?

Is not she proud ?

Note 4 प्रश्नवाचक वाक्य के अनन्तर यह चिन्ह (?) देना आवश्यक है। बाकी वाक्यों के अन्त में () Full Stop देना चाहिए।

नीचे लिखे वाक्यों को ध्यान से पढ़ो—

मुझे भूख लगी हुई है।

वह आज देर से आया है।

इस बच्चे को नींद आ रही है।

उस भिखारी को बड़ी सरदी लग रही है।

क्या इस कमरे में बड़ी गरमी है ?

गाड़ी चल रही है।

इस घर को आग लगी हुई है।

लड़के खेल रहे हैं। (या-खेल में लगे हैं।)

उसे पीड़ा हो रही है।

I am hungry

He is late to-day.

This child is sleepy

That beggar is very cold.

Is this room very hot ?

The train is in motion

This house is on fire.

The boys are at play.

He is in pain.

गाड़ी अभी दिखाई नहीं देती । The train is *not yet* in sight

गाड़ी अब नजर नहीं आती । The train is *now* out of sight

पिछले दो वाक्यों से यह स्पष्ट है, कि जब गाड़ी अभी आई न हो तो हम कहते हैं—

The train is *not yet* in sight

परन्तु जब गाड़ी छूट गई हो, और दृष्टि से दूर हो गई हो तो हम कहते हैं—

The train is *now* out of sight

The train is *yet* out of sight अशुद्ध है ।

Exercise 1

- A. (1) मैं राजी हू । (2) वह बीमार है । (3) तुम बुद्धिमान् मनुष्य हो । (4) क्या वह मूर्ख हैं ? (5) क्या यह सांकल हलकी नहीं है ? (6) क्या वह नाली गहरी नहीं है ? (7) मोहन और सोहन अच्छे बालक हैं । (8) राम-चन्द्र का कोट ढीला है । (9) हमारी कमीजें बहुत तंग हैं । (10) इन का घोड़ा बहुत तेज है । (11) हमारे चाकू तेज नहीं हैं । (12) वायु बहुत तेज है । (13) हमारे सगठरे मीठे हैं । तुम्हारे आम खट्टे हैं । (14) हमारे शत्रु बहुत नीच मनुष्य हैं । (15) क्या उस मजदूर को सरदी लग रही है ? (शब्दार्थ—क्या वह मजदूर सरद है ?)

- B (16) मेरी मेड़ों को भूख लगी है । (शब्दार्थ-मेरी मेड़ें भूखी हैं) । (17) क्या इन बच्चों को पीड़ा हो रही है ? (18) क्या टांगा अब दिखाई नहीं देता ? (19) क्या इन हाथियों को प्यास लगी हुई है ? (20) क्या लडके खेल नहीं रहे हैं ? (21) हमारे कमरे में बहुत सदाई है । (22) क्या गाड़ी अभी दिखाई नहीं देती ? (23) क्या इस भिखारी को नींद नहीं आ रही ? (24) क्या गाड़ी चल रही है ? (25) क्या तुम्हारा भाई प्रतिदिन देर से आता है ? (26) ईश्वर है ।

VOCABULARY

- A. 1 Well 6 Drain 8 Loose 9 Tight 12 Strong 13 Sour 14 Mean fellows 15 Is cold
B 16. Are hungry 23 Sleepy. 26 God is

LESSON 2

Was, Were

MODEL SENTENCES

वह दुष्ट लडका था ।	He was a naughty boy
वे सब योग्य लडके नहीं थे ।	They were not all able boys.
क्या वह (स्त्री) मूर्ख न थी ।	{ Was she not foolish ? Was not she foolish ?
टूटी हुई टांग वाला मनुष्य कभी सिपाही था ।	The man with a broken leg was once a soldier.

क्या वह उसका चाकू था ?

हां, उसका था ।

नहीं, उसका नहीं था ।

Was that his knife ?

Yes, it was his

No, it was not his

Note पाठ नम्बर 1 के नोट इस पाठ में भी उपयोगी हैं ।
उन्हें ध्यान से दुहराओ ।

Exercise 2

- A. (1) उन का नौकर बहुत चतुर था । (2) तुम्हारा भाई बहुत परिश्रमी लडका था । (3) मेरे सब हिरण्य मरे हुए थे । (4) सोना परसों बहुत महंगा था । (5) क्या तुम्हारे सब बच्चे स्वस्थ थे ? (6) कालिदास अपने समय का प्रसिद्ध कवि था । (7) क्या तुम्हारे अनार कच्चे और खट्टे थे ? (8) क्या आप हमारी क्लब के मੈम्बर थे ? (9) क्या इस शहर का जल-वायु बहुत सुन्दर था ? (10) चन्द्रगुप्त के समय में अफ़ग़ानिस्तान भारतवर्ष का एक प्रान्त था । (11) क्या रामचन्द्र एक अनुभवी अध्यापक था ? (12) क्या आज गाड़ी बड़ी देर से आई थी ? (13) क्या स्त्रियों को वहा भय था ? (14) क्या उस समय तुम्हें बहुत भूख लगी हुई थी ? (15) क्या तुम्हारा कोट शरीर पर ठीक आता था ?

- B (16) क्या सब लडके खेल नहीं रहे थे ? (17) क्या तुम्हारे सब चाकू तेज़ थे ? (18) क्या पिछली शीत

ऋतु में बड़ी सरदी थी ? (19) उसकी बहन को पुस्तकें बहुत भाती थीं (शब्दार्थ—वह पुस्तकों की बहुत प्रेमी थी) । (20) उस समय मुझे नींद नहीं आ रही थी । (21) काली टोपी वाला लड़का कच्चा का मुखिया (मानीटर) था । (22) सफ़ेद खिड़कियों वाला मकान बिल्कुल नया था । (23) छड़ी वाला मनुष्य बहुत दुर्बल था । (24) घोड़े पर सवार मनुष्य मेरा पड़ोसी था । (25) क्या तीन दागों वाली मेज़ बहुत सस्ती न थी ?

VOCABULARY

- A 1 Clever 2 Industrious 6 Of his time 7. Pomegranate 9. Fine 10 Province 11 Experienced 15 Was . fit.
B 19 Fond of 24 Neighbour

LESSON 3

Has, Have

MODEL SENTENCES

मेरे पास एक लेखनी है ।	I have a pen
कुत्ते की चार टांगें होती हैं ।	The dog has four legs
तुम्हारे पास कोई तलवार नहीं है ।	You have no sword.
क्या उसका बड़ा घर है ?	Has he a big house ?
क्या तुम्हारे भाई के पास दो पुस्तकें नहीं हैं ?	{ Has your brother not two books ? or, Has not your brother two books ?

मेरी जेब में दो रुपये हैं ।

I have two rupees in
my pocket

इस (स्त्री)को सख्त जुकाम है ।

She has a bad cold.

क्या तुम्हें सख्त सिर पीड़ा है ।

Have you a bad head-
ache ?

लाल पगड़ी वाले लड़के पास
दो छतरियां हैं ।

The boy with the red
turban has two um-
brellas.

कुबे पर नहाने वाले लड़कों के
पास तौलिये नहीं है ।

The boys bathing at
the well have no
towels.

Note 1 इन वाक्यों में 'सख्त' के लिये अंगरेजी में bad शब्द आया है, और cold और headache के साथ bad के पहले a का उपयोग किया गया है । परन्तु 'मोहन को बहुत ज्वर (बुखार) है' का अनुवाद 'Mohan has high fever' है । इस वाक्य में कई व्यक्ति a का प्रयोग करते हैं बहुत नहीं करते ।

Note 2 You के साथ have का प्रयोग करना चाहिये, चाहे you एक या एक से अधिक के लिये प्रयोग में आए, देखो पाठ नं० 1, नोट 2

Note 3 I के साथ भी have का प्रयोग होता है ।

Note 4. 'कोई नहीं' का अनुवाद no होता है । No = not a या not any No any अशुद्ध है ।

चेतावनी—इस अभ्यास में समस्त वाक्यों का अनुवाद केवल have और has से किया जाय, यद्यपि there से भी कई वाक्यों का अनुवाद हो सकता है ।

Exercise 3

- (1) तुम्हारे पास लेखनी है। (2) उस (स्त्री) का कोई बेटा नहीं है। (3) क्या इस कमरे के चार दरवाजे हैं ? (4) मेरे भाई को सख्त जुकाम है। (5) क्या उस (स्त्री) को सख्त सिर पीड़ा है ? (6) क्या तुम्हारे कोई बच्चे नहीं हैं ? (7) क्या मोढ़ियों के दान्त लम्बे होते हैं ? (8) उस सिपाही के हाथ में एक लम्बी तलवार है। (9) जुलाहे के पास कोई कपड़ा नहीं है। (10) क्या मोहन को सख्त ज्वर है ? (11) क्या हमारे पास कोई तेज चाकू नहीं है ? (12) इस दुकान में बहुत से कीमती गालीचे हैं। (13) क्या इस निष्कपट (ईमानदार) दुकानदार के बहुत प्राइक हैं ? (14) क्या उस नगे भिखारी के पास कोई आटा नहीं है ? (15) क्या इस शहर में सुन्दर मकान नहीं हैं ?

- B. (16) उस कुरसी पर बैठे हुए बच्चे के उन्नीस दान्त हैं। (17) इस पहाड़ी पर के मकान के बहुत से दरवाजे हैं। (18) इस लम्बी दुम वाले बैल के सिर पर दो बड़े बड़े सींग हैं। (19) क्या इस गुफा वाले शेर की कोई आखें नहीं हैं ? (20) इस घर की चोटी पर बैठी हुई चील के तेज पंजे हैं। (21) इस छत पर बैठे हुए कब्बे की एक टूटी हुई टांग है। (22) उस पिंजरे वाले तोते का बड़ा मीठा स्वर है। (23) इस मियान (कोष) वाली तलवार की दो धारे हैं। (24) क्या उस जंगल के हिरणों में सूंघने की शक्ति नहीं है ? (25) क्या इस लाल दाढ़ी वाले पुरुष की बहुत सी स्त्रिया हैं ?

VOCABULARY

- A 7 Wolves 9 Weaver 12 Rug 13 Customer
14 Flour 12 Magnificent.
B 19 Cave 20. Kite, top, talons 22. Tone
23 Sheath, edge 24 Sense of smell

LESSON 4

Had

MODEL SENTENCES

. पाठ नं० 3 के उदाहरणों के अतिरिक्त इन वाक्यों को ध्यान से पढ़ो—

उसकी बहुत थोड़ी भेड़ें थीं ।	He had very few sheep
क्या उसके बहुत घोड़े थे ?	Had he many horses ?
इस हलवाई के पास बहुत दूध था ।	This <i>halwai</i> had much milk
उसकी बोतल में बहुत थोड़ा जल था ।	He had very little water in his bottle
मैंने एक होटल में भोजन किया ।	I had my meals at a hotel
वह प्रातःकाल ही नहा लिया ।	He had his bath early in the morning
या, वह प्रातःकाल ही नहा लिया करता था ।	
हम नदी पर नहाए । या, हम नदी पर नहा लिया करते थे ।	We had our baths at the river
या, हम नदी पर नहा लेते थे ।	
उन सब को सख्त जुकाम था ।	They all had bad colds.

Note 1. हर एक Subject के साथ चाहे वह Singular हो या Plural, had का प्रयोग होता है।

Note 2 Little और much परिमाण (मिकदार) के लिये आते हैं, few और many संख्या के लिये।

Exercise 4

A. (1) इस गहिरिये की बहुत मेढ़ें थीं। (2) क्या हमारे घर में कोई चूहे न थे? (3) इन हिरण्यों की मोटी आँखें थीं। (4) खोरों के हाथों में तेज चाकू थे। (5) इन भेड़ियों के लम्बे दान्त थे। (6) क्या उस व्यापारी के पास बहुत से तेज घोड़े थे? (7) उस मदारी के पास दो फुरतीले बन्दर थे। (8) परसों मैं ने रावी पर स्नान किया। (9) कल हमने घर पर भोजन किया। (10) उस बेईमान (कपटी) दुकानदार के बहुत थोड़े ग्राहक थे। (11) क्या दैत्यों के सिर पर सींग हुआ करते थे? (12) क्या कल तुम्हे बड़ा ज्वर था? (13) क्या उस (स्त्री) को सख्त सिर पीड़ा न थी? (14) क्या इन सब विद्यार्थियों को सख्त जुकाम था? (15) उस विद्वान् पुरुष के बहुत शिष्य थे।

B (16) पुराने समय में घोड़ों के फटे हुए सुम होते थे। (17) इस गली के वैद्य के कई रोगी थे। (18) क्या इस कोठरी वाले भिखारी के पास बहुत थोड़ा पानी था? (19) उसके भाई की तीक्ष्ण स्मरणशक्ति थी। (20) उस लंगोटी वाले साधु के हज़ारों चेले थे।

(21) इस वृक्ष पर बैठी हुई चीलों के घोंसलों में बहुत अडे थे । (22) क्या उस सड़क पर काम करने वाले मजदूरों के पास कोई हथियार न थे ? (23) क्या इस शहर के राजा के सुन्दर भवन न थे ? (24) क्या उस गली के कुत्तों के कोई मालिक न थे ? (25) क्या इस लम्बी दाढ़ी वाले सिपाही के मियान (कोष) में दो तलवारे थीं ?

VOCABULARY

- A** 1 Shepherd 3. Big 7 Juggler, active 8. The Ravi 11 Demon 15 Learned man, disciples (pupils).
B 16. Cloven hoof 17 Physician, patient 18. Beggar, room 19 Sharp memory 20 Loin-cloth, thousands of followers 22 Tool 25. Scabbard (sheath)

LESSON 5

Present Indefinite Tense MODEL SENTENCES

मैं दौड़ता हूँ ।	I run
तुम दौड़ते हो ।	You run
वह दौड़ता है (या, दौड़ती है) ।	He (or, she) runs
हम पैदल नहीं चलते ।	We do not walk
वह अपना काम नहीं करता ।	He does not do his work
क्या तुम सच बोलते हो ?	Do you speak the truth?
क्या तुम्हारा भाई इस पाठशाला में पढ़ता है ?	Does your brother read in this school ?
हां, पढ़ता है ।	Yes, he does
नहीं, नहीं पढ़ता है ।	No, he does not

Note 1 ऊपर के वाक्यों को ध्यान से पढ़ो। हिन्दी में प्रायः यह Tense 'ता है, ती हैं, ता हू, ते हैं' आदि में समाप्त होता है और Verb के प्रथम आकार से इसका अनुवाद किया जाता है।

Note 2 Noun की दशा में (s) चिन्ह Plural का है। Present Indefinite में (s) चिन्ह 3rd Person Singular का है, Plural बनाने के लिये (s) का प्रयोग नहीं होता।

Note 3 हिन्दी में इस Tense में जो 'है' या 'हू' आदि प्रयोग होते हैं, वह कोई भिन्न शब्द नहीं, परन्तु इस Tense के चिन्ह हैं। इसलिये इस Tense में is या are या am का लगाना अशुद्ध है। I go ठीक है, I am go अशुद्ध है।

Note 4 I run के अर्थ न केवल 'मैं दौड़ता हूँ' होते हैं, किन्तु 'मैं दौड़ा करता हूँ' भी होते हैं। इसी प्रकार और वाक्यों को भी समझ लो।

Note 5 प्रश्न-वाचक वाक्यों में Subject से पहिले Do लगाते हैं, और Subject के पीछे Verb का पहला आकार, यथा Do you see ? यह 'Do' 3rd Person Singular की दशा में 'Does' में बदल जाता है। यथा—

Does he read his book ?

Note 6 निषेध वाचक वाक्यों में Verb से पहले Do not लगता है जो 3rd Person Singular की दशा में Does not में बदल जाता है। यथा—

They do not eat potatoes

He does not read his book

Note 7. जब वाक्य प्रश्न वाचक और निषेध वाचक दोनों हो, तो उसके दो रूप हो सकते हैं—

Does he not come to see you ?

Does not he come to see you ?

देखो पाठ नं० 1, नोट 3

Note 8 अंग्रेजी में उत्तर में जब Yes हो, तो उसके पीछे Verb सदा Affirmative होता है। जब उत्तर No हो, तो उसके पीछे का Verb सदा Negative होता है। जैसे—

क्या तुम प्रति दिन वहाँ नहीं जाते ?	Do you not go there daily ?
नहीं, मैं जाया करता हूँ।	Yes, I do.
हां, मैं नहीं जाया करता।	No, I do not.

Note 9 जोर (Emphasis) के लिये भी do का प्रयोग किया जाता है। जैसे—

मैं उसे अवश्य जानता हूँ। | I do know him

Exercise 5

- A (1) मैं नवमी अंग्रेजी में पढ़ता हूँ। (2) लड़के तख्ता स्याह (बोर्ड) की ओर देखते हैं। (3) हम नाक से सूँघते हैं। (4) क्या वह प्रतिदिन कपड़े धोया करती है ? (5) चपड़ासी प्रतिदिन प्रातः छः बजे घंटी बजाया करता है। (6) क्या तुम्हारी बहिन प्रतिदिन समाचार पत्र मोल लेती है ? (7) मैं प्रतिदिन नदी पर नहाया करता हूँ। (8) वह कभी अपना पाठ याद नहीं करता। (9) क्या बरकत शनिवार को घर नहीं जाता ? हाँ, नहीं जाता। (10) क्या तुम अपने पड़ोसी से बात नहीं

करते ? नहीं, करता हूँ (11) मेरा लडका कहा मानता है । (12) क्या तुम शोर करते हो ? (13) क्या तुम्हारा भाई घोड़े र्क सवारी करता है ? (14) यहाँ का जलवायु तुम्हारे योग्य नहीं है । (15) मैं इस विषय में कुछ भी नहीं जानता ।

- B** (16) क्या इसे व्यय करने के लिये रुपये की आवश्यकता है ? (17) धनीराम बासरी खूब बजाता है । (18) क्या तुम तैरना जानते हो ? हा, जानता हूँ । (19) क्या तुम इसे जरा भी पसन्द नहीं करते ? (20) क्या नेकी की हर स्थान पर विजय नहीं होती ? (21) क्या यह लोग रुपये ऋण पर नहीं देते ? अवश्य देते हैं । (22) वह शराब पीता तो अवश्य है, परन्तु मानता नहीं, इन्कारी है । (23) वह मुझे गालिया तो अवश्य देता है, परन्तु पीठ पीछे, सामने नहीं । (24) वह ब्रत तो अवश्य रखता है, परन्तु कभी कभी । (25) हम मैच तो अवश्य देखा करते हैं, परन्तु छुट्टी वाले दिन । (26) मोहन अपने भाई की बुराई तो अवश्य करता है, परन्तु केवल सम्बन्धियों की उपस्थिति में ।

VOCABULARY

- A** 3. Smell 5 Ring the bell 7 Bathe
8 Learn 10 Neighbour 11 Obey me
12 Make a noise 13 Ride 14 Suit
15 About this (in this connection)
- B.** 16 Want, money 17 Play on a flute
18 How to swim 19 At all 20 Triumph
everywhere 21 Lend 22 Admit, deny
23 Behind my back, to my face 24
Observe (keep) a fast, now and then 25
On a holiday 26 Speak ill of, in the
presence of his relations.

Tense	Indefinite	Continuous	Perfect	Perfect Continuous
Present	He loves. वह प्रेम करता है।	He is loving. वह प्रेम कर रहा है।	He has loved वह प्रेम कर चुका है। या, उसने प्रेम किया है।	He has been loving वह प्रेम करता रहा है।
Past	He loved उस ने प्रेम किया।	He was loving वह प्रेम कर रहा था।	He had loved. वह प्रेम कर चुका था।	He had been loving वह प्रेम करता रहा था।
Future	He will love. वह प्रेम करेगा।	He will be loving वह प्रेम कर रहा होगा।	He will have loved वह प्रेम कर चुका होगा।	He will have been loving वह प्रेम करता रहा होगा।

Tense Chart (Passive Voice)

	Indefinite	Continuous	Perfect	Perfect Continuous
Tense				
Present	He is loved उस से प्रेम किया जाता है।	He is being loved उस से प्रेम किया जा रहा है।	He has been loved उस से प्रेम किया गया है।	.
Past	He was loved उस से प्रेम किया गया।	He was being loved उस से प्रेम किया जा रहा था।	He had been loved उस से प्रेम किया गया था।	.
Future	He will be loved. उस से प्रेम किया जायेगा।		He will have been loved उस से प्रेम किया जा चुका होगा।	..

LESSON 6

Present Continuous Tense

MODEL SENTENCES

मैं दौड़ रहा हूँ ।	I am running
तुम दौड़ रहे हो ।	You are running
वह दौड़ रहा है (या, दौड़ रही है) ।	He (or, she) is running
हम बातें नहीं कर रहे हैं ।	We are not talking
वह सी नहीं रही है ।	She is not sewing
क्या लड़की गीत गा रही है ?	Is the girl singing a song ?
क्या तुम सच नहीं कह रहे हो ?	Are you not telling the truth ?
क्या वह आज आपको मिलने के लिये नहीं आ रहा ?	Is not he coming to-day to see you ?

Note 1 यह Tense हिन्दी में, "रहा हूँ, रहे हो, रहा है रही है, रहे हैं" इत्यादि में समाप्त होता है, और अंग्रेजी में इसका अनुवाद Verb के Present Participle के पहले is, are, am, के लगाने से किया जाता है ।

Note 2 प्रत्येक Verb का Present Participle, *ing* लगाने से बनाया जाता है, जैसे Drink से Drinking

Note 3 I के साथ am, he, she, it के साथ is, और we, you और they के साथ are लगाया जाता है ।

Note 4. प्रश्नवाचक वाक्यों में Subject के पहले am, are, is आदि लगाते हैं, और Subject के पीछे Verb का Present Participle आकार । उदाहरण के लिये देखो ऊपर के अन्तिम तीन वाक्य ।

Note 5 निषेधवाचक वाक्य बनाने के लिये Helping Verb और असली Verb के बीच not लगाओ, यथा—He is not coming

Note 6 जब वाक्य प्रश्नवाचक और निषेधवाचक दोनों हो, तो उसके दो आकार हो सकते हैं —

यथा Is he not coming ?

Is not he coming ?

Note 7 नीचे लिखे वाक्यों को ध्यान से पढ़ो—

लड़का सो रहा है ।

The boy is sleeping
(or, is asleep)

छोटा लड़का मेज़ पर खड़ा है ।

The little child is
standing at the table.

वह बैच पर लेट रहा है ।

He is lying on the
bench

दुकानदार अपनी दुकान पर
बैठा है ।

The shopkeeper is
sitting on his shop.

नोट करो कि इन वाक्यों में अंग्रेजी में Present Continuous आया है, यद्यपि हिन्दी में सब वाक्यों में “रहा है,” “रही है,” आदि नहीं आये ।

गाड़ी चल रही है ।

The train is in motion

लड़के खेल रहे हैं ।

The boys are at play.

यद्यपि हिन्दी में इन दो वाक्यों में “रहा है, रहे हैं” आदि आये हैं, परन्तु अंग्रेजी में इनका अनुवाद बाग़्यारानुसार (मुहावरादार) किया गया है ।

Exercise 6

- A (1) लड़के तालाब में तैर रहे हैं। किसान हल चला रहे हैं। पत्नी उड़ रहे हैं। लड़कियाँ गा रही हैं। (2) उद्यान में मेडक टर्रा रहे हैं। (3) मैं तुम को पत्थर नहीं मार रहा। (4) क्या वह लड़की अपने बालों में कंघी कर रही है ? (5) मेरा चचेरा भाई आज अम्बाला नहीं जा रहा। (6) क्या अहमददीन क्रोध से अपनी छाती पीट रहा है ? (7) हमारे स्कूल की फुटबल टीम आज इस्लामिया स्कूल के साथ फुटबल का मैच नहीं खेल रही। (8) क्या तुम इस भेद को प्रकट कर रहे हो ? हा, ऐसा ही कर रहा हूँ। (9) क्या तुम कविता स्मरण कर रहे हो ? नहीं, प्रश्न निकाल रहा हूँ। (10) क्या वह हिसाब तय्यार कर रहे हैं ? हा। (11) बाप हुक्का पी रहा है, माँ प्रेममय नेत्रों से बच्चे को देख रही है। (12) बच्चा अंगूठा चूस रहा है। (13) क्या आँधी चल रही है ? (14) क्या तुम उसके साथ उचित बर्ताव नहीं कर रहे हो ? (15) मजिस्ट्रेट साहिब इस समय अपने कमरे में एक विशेष बात पर विचार कर रहे हैं।
- B (16) मेरा चित्त व्याकुल हो रहा है। (17) वह बैंच पर लेटा हुआ है (शब्दार्थ-लेट रहा है)। (18) दुकानदार दुकान पर बैठा है। (19) क्या सक्खियों भिन भिन कर रही हैं ? हाँ, खूब जोर से कर रहीं हैं। (20) क्या फायर इजन आग बुझा रहा है ? (21) तुम मुझ पर कोई दया (एहसान) नहीं कर रहे हो। (22) करमदीन एक बहुत भारी भूल कर रहा है। (23) क्या नन्हा बच्चा सो रहा है ? (24) क्या तुम्हारे लड़के खेल रहे हैं ? (25) क्या गाड़ी नहीं चल रही है ?

VOCABULARY

- A** 1 Swim, farmer, plough 2 Croak 3 Throw at 4 Comb 5 Leave for 6 Beat one's breast 7 Play against 8 Dis- close the secret, yes, I am 9 Learn by heart 10 Prepare (make up) accounts 11 Smoke a *hooka*, loving eyes 12 Suck the thumb 13 Wind, blow 14 Treat properly 15 Ponder over, important
- B** 16 Feel uneasy 19 Buzz, very loudly 20. Put out (extinguish) 21. Do me a favour

LESSON 7

Present Perfect Tense

MODEL SENTENCES

मैंने समाचारपत्र (अखबार) पढ़ा है।	I have read the news- paper.
तुम ने अभी चावल खाये है।	You have taken rice just now
रहीम ने अपना पाठ याद नहीं किया है।	Rahim has not learnt his lesson
क्या वह अपने गांव को खाना हो गया है ?	Has he left for his village ?
क्या तुमने यह समाचार सुन लिया है ?	Have you heard this news ?
क्या उन्होंने अच्छा सौदा नहीं किया है ?	Have they not made a good bargain ?
क्या मोहन ने खिड़की का शीशा नहीं तोड़ा है ?	Has not Mohan broken a window-pane ?

Note 1 हिन्दी में यह Tense प्रायः 'आ है, इ है, ए हैं, हुआ है, चुका है' आदि में समाप्त होता है। और अंग्रेजी में इस प्रकार के वाक्यों का अनुवाद करते समय Verb के Past Participle अर्थात् तीसरे आकार से पहिले have या has का प्रयोग करते हैं, अर्थात् Subject यदि Third Person Singular हो तो has और दूसरी अवस्थाओं में have प्रयोग करते हैं।

Note 2 प्रश्नवाचक वाक्यों में Subject के पहिले have लगाते हैं, और Subject के पीछे Verb का तीसरा आकार। यदि Subject (कर्ता) 3rd Person Singular हो तो have के स्थान has का प्रयोग करते हैं। देखो नोट 1।

Note 3 निषेधवाचक वाक्यों में has या have और Verb के बीच not का प्रयोग किया जाता है। प्रश्न-निषेध-वाचक वाक्यों के लिये देखो ऊपर के अन्तिम दो वाक्य।

Note 4 यद्यपि हिन्दी में हम कह लेते हैं—

“मुझे आपका पत्र कल मिला है” या “मैंने 1930 में Matriculation परीक्षा पास की है”—परन्तु स्मरण रखो कि अंग्रेजी में ऐसे वाक्यों का अनुवाद Present Perfect से नहीं, वरन Past Indefinite से किया जाता है। अर्थात् यह कहना अशुद्ध है—

I have received your letter yesterday.

Or

I have passed the Matriculation Examination in 1930

इनके स्थान यह कहना चाहिए—

I received your letter yesterday.

Or

I passed the Matriculation Examination in 1930

कारण इसका यह है, कि अंग्रेजी में Present Perfect का केवल उसी काम के लिये प्रयोग होता है, जो अभी अभी समाप्त हुआ हो। जो काम भूतकाल में अर्थात् कल या 1930 में हुआ था, उसके लिये Past आता है।

Note 5 स्मरण रखो कि नीचे लिखे वाक्य यद्यपि बाह्यरूप से हिन्दी में Past Indefinite प्रतीत होते हैं, परन्तु वास्तव में Present Perfect होते हैं।

यथा—

वह नहीं आया।	He has not come
मैंने उसे अभी तक नहीं देखा।	I have not seen him as yet.
क्या उसने तुम्हें नहीं पढ़ाया ?	Has he not taught you?

चेतावनी—‘वह न आया’ Past Indefinite है, और ‘वह नहीं आया’ Present Perfect है। यथा—

वह नहीं आया।	He has not come.
वह न आया।	He did not come

Use of “Since” and “For”

नीचे लिखे वाक्यों को ध्यान से पढ़ो—

मैं एक सप्ताह से नहीं नहाया (हूँ)।	I have not bathed for a week
मैं पिछले मंगलवार से नहीं नहाया (हूँ)।	I have not bathed since Tuesday last

Note 6 For समय के परिमाण को सूचित करने के लिये आता है, यथा—एक दिन, दो सप्ताह, तीन मास, दो वर्ष, दो शताब्दिया, कई दिन, कई महीने, और Since नियत समय के साथ आता है, जैसे—पाच बजे, सोमवार, जनवरी 1916 आदि।

For three days, for two months, for four hours, for two weeks, for a few days, for ten centuries etc

Since 1914, since January last, since 4 o'clock, since Monday morning etc

वह मुझ को पिछले जून से जानता है।	He has known me since June last
गफूर तीन वर्ष से लाहौर में रहता है।	Ghafoor has lived in Lahore for three years.

Note 7 ऊपर के वाक्यों को ध्यान से देखो। हिन्दी में इन वाक्यों में Present Indefinite का प्रयोग किया गया है, परन्तु अंग्रेजी में Present Perfect का प्रयोग किया गया है। इसका कारण यह है कि जो काम भूतकाल (Past) में प्रारम्भ हो, और वर्तमान (Present) काल तक होता रहे, उसके लिये अंग्रेजी में Present Perfect या Present Perfect Continuous का प्रयोग होता है।

Exercise 7

- A** (1) मेरे लड़के ने मुख धोया है। (2) वर्षा ऋतु आरम्भ हो गई है। (3) तुम बहुत दुबले हो गये हो। (4) अलादीन की गाय ने बछड़ा दिया है। (5) उसने अभी अपना काम समाप्त किया है। (6) कोचवान ने गाड़ी तैयार कर ली है। (7) चूहे ने मेरा कोट कुतर डाला है। (8) उस नवयुवक ने हमारे स्वामी का अनादर किया है। (9) उसने तुम्हारे साथ अन्याय किया है। (10) उसने अभी तक साहस नहीं छोड़ा। (11) क्या नौकर ने अभी तक लैम्प नहीं जलाया है? (12) क्या उसने तुम्हें अपना साईकल नहीं दिखाया है? (13) क्या

छात्रावास (बोर्डिंग हास) के लड़कों ने आज दूध नहीं पिया है ? (14) क्या उसने तुम्हें बुरा भला नहीं कहा है ? (15) क्या यह लड़का शर्त हार गया है ? हा, हार गया है ।

- B** (16) क्या कलर्क ने तुम्हें नहीं बताया, कि चपरासी बैक चला गया है ? नहीं, कदापि नहीं । (17) मैं तीन वर्ष से इस मकान में रहता हूँ । (18) हम 1929 से इस नगर में रहते हैं । (19) वह मुझे दो मास से अच्छी तरह से जानता है । (20) मैंने चिरकाल से तुम्हें नहीं देखा है । (21) बंदी बंदीगृह से भाग गया है । (22) हमारे स्कूल ने ग्रीन गोल पर मैच जीता है । (23) इसने रसीद पर हस्ताक्षर नहीं किये हैं । (24) क्या अब तक आपने वस्त्र नहीं पहने हैं ? (25) जज ने अपराधी को प्राण छूट नहीं दिया है । (26) क्या तुमने पिछले मंगल से घड़ी को चाबी नहीं दी ?

VOCABULARY

- A** 2 The rains have set in 4. Calve (vb) 6 Get ready 7 Nibble 8 Insult 9. Do injustice 10 Lose heart 11 Light 14 Call. names 15 Lose wage (bet)
- B** 21 Run away 22 By three goals 23 Sign the receipt 24 Put on 25 Sentence to death, culprit 26 Wind

LESSON 8

Present Perfect Continuous Tense

MODEL SENTENCES

मैं प्रातःकाल से लिख रहा हूँ । | I have been writing
since morning

तुम दो बजे से पढ़ रहे हो ।	You have been reading since 2 o'clock
वह दोपहर से सो नहीं रहा है ।	He has not been sleeping since noon
क्या धनराज एक सप्ताह से ज्वर से पीड़ित है ?	Has Dhan Raj been suffering from fever for a week ?
क्या तुम दो घण्टे से चिल्ला रहे हो ?	Have you been crying for two hours ?
क्या वह चार घण्टों से गा नहीं रही है ?	Has she not been singing for four hours ?

Note ऊपर के वाक्यों से विदित है कि यह Tense प्रायः रहा हूँ, रहें हैं, रहे हो, रहा है, रही है', आदि में समाप्त होता है। इसका अङ्गरेजी में अनुवाद Verb के Present Participle से पहले am या is आदि से नहीं, वरन has been या have been लगाने से किया जाता है। कारण इस का यह है कि ऐसे वाक्यों में समय बतलाने वाला कोई न कोई शब्द अवश्य लगाया जाता है और Since या For प्रयोग में लाया जाता है। इसके लिये गठ 7, Note 7 को भी देखो।

Exercise 8

- A (1) बच्चे दोपहर से खेल रहे हैं। (2) यह बढई दो सप्ताह से यहाँ काम कर रहा है। (3) मैं दस मिनट से तुम्हारे द्वार को खटखटा रहा हूँ। (4) सम्राट् जारज षष्ठम 1936 से शसन कर रहे हैं। (5) मेरा भाई 1920 से डिपटी के पद पर नियुक्त है। (6) हम नवम्बर की 25 तारीख से इस पुस्तक को दुहरा रहे हैं। (7) यह अयोग्य लड़का कई वर्षों से परीक्षा में

असफल (फेल) हो रहा है। (8) प्रातः साढ़े आठ बजे से मेरा भाई बाग में काम कर रहा है। (9) लाला करमचन्द 1926 से उस स्कूल में द्वितीय अध्यापक (सेकण्ड मास्टर) का काम कर रहे हैं। (10) यह आलसी लड़का बड़े दिनों से अपना अमूल्य समय नष्ट कर रहा है। (11) दो वर्ष से मेरे दो भाई पेरिस यूनिवर्सिटी में विद्या प्राप्त कर रहे हैं। (12) गुलजारी लाल एक सप्ताह से हमारे यहाँ रहता है। (13) मेरी माता गत मंगल से सिर की पीड़ा से कष्ट चठा रही है। (14) मेरी बहिन कुछ दिनों से पेचिश के रोग से ग्रसित है। (15) क्या प्रातःकाल से तुम अतिथियों की आवभगत कर रहे हो ?

- B. (16) क्या वह तीन मास से अपने काम में लापरवाही करता रहा है ? (17) क्या मास्टर साहिब उसे छ. मास से घर पर पढ़ाते रहे हैं ? (18) क्या मजदूर दो घण्टे से काम नहीं कर रहा है ? (19) क्या आडिटर साहिब प्रातःकाल से हिसाब की जाच पड़ताल नहीं कर रहे हैं ? (20) बाबू हंसराज गत दो वर्ष से क्षय (तपेदिक) के प्राणनाशक रोग में पड़ा हुआ है। (21) बाबू करमचन्द दो सप्ताह से कोहलूर होटल में रहते हैं। (22) मिसर के मीनार हजारों वर्षों से खड़े हैं। (23) क्या वह गत सप्ताह से अपनी बड़ी वापिस मांग रहा है ? (24) क्या तुम देर से इस बात की खोज में हो ? (25) पुलिस पिछले सोमवार से चोर का खोज निकाल रही है।

VOCABULARY

- A. 2 Carpenter 3 Knock 5 E. A C 6
Revise 7. Worthless 10 Indolent, idle
away one's precious time 12 Stay 13
Suffer from a headache 14 Suffer,
dysentery 15. Entertain guests

- B 16 Do work, carelessly 19 Auditor;
check 20 Fatal disease, consumption
(phthisis), (tuberculosis) 22 Pyramids 23
Demand back 24 Investigate 25 Track
(trace)

LESSON 9

Miscellaneous (A)

- A वनसी और हीरा दो भाई हैं। बड़ा भाई छोटे भाई से बहुत प्रेम करता है। कभी कभी उनमें लड़ाई (1) भी हो जाती है। इस समय वह एक दूसरे से नहीं बोलते, और अलग अलग (2) खेलते हैं, परन्तु बहुत शीघ्र आपस में सुलह कर लेते हैं (3)। उनके पिता कलकत्ता में रहते हैं। वहाँ वह खॉड का व्यापार करते हैं (4)। पिछले कुछ वर्षों में उन्होंने बहुत सा लाभ प्राप्त किया है (5)। उनके कई मकान हैं, जिन से उन्हें बहुत सा किराया (6) प्राप्त होता है। उन्होंने कई अङ्गरेजी और देसी कम्पनियों में भाग खरीदे हुए हैं (7)। यह दोनों बच्चे अपनी माता के पास गाव में रहते हैं। दिसम्बर की छुट्टियों में यह कलकत्ते जाने का विचार रखते हैं।
- B. (1) उसने सदा के लिये अपना देश छोड़ दिया है। (2) दरजी मेरे कोट पर इस्त्री कर रहा है। (3) मोहन के सिवाय सब लड़के श्रेणी में उपस्थित हैं। (4) बुलबुल उषण में चहचहा रही है। (5) वह इस हानि की जगह भी परवाह नहीं करता। (6) अमृतसर रौनकदार शहर है। (7) वह एक अनुभवी मनुष्य है। (8) तुम बहुत भाग्यशाली हो। (9) दिन के समय शेर झड़ियों में सोता है। (10) तुम में धृति नहीं है।

(11) शीशा निर्मल और पारदर्शक है । (12) कई दिन से डाक्टर सहिब मेरे बेटे की चिकित्सा (इलाज) कर रहे हैं ।
 (13) केला मेरे आमाशय (मेदे) के अनुकूल नहीं । (14) बुराई से बुराई मिलती है । (15) चापलूसी हर समय काम नहीं आती ।

(1) यह मकान बरसात में बहुत टपकता है । (2) मुख्याध्यापक के पास कई गुप्त (गुप्त नाम) पत्र आते हैं । (3) क्या आपको कभी अमृतसर की हिवाली देखने का अवसर मिला है ? (4) क्या सिन्धु नदी हिमालय से निकलती है ? (5) दो घण्टे से घोड़ी घाट पर खड़ा कपड़े धो रहा है । (6) मौलवी अबदुल्ला करीम ने अपनी नौकरी से त्यागपत्र दे दिया है । (7) उसकी गाय का दूध पतला है । (8) यह अच्छा बहाना है । (9) अभी मेरे पास रुपया पैसा की बड़ी तंगी है । (10) क्या तुम्हें अपने बच्चों की कोई परवाह नहीं है ? (11) उसकी इशा करुणाजनक है । (12) सबजज ने मुर्दई के पक्ष में डिगरी दे दी है । (13) मैं लगातार दो मास से गले की सोजिश के कारण कष्ट उठा रहा हूँ । (14) क्या विद्रोहियों (बागियों) ने हथियार नहीं डाले ? (15) क्या दन्दान साज तुम्हारे भाई के दान्त निकाल रहा है ?

VOCABULARY

- A. 1 Quarrel (fall out) 2 Alone (separately)
 3 Are reconciled 4 Deal in 5 Make a lot of profit 6 Rent 7 Purchase shares in various English and Indian companies
 B. 1 For good 2 Lion (press) 4 Bulbul, waible 5 Does not care a fig 6 Flourishing 7 Man of experience 10 Lack perseverance 11 Transparent 12. Treat

- 13 Banana does not suit my stomach 14. Evil brings evil in return 15 Flattery does not always pay
- C 1 Leak 2 Anonymous 3 Occasion 4 Rise in 6 Resign, job 7 Thin 8 Excuse, reasonable 9 I am very hard up for money just now 10 Have no regard 11. Pitiable 12 Decree in favour of the plaintiff 13 Sore throat 14 Lay down arms 15 Dentist, extract

LESSON 10

Imperative Sentences and Let MODEL SENTENCES

खड़े हो जाओ।	Stand up
दूर हो।	Be off
कृपा करके अपना घोड़ा मुझे दीजिये।	Kindly lend me your horse
हे परमात्मा ! हरे इस कष्ट से बचाओ।	O God, save us from this calamity
सच बोलो।	Speak the truth.
भूठ मत बोलो।	Do not tell a lie
चोरी मत करो।	Do not steal

Note 1 ऊपर के वाक्यों को ध्यान से देखो—यह 'आज्ञा, प्रार्थना, आशीर्वाद, या उपदेश' प्रकट करते हैं। ऐसे वाक्यों का अंग्रेजी में अनुवाद Verb के पहिले आकार से किया जाता है।

Note 2 ऐसे वाक्यों में Subject 'कर्ता' नहीं दिया जाता ।

Note 3 निषेधवाचक वाक्यों में Verb के पहले Do, not का प्रयोग होता है ।

Note 4 नीचे लिखे वाक्यों को ध्यान से पढ़ो—

आवश्यकता के समय अपने मित्र की अवश्य सहायता करो ।	Do help your friend in the time of need.
मैंने उसे कहा कि घर जाओ ।	I asked him to go home
मैंने उसे कहा कि फरश पर मत थूको । या, मैं ने उसे फरश पर थूकने से निषेध किया ।	<div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> <p>I asked him not to spit on the floor Or,</p> <p>I forbade him to spit on the floor.</p> </div>

LET

उसे जाने दो ।	Let him go
आओ खेतों में भ्रमण (सैर) को चलो ।	Let us go out for a walk to the fields
बच्चे को हमारे साथ आने दो ।	Let the child come along with us.
चाहे बच्चा किन्ना ही क्यों न रोवे, हम उसके घावों पर अवश्य पट्टी करेंगे ।	Let the child cry ever so loud, we must dress his wounds

Note 1. 'जाने दो, आने दो, चलने दो चलो चलो, आओ, चाहे' आदि का अङ्गरेजी में अनुवाद Let से आरम्भ किया जाता है ।

Note 2 They let the rat escape इस वाक्य में let के अर्थ allowed के हैं । नोट करो कि let के पश्चात् to का प्रयोग नहीं किया जाता ।

Note 3 Let के पश्चात् Personal Pionoun के Objective Case का प्रयोग किया जाता है। यथा—Let him go. ठीक है, परन्तु Let he go अशुद्ध है।

Exercise 10

- A** (1) ईश्वर पर भरोसा रखो, और ठीक काम करो। (2) मुह हाथ धो, टोपी उतार दो, जूता पहनो। (3) कृपा करके मुझे एक रुपये की फुटकर (रोजगारी) दीजिये। (4) अपनी पुस्तक का दसवां पृष्ठ खोलो। (5) आओ, बाजार से एक रुपया की मिठाई ले आओ। (6) बुरे लड़कों से मेल जोल मत रखो। (7) जब वह आये, तो मुझे यह बात अवश्य याद दिलाता। (8) अपनी आय (अमदनी) को बढ़ाओ और व्यय (खर्च) को कम करो। (9) जल्दी २ मत खाओ बल्कि चचा चचा कर खाओ। (10) समय के पाबन्द रहो। (11) सदा अपने वचन पर दृढ़ रहो। (12) नेक बालक बनो, अपने दोष को मानो। (13) दूसरों के दोष न निकालो। (14) साहस मत छोड़ो। (15) अवसर पर मत चूको। (16) नाव में सब से पहिले चढो और सब से पीछे उतरों। (17) जब घर जाओ तो मेरी ओर से अपने पिता को नमस्कार कहना। (18) मुझे मेरी दशा (हाल) पर छोड़ दो। (19) नेकी कर और कुप में डाल। (20) मेरे साथ अगर मगर मत करो, नहीं तो नाक चने चचा दूंगा।
- B.** (1) चलो, हम स्नान करने चले। (2) मुझे यह अभ्यास लिखने दो। (3) आओ, आज उत्सव मेला देखने के लिये जाये। (4) इस कमरे में सरदी है, आओ जरा धूप में बैठे। (5) चलो,

कौतुकागार (अजायबघर) चलो । (6) उसे मेरे पास न आने दो । (7) उस भिखारी को चारपाई के समीप बैठने दो । (8) उसे मेरी बात कान धर कर सुनने दो । (9) आज बड़ी गरमी है, चलो तालाब में स्नान करें । (10) उसे अन्दर आने की आज्ञा दो । (11) हम में से हर एक चार पुस्तकें उठाए । (12) मेरा हाथ छोड़ दो । (13) आओ हम इकट्ठे बैठ कर इस विषय पर गम्भीरता से विचार करें । (14) वह हमें आधी रात को भी आने देते हैं । (15) क्या वे तुम्हें आराम से बैठने देते हैं ?

VOCABULARY

- A** 1 Trust in God and do the right 3 Change for 4 At page 5 One rupee worth of sweets 6 Mix with (keep company with) 7 Without fail, remind 8 Increase, reduce 9 Chew 10 Be punctual 11 Stick to your promise 12 Confess your guilt (admit your fault) 13 Do not pick holes in other people's coats (find fault with) 14 Lose heart 15 Let slip an opportunity 16 Be the first to get in, get out 17. Pay my respects 18 Let me alone (leave me to my fate) 19 Do good to others and forget it 20 Do not bandy words with me (but me no buts), or I will teach you a lesson
- B.** 1 Let us have a bath 2 Exercise 4 Bask in the sun 5 The museum 8 Listen to 11 Each one of us 12 Let go my hand 13 Seriously 15. At ease (comfortably)

LESSON 11

Past Indefinite Tense

MODEL SENTENCES

मैंने पत्र लिखा ।	I wrote a letter
वह पत्र लिखती थी ।	She wrote a letter
हम पैदल नहीं चले ।	We did not walk
क्या तुमने असत्य बोला ?	Did you tell a lie ?
क्या तुम प्रतिदिन एक घण्टा } व्यायाम किया करते थे ? }	Did you take exercise for an hour every day?
हा, मैं किया करता था ।	Yes, I did
नहीं, मैं नहीं किया करता था ।	No, I did not

Note 1 यह Tense हिन्दी में “आ, आ था, ते थे, ती थी,” आदि में समाप्त होता है, और अंग्रेजी में इसका अनुवाद Verb के दूसरे आकार से किया जाता है ।

Note 2 यदि वाक्य निषेधवाचक हो तो एकवचन और बहुवचन Subject दोनों के साथ Verb के पहले आकार के पहले did not लगाया जाता है । ऊपर का तीसरा वाक्य देखो ।

Note 3 प्रश्नवाचक वाक्य में Subject से पहले did लगाते हैं और Subject के पीछे Verb का पहला आकार यथा—

Did the dog swim across the stream ?

Note 4 यदि वाक्य प्रश्नवाचक तथा निषेधवाचक दोनों हो, तो उसके दो रूप हो सकते हैं—

Did the dog not swim across the stream ?

Or,

Did not the dog swim across the stream ?

Note 5 Did का जोर (Emphasis) देने के निमित्त भी प्रयोग होता है । यथा—

मने इस विषय मे उसके साथ	I did talk to him about
अवश्य बार्तालाप किया ।	this

देखो पाठ ५, नोट ६ ।

Note 6 स्मरण रखो, कि नीचे लिखे तीन वाक्यों का अनुवाद ङङ्गरेजी मे एक ही प्रकार होगा—

मैने उसे कल देखा ।	} I saw him yesterday
मैने उसे कल देखा है ।	
मैने उसे कल देखा था ।	

देखो पाठ ७ नोट ४ ।

The Use of "Used to"

MODEL SENTENCES

वह नित्य प्रातः दस बजे	He used to go to office
दफ्तर जाया करता था ।	at ten every morning
गत मास मुन्शी प्रेम चन्द	Munshi Prem Chand
मुझे प्रतिदिन दो घण्टे	used to teach me for
पढ़ाया करते थे ।	two hours every day
	last month
हम छुट्टियों मे ग्राउण्ड मे नहीं	We used not to play
खेला करते थे ।	in the playground
	during the vacation.
क्या तुम्हारा भाई प्रतिदिन	Used your brother to
व्यायाम किया करता था ?	take exercise daily ?

Note 7. ऊपर के वाक्यों को ध्यान से पढ़ो । विदिन हो कि इस प्रकार के वाक्यों में जहाँ प्रायः Verb 'था करता था' आदि में समाप्त होता है, वहाँ अंग्रेजी में इसका अनुवाद used to के साथ Verb का पहला आकार लगा कर किया जाता है । Used to भूतकाल में किसी habitual action को प्रकट करता है ।

चेतावनी-Present Tense में used to की जगह
uses to या use to का प्रयोग नहीं होता, जैसे—

'मैं वहाँ जाया करता हूँ,' का अनुवाद—

I use to go there अशुद्ध है । इसकी जगह I go there या I am in the habit of going there करना उचित होगा ।

Exercise 11

- A.** (1) कल हमने बहुत सी मछलियाँ पकड़ीं । (2) प्रातःकाल हुआ, सूर्य निकला । (3) मुख्याध्यापक महोदय ने नटखट बालक को दो बार चेतावनी दी । (4) लड़के मैदान में घूमने गये । (5) मैंने उस लड़के को कान से नहीं पकड़ा था । (6) क्या पुलिस ने भीड़ को हटा दिया ? (7) क्या गत वर्ष डम पाठशाला में पारितोषिक बांटने का उत्सव हुआ था ? (8) मेरे बड़े भाई ने मेरी माता को पत्र पढ़ कर सुनाया । (9) चलते चलते हम मार्ग में बैठ गये । (10) क्या तुमने क्रीम को एक सौ रुपये उधार दिये ? हाँ, दिये । (11) सहायक-सेना (कमक) ठीक समय पर पहुँच गई ।
- B** (1) अध्यापक ने लड़के को मुँह पर थप्पड़ नहीं मारा । (2) तुमने अच्छा नहीं किया कि ऐसा कहा । (3) मैंने उसे बुरा

भला नहीं कहा। (4) क्या तुम्हारे गाव के लोगों ने इस विषय में विशेष दिलचस्पी नहीं ली ? नहीं, अवश्य ली। (5) उसने मुझे गालियाँ अवश्य दीं परन्तु मानता नहीं। (6) मुझे आपका पत्र एक घण्टा हुआ मिला (शब्दार्थ-एक घण्टा हुआ मुझे आपका पत्र मिला)। (7) हमें भोजन किए हुए पाव घण्टा हुआ है। (8) जब माता दृष्टि से ओझल हुई, बच्चा बिलकर कर रोने लगा। (9) वह कल ही यहाँ पहुँचा है। (10) जब सलीम को इस घटना का पता लगा, तो उसकी प्रसन्नता की सीमा न रही। (11) बालपन में सईद ने एक ग्रामिक विद्यालय में विद्या प्राप्त की। (12) वहाँ से वह जिला विद्यालय में गया, यहाँ भी उसने दत्तचित्त होकर परिश्रम किया, और शीघ्र ही अपनी श्रेणी का मुखिया बन गया।

- C (1) गत वर्ष मैं सईकल पर स्कूल आया करता था। (2) बालपन में हम इस गली में इकट्ठे खेला करते थे। (3) यह वृद्ध मनुष्य प्रतिदिन रावी नदी पर स्नान करने जाता करता था। (4) शहर के लड़के इस पागल को तंग किया करते थे। (5) पिछले मास मैं प्रातः पाँच बजे उठा करता था, परन्तु अब छ. से पहले नेत्र नहीं खुलते। (6) प्राचीन काल में लोग साधुओं की बहुत सेवा किया करते थे, आज कल उनको कोई पूछता तक नहीं। (7) चार वर्ष पहिले वह मदिरा(शराब) पान नहीं किया करता था। (8) यह सेवक अपने स्वामी के पात्र साफ नहीं किया करता था। (9) यह दानी पुरुष प्रतिदिन सौ रुपया दान किया करता है। (10) परीक्षा के दिनों में लड़के उपवनों में पढ़ने जाता करते हैं।

VOCABULARY

- A. 3 Give warning 5 By the ear 6 Disperse
7 Prize distribution 8 Read to 9 While

- walking 10 Lend 11. Reinforcements.
 B 2 You did not do well that you said so.
 3 Swear at (rebuke) 4 Deep interest
 5 Admit 6 An hour ago 8 When
 the mother got out of sight; cry bitterly
 10 Joy knew no bounds 12. Whole-
 heartedly, dux of the class
 C 1 On bike 4 Mad man, tease 5 Wake up
 6 Serve, care for 7 Four years back
 9 Benevolent man

LESSON 12

Past Continuous Tense

MODEL SENTENCES

मैं जा रहा था ।	I was going
तुम जा रहे थे ।	You were going
वह जा रहा था (वह जा रही थी) ।	He (or, she) was going.
बढ़ई हमारा बक्स नहीं बना रहा था ।	The carpenter was not making our box
क्या यह अध्यापक पढ़ा रहा था ?	Was this teacher teaching ?
क्या वे सो नहीं रहे थे ?	Were they not sleeping?
क्या यह वजाज वस्त्र नहीं बेच रहा था ?	Was not this cloth-merchant selling cloth?

Note 1 यह Tense हिन्दी में "रहा था, रहे थे, रही थी" आदि में समाप्त होता है, और अङ्गरेजी में इसका

अनुवाद् Verb के Present Participle से पहले was या were लगाने से किया जाता है।

Note 2 यदि Subject (कर्ता) Third Person Singular या First Person Singular हो तो was का प्रयोग किया जाता है, Plural अवस्था में were लगाया जाता है।

Note 3 प्रश्नवाचक, निषेधवाचक तथा प्रश्न-निषेध-वाचक वाक्यों के लिये देखो पाठ ८ नोट 4, 5 और 6

Note 4 नीचे लिखे वाक्यों को भी ध्यान से देखो—

दर्जी काम में लगा था।	The tailor was at work.
गाड़ी चल रही थी।	The train was in motion
बच्चा खिड़की में खड़ा था।	The child was standing in the window
लड़का सोया हुआ था।	The child was asleep (or, was sleeping)

ऐसे वाक्यों का वर्णन पहिले भी आ चुका है—देखो पाठ 6, नोट 7

Exercise 12

- A. (1) लड़के समाचार-पत्र पढ़ रहे थे। (2) आराकश तखता चीर रहे थे। (3) पशु खेत में चर रहे थे। (4) हम शीत से काप रहे थे। (5) लड़के अध्यापक के चारों ओर चक्र (दायरा) बनाये बैठे हुए थे। (6) ब्राह्मण मन्दिर में घण्टा बजा रहा था। (7) मुल्ला मसजिद में बाग दे रहा था। (8) क्या चूल्हे में अग्नि धुक रही थी? (9) क्या अन्धेरे में कोई पीड़ा से कराह रहा था? (10) क्या आपका ड्राईवर

मोटर को पूरी गति (स्फ़ार) से चला रहा था ? (11) आधी रात के समय गीदड़ बोल रहे थे । (12) जब मैं स्कूल पहुँचा, तो अध्यापक उपस्थिति (हाजरी) पुकार रहा था । (13) जब अफसर दफ़्तर में पहुँचा तो कलर्क आपस में गप्पे हाक रहे थे । (14) जब मजदूर ईंटे उठा रहे थे, तो ठेकेदार हिसाब कर रहा था । (15) चूँकि मैं एक कठिन प्रश्न निकाल रहा था, इसलिये मैंने छुट्टी की घण्टी को न सुना ।

- B** (16) चूँकि वायु विरुद्ध दिशा से आ रही थी, इसलिये हम साईकलों को तेज न चला सके । (17) गत नवम्बर में इस प्रश्न पर कुमेटी वाद विवाद कर रही थी । (18) क्या अध्यापक लड़कों को व्याकरण पढ़ा रहा था ? (19) गाये चरागाह में घास नहीं चर रही थी । (20) वह (स्त्री) अपने वालों में कंधी कर रही थी । (21) जब मेरा नौकर मुझे स्कूल से बुलाने आया तो मेरे सिर में तीव्र पीड़ा हो रही थी । (22) रेल गाड़ी कदापि पूरी गति पर नहीं जा रही थी । (23) वह बैठे-बैठे ऊँघ रहा था । (24) जब लाला रामचन्द्र मुझे मिलाने आये, मैं रामायण का अध्ययन कर रहा था । (25) जब हम गाड़ी से उतरे तो मेरा नौकर मेज पर प्रात का जलपान (नाशता) चुन रहा था ।

VOCABULARY

- A** 2 Sawyers, saw plank 3 Cattle, graze
4 Shiver 7 Call people to prayer, mosque
8 Smoulder, heath 9. Groan 10 At full speed 11 Howl, at the dead of night 12 Call roll 13 Gossip 14 Cast accounts (prepare or make up accounts)
- B** 16 Opposite direction, drive 17. Discuss
20 Comb her hair 21 Suffer, bad headache 23. Doze 25 Lay breakfast.

LESSON 13

Past Perfect Tense

MODEL SENTENCES

कल तक मैंने उसे नहीं देखा था ।	Till yesterday I had not seen him.
वह पत्र पहले ही लिख चुका था ।	He had already written the letter
तुम ने यह खेल पहले कभी नहीं देखा था ।	You had never seen this play before

Note 1 यह Tense हिन्दी में “चुका था, चुके थे, चुकी थी,” आदि में समाप्त होता है, और ऐसे वाक्यों का अङ्गरेजी में अनुवाद Verb क्रिया) के तीसरे आकार से पहले had लगाने से किया जाता है ।

Note 2 इस Tense का प्रायः केवल उसी दशा में प्रयोग होता है जब दो कामों का वर्णन हो, जिन में से एक काम समाप्त हो चुका हो, और फिर दूसरा प्रारम्भ हुआ हो, और दोनों काम भूतकाल में हो चुके हों । यथा—

मोहन के आने से पहले मैं घर चला गया था ।	I had gone home before Mohan came
---	-----------------------------------

परन्तु Simple Sentence में केवल उसी दशा में इस का प्रयोग होता है जब कि उस में before, till, already आदि में से कोई न कोई शब्द विद्यमान हो । देखो ऊपर नमूने के वाक्य ।

Note 3 Complex Sentence में इस Tense का प्रयोग नीचे देखो—

Past Indefinite and Past Perfect Tenses

जब गोपाल मेरे घर आया, तो मैं स्कूल का काम समाप्त कर चुका था।	I had finished my school task when Gopal called at my house
क्या डाकिये के आने से पहले मैं पत्र नहीं लिख चुका था ?	Had I not written my letter before the post-man arrived ?
तुमने मेरे जाने के पश्चात् भोजन किया।	You ate your food after I had left.

ऊपर के प्रत्येक वाक्य में दो काम पाये जाते हैं। जो काम पहले समाप्त हुआ, उसके लिये Past Perfect का प्रयोग किया गया है, और जो काम उसके पीछे हुआ, उसके लिये Past Indefinite का।

ऊपर के वाक्यों में स्कूल के काम की समाप्ती पहले हुई, और गोपाल का आगमन पीछे। पत्र का लिखना पहले हुआ और डाकिये का आना पीछे। जो काम पहले हुआ, उसको दर्शाने के लिये Past Perfect का प्रयोग किया गया है, और दूसरे के लिये Past Indefinite का।

Note 4 ऐसे वाक्यों में जहाँ 'जब' हो तो when का प्रयोग करो जहाँ 'प्रथम' या 'पहले' आए, तो before का प्रयोग करो, और जहाँ 'उपरान्त' या 'पीछे' आए, वहाँ after लगाओ।

Note 5 नीचे लिखे वाक्यों को पढ़ो—

वह कल यहाँ से चला गया था।	He left this place yesterday
---------------------------	------------------------------

उन्होंने अपना काम ईमानदारी | They did their work
से किया था । | honestly

ऊपर के वाक्यों में हिन्दी में Past Perfect का प्रयोग
किया गया है फिर भी इनका अङ्गरेजी में अनुवाद Past
Indefinite में करना चाहिए । देखो पाठ 11, नोट 6

चेतावनी—इस प्रकार की भूल से बचो—

वह दो मास से उस घर में रह | He had lived in that
रहा था । | house for two months
(not, was living)

Exercise 13

- A (1) यह सिंह पहले भी कई वैंलों को मार चुका था । (2) तुम ने मुझ को पहले कभी न देखा था । (3) पिछले वर्ष तक वह विलायत नहीं गया था । (4) मैंने यह गली पहले कभी न देखा थी । (5) कल तक वह अपना कार्य्य समाप्त कर चुका था । (6) परसों तक उस स्त्री ने घर से बाहिर कदम न रक्खा था । (7) ओम प्रकाश ने गुलाब का फूल पहले कभी नहीं देखा था । (8) जब डाक्टर आया, रोगी मर चुका था । (9) व्याख्यान प्रारम्भ होने से पहले हजारों लोग हाल में एकत्रित हो चुके थे । (10) उसके आने से पहले यह सारा वृत्तान्त मैंने आपको सुना दिया था । (11) जब हम नगर से पाँच चार कोस बाहर जा चुके तो हमने उस युवक को देखा । (12) उस समय तक उसने मेरा अभिप्राय नहीं समझा था । (13) क्या वह आपके पहुँचने से पहले भोजन कर चुका था ? (14) कछुआ शशे (खरगोश) से पहले नियत स्थान पर पहुँच

गया था । (15) तुम्हारा पत्र आने से पहले मैं उसे दस रुपये
 ऋण दे चुका था ।

- B (16) क्या तुम्हारे आने से पहले इन्स्पेक्टर महोदय अष्टम
 श्रेणी का निरीक्षण कर चुके थे ? (17) जब आप पन्द्रह वर्ष
 के थे, तो क्या आप नवम श्रेणी पास कर चुके थे ? (18)
 जब हम सैर को गये, तो वह सो कर नहीं उठा था ।
 (19) जब हमने वच्चे को उठाया, तो वह दो घण्टे सो चुका
 था । (20) मैच समाप्त होने से दस मिनट पहले मुख्या-
 ध्यापक महोदय मैदान से चले गये थे । (21) हम अभी
 एक मील ही चले थे कि जंग की अन्धी चलने
 लगी । (22) अग्नि बुझाने वाले इस्त्रन के आने से पहले
 इसका मकान जल कर भस्म हो चुका था । (23) जब मैं
 स्कूल पहुँचा तो घण्टी बज चुकी थी । (24) घण्टा बजने के
 पश्चात् छात्र कमरे में प्रविष्ट हुए । (25) डिपटी कमिश्नर
 साहब से मुलाकात करने से पूर्व मैं तहसीलदार से मिल
 चुका था ।

VOCABULARY

- A 5 By yesterday 6 Till, step out 8
 Patient 9 Gather 10 Story 12 Purpose
 (object) 14 Tortoise, hare, destination
 B 16 Inspect 20 Field 21 Cover, it began
 a gale 22 Fire-engine · burn to ashes
 25 See
-

LESSON 14

Past Perfect Continuous Tense

MODEL SENTENCES

वह कई मास से परिश्रम कर रहा था ।	He had been working hard for many months
15 जनवरी से मैं आपकी प्रतीक्षा कर रहा था ।	I had been waiting for you since 15th January

Note 1 यह Tense प्रायः 'रहा था, रहे थे, रही थी,' आदि से समाप्त होता है, और इसका क्नुवाद Verb के Present Participle से पहले had been लगाने से किया जाता है। यह Tense एक ऐसे काम को प्रकट करता है, जो भूतकाल में जारी रहा, और समाप्त हुआ।

Note 2 इस Tense और Past Continuous Tense में यह भेद है कि इस Tense में समय को सूचित करने वाला कोई न कोई शब्द लगाया जाता है।

Note 3 नीचे लिखे वाक्यों को ध्यान से पढ़ो—

जब उसका पिता घर आया, वह एक घण्टे से फुटबाल खेल रहा था ।	He had been playing football for an hour when his father came home
पूर्व इसके कि वह पाठाशाला में आया, वह घर में सो रहा था ।	He had been sleeping at home before he came to school

तुम्हारे आने से कुछ देर पहले
मैं गुलिस्ता पढ़ रहा था ।

A little while before
you came, I had
been reading the
Gulistan

Note 4. Complex Sentence में इस Tense
के प्रयोग के लिये देखो पाठ 13 नोट 2 और ।

चेतावनी-नोट करो कि—

‘वे प्रातःकाल से अपने पाठ स्मरण कर रहे थे’ का
अनुवाद They had been learning their lesson
since morning (*not*, were learning) करना चाहिये ।

Exercise 14

- A (1) मैं पाच घण्टे से लिख रहा था । (2) इस पदवी
(आसामी) के लिये वह नवम्बर 1925 से प्रयत्न कर रहा था ।
(3) चार साल से मैं इस स्कूल में विद्या प्राप्त कर रहा था ।
(4) कई वर्षों से जर्मनी युद्ध की तैयारी कर रहा था । (5)
दो घण्टों से वे वार्तालाप कर रहे थे । (6) कई वर्षों से चोर
पुलीस से बचने का यत्न कर रहे थे । (7) कई महीनों से
प्रोफेसर साहब जर्मनी जाने का तैयारी कर रहे थे । (8)
प्रातःकाल से लड़की अपने खोये हुए खिलौने को ढूँढ़ रही
थी । (9) दो घण्टे से वह नवयुवक एक सुन्दर चित्र बना
रहा था । (10) तीन घण्टे से निरन्तर(लगातार) वर्षा हो रही
थी । (11) गत चार वर्ष से वह लाहौर में रहा था । (12) क्या
वह बचपन से तैरना सीखने का प्रयत्न कर रहा था ? (13)
जब वह आया, तो मैं एक घण्टे से चिट्ठिया लिख रहा था । (14)
जब टीम मैदान में पहुँची, तो कप्तान पन्द्रह मिन्ट से प्रतीक्षा

कर रहा था। (15) पन्द्रह दिन से डाक्टर मेरी बहिन की चिकित्सा कर रहा था, पूर्व इसके कि उसे कुछ लाभ हुआ।

- B** (16) जब इन्द्रनाथ को All-India Team में लिया गया तो वह दो वर्ष से हाकी खेलने का अभ्यास कर रहा था। (17) मैं दस मिनट से आपको पुकार रहा था, जब आप की बहिन ने उत्तर दिया। (18) इस पाठशाला में प्रविष्ट होने से पहले सलीम तीन वर्ष गवर्नमेन्ट स्कूल में पढ़ता रहा था। (19) जब हम वहाँ पहुँचे वह एक घंटे से तालाब में स्नान कर रहे थे। (20) आपके जाने से कुछ देर पहले मैं पियानो बजा रहा था। (21) पूर्व इसके कि उसने कोहल-हल मचाया, चोर आध घंटे से सन्ध लगा रहे थे। (22) मीर अहमद जनवरी 1924 से क्षय (तपदिक) के घातक रोग में ग्रस्त था। (23) हमारे पता लगाने से पहले सिंह अपने शिकार को खा रहा था। (24) इससे पहले वह अपनी जेब में सिक्कों को छनका रहा था। (25) जब पुलिस घटना के स्थान पर पहुँची, बलवा करने वाले आध घंटे से दुकानों को आग लगा रहे थे।

VOCABULARY

- A** 2 Post (job), (situation) 6 Elude (avoid) the police (*not* escape) 8 Lost, search for 9 Draw (paint) 12. How to swim 15 Treat, relief
- B** 20 Play on the piano 21 Raise a hue and cry break into 22 Fatal disease of tuberculosis 23 Trace, devour 24 Jingle, coins 25 Rioteers, set shops on fire, arrive on the scene

LESSON 15

Use of "It"

MODEL SENTENCES

A

उजाला है ।	It is light
अन्धे । है ।	It is dark
गदों गुवार (मिट्टी) है ।	It is dusty
आज खुला दिन है ।	It is a fine day
आज वर्षा का दिन है ।	It is a wet day
प्रातःकाल हो गया है (शब्दार्थ, प्रातःकाल है) ।	It is morning
आज बहुत गरमी है ।	It is very hot to-day
क्या ओले पड़ रहे हैं ?	Is it hailing ?

Note — ऊपर के वाक्यों को ध्यान से देखो । इन में it का प्रयोग किया गया है । इन से बिदिन है कि 'it' time समय, weather (वदतु) और natural phenomena (प्रकृतिक रूपों) के वाक्यों को आरम्भ करने के लिये प्रयोग में लाया जाता है ।

नीचे लिखे वाक्यों में it का प्रयोग देखो—

B

कैसा अच्छा लड़का है ।	What a fine lad it is !
कैसी मूर्ख लड़की है ।	What a foolish girl it is !

C

हमारा कर्त्तव्य है कि अपने अध्यापकों का मान करे ।	It is our duty to respect our teachers
यह भले बालकों की रीति नहीं कि झूठ बोलें ।	It is not like good boys to tell lies

तुम्हारे ही कारण उस का	It is you who have
सर्वनाश हुआ है ।	brought about his ruin
क्या उसने ही यह काम किया	Is it he who has done
है ?	this ?
कौन है ? मैं हूँ ।	Who is it ? It is I.

[O.] It is me.

Note — व्याकरण के अनुसार 'It is I' ठीक है, परन्तु प्रायः प्रयोग में 'It is me' आता है ।

D

आपको अपने गाव पहुँचने में	It will take you two
दो घण्टे लगेंगे ।	hours to reach your
	village.
मेरे लिये एक सुन्दर भवन	How much time will
बनवाने में कितनी देर	it take to build me
लगेगी ?	a fine house ?

E

क्या वहाँ जाना व्यर्थ है ?	Is it no use going
	there ?
प्रातःकाल पैदल भ्रमण करना	It is good to walk in
अच्छा है ।	the morning
	or
	To walk in the morning
	is good.
शोक की बात है कि तुमने उस	It is a pity you did not
दीन बालक की सहायता नहीं की ।	help that poor boy
लज्जा की बात है कि तुम	It is a shame that an
जैसा दृष्ट-पुष्ट मनुष्य भिक्षा	able-bodied man like
माँगे ।	you should beg.

Exercise 15

A (1) प्रातःकाल का समय है। वर्षा हो रही है। ओले पड़ रहे हैं। ठण्डी पवन चल रही है। अन्धेरा है। उजाला है। गर्दी गुबार है। (2) यदि सायंकाल को आकाश निर्मल हो गया, तो हम भ्रमण करने चलेगे। (3) दस बजने में, दस मिनट बाकी हैं। (4) निर्धनों की सहायता करना हमारा कर्त्तव्य है। (5) यह बात शोक जनक है कि तुम समय पर न पहुँचे। (6) तुमने ही मेरी लेखनी चठाई है। (7) यह करीम ही है जिसने तुम्हें धोका दिया है। (8) यह सुनी सुनाई बान है, कि पुलिस ने लाला गोपाल दास को गिरफ्तार कर लिया है। (9) दूसरों को गालिया देना भले लड़कों की रीति नहीं। (10) इस अवस्था में आपके लिये यहाँ ठहरना उचित नहीं। (11) क्या यह बात प्रमाणित नहीं है, कि परीक्षा के दिनों में पढ़ना हानिकारक होता है ? (12) क्या यह दिन के समान स्पष्ट नहीं है कि तुमने रुपया चुराने की बड़ी चेष्टा की ? (13) लारेंस गार्डन तक जाने और वापिस आने में मुझे आधा घण्टा लगता है। (14) अपना काम समाप्त करने में इसको अढ़ाई घण्टे लगते हैं। (15) अपने मित्र की सहायता करना तुम्हारा कर्त्तव्य है।

B (16) कौन है ? मैं हूँ। (17) लैम्प जलाओ, अन्धेरा हो रहा है। (18) गहरी नींद सोना स्वास्थ्य का चिन्ह है। (19) क्या बाहर तेज वायु चल रही है ? नहीं। (20) बहुत धुंध छाई हुई है। (21) लड़का है या लड़की ? (22) क्या यहाँ बड़ी सरदी है ? (23) क्या वहाँ बड़ी गरमी थी ? (24) बड़ी लज्जा की बात है कि तुम असत्य बोलते हो। (25) शोक

है कि तुमने मेरे उपदेश की परवा न की। (26) अब जब अन्धेरा हो गया है, चलते रहने में कोई लाभ नहीं।

VOCABULARY

- A 1 Hail, blow cold 2 Become clear 3. It is ten to ten 4 The needy 5 It is a matter for regret (it is sad) 7 It is Kaam 8 Hearsay; arrest 9 Not like good boys 10 Under (of, in) these circumstances 11 Admitted fact 12 As clear as day, steal 13 It takes me, Lawrence Gardens
- B 17 Light the lamp, it is getting dark 20 Foggy 22 Is it very cold here? 24 It is a great shame 25 It is a pity 26 Now that it has grown dark, it is no use going on walking

LESSON 16

Introductory 'There'

MODEL SENTENCES

इस ग्राम में एक पाठशाला है।	There is a school in this village
यहाँ दस कुर्सियाँ हैं।	There are ten chairs here
द्वार पर एक बालक खड़ा था।	There stood a boy at the door

कहावत है, कि बुराई का	There is a saying that
परिणाम बुराई ।	evil begets evil
क्या इस प्याले में जल	Is there any water in
है ?	this cup ?
क्या तुम्हारे घर में बहुत	Are there many rats
चूहे हैं ।	in your house ?
कौन है ?	Who is there ?

Note—ऊपर के वाक्यों में there का अर्थ 'वहाँ' नहीं है। यदि 'वहाँ' की आवश्यकता हो, तो इस स्थान पर दूसरा there लगाया जाता है। यथा—
वहाँ कोई मनुष्य नहीं था । | There was no man there

Exercise 16

- A (1) इस स्थान पर कुछ कुर्सियाँ हैं। (2) आकाश पर बादल का चिन्ह मात्र नहीं है। (3) कल रात मेरे मकान पर एक चोर था। (4) कुूप में जल नहीं है। (5) कहावत है कि साँच को आँच नहीं। (6) मोहन लाल की ईमानदारी में कोई संशय नहीं। (7) देखो, वहाँ एक बालक खड़ा है। (8) इस गाँव में एक दानी मनुष्य रहता था। (9) कौन जाता है ? (10) पुस्तक के पन्द्रहवें पृष्ठ पर एक भोले भाले बालक का चित्र है। (11) हमारे शहर में जल की कमी नहीं। (12) क्या आसमान पर बहुत से पक्षी हैं ? (13) क्या नलके में पानी नहीं था ? (14) इस में कोई संशय नहीं कि वह अपने काम काज में निपुण है। (15) कहावत है, जो दूसरों के लिये गढ़ा खोदता है, वह स्वयं उसमें गिरता है।

- B** (16) प्रातःकाल के समय सर्दियों में ककर (कुहरा) पड़ता है ।
 (17) इंग्लिस्तान में पंजाबियों की काफी संख्या है । (18)
 ससार में कोई मनुष्य पूर्णतया सुखी नहीं है । (19) इस कष्ट
 से बच निकलने का कोई उपाय नहीं । (20) क्या मेरे बिना
 इस काम को करने वाला कोई न था ? (21) क्या
 तुम्हारी जेब में उन्नीस रुपये हैं ? (22) यहाँ बड़ा कोलाहल
 हो रहा है (शब्दार्थ-है) । (23) उस वृत्त पर कोई आम न था ।
 (24) क्या उस मकान के पास कोई चौकीदार न था ? (25)
 यहाँ कोई डाकखाना नहीं है ।

VOCABULARY

- A** 2. Sign , in the sky 5. There is a saying
 that truth fears no examination. 6 Doubt ,
 honesty 8 Generous (benevolent) 10
 Innocent , on page 11 Scarcity of water
 13 Pipe 14 There is no doubt , well up
B 16 Frost 17. There are a large number of
 19 There is no getting rid of this trouble
 (there is no way out of this difficulty) 20
 Was there nobody except me to do this
 work ? 22. A great noise 24 Watchman.

LESSON 17

Miscellaneous (B)

- A.** राम स्वरूप ने एन्ट्रीन्स पास करने के उपरान्त एक छोटा
 सा कारखाना (1) खोला, और परिश्रम से काम करने
 लगा । उसकी निष्कपटता (2) और ईमानदारी (3) का

परिणाम यह हुआ कि थोड़े दिनों में वह बहुत धनी हो गया। उसके पिता डाक्टर प्रेम नाथ ने भी पैनशन (4) ले ली, और आराम से जीवन व्यतीत करने लगे। कुछ दिनों के पीछे रामस्वरूप का विवाह हो गया। रामस्वरूप अपनी स्त्री के साथ शान्ति (5) से दिन व्यतीत करता और अपने वृद्ध पिता की सेवा (6) किया करता। शनैः शनैः शहर में उसका रसूख (7) बढ़ने लगा, यहां तक कि (8) वह गाँव का मुखिया (9) बन गया अधिकारियों (अफसरों) से मिलकर (10) उसने अपने गांव में एक पाठशाला प्रचलित कराई, जहां लड़के विद्या प्राप्त करते हैं।

- B. (1) उसके सारे प्रयत्न निष्फल रहे। (2) मैंने उसके सिर पर लाठी मारी। (3) घर की वस्तुओं को ठिकाने (करीने) से रक्खो। (4) गाँव के जमींदार का बालक घोड़े से गिर पड़ा। (5) क्या आपके होश ठिकाने हैं ? (6) कल मैं घड़ी को चाबी लगाना भूल गया, और वह ठहर गई। (7) जब सूर्य उदय हुआ, वह दस मील चल चुका था। (8) अध्यापक के आने से पहले सदीक और मजीद आपस में लड़ रहे थे। (9) बारी बारी आओ। (10) प्रातः चार बजे से मुरगा बाग दे रहा था। (11) जब महमूद के दूत रुपया ले कर फिरदौसी के शहर में पहुँचे, तो वह मर चुका था। (12) क्या आपके पास कुछ पैसे हैं ? (13) वह मेरे बुलाने से आया। (14) उस्तरा तेज करो। (15) घड़ी ठीक करो। (16) उसके दाये पाव में मोच आ गई है।

- C (1) पीठ पीछे किसी की निन्दा मत करो। (2) यह सत्य

है, कि गृह कलह सर्वनाश का कारण होती है। (3) इस में कोई संशय नहीं कि वह बहुत ही भला पुरुष है। () गाड़ी को स्टेशन पर आये अट्ठाई घण्टे हो गये हैं। (5) तुम्हारा तार आने से पूर्व वह विलायत रवाना हो चुका था। (6) मुझे पिछले से पिछले सोमवार को ज्वर चढ़ गया था। (7) दो दिन तक लगातार वर्षा होती रही। (8) जब स्टेशन मास्टर ने लाल झण्डी दिखाई तो गाड़ी ठहर गई। (9) क्या तुम्हारे घर में बहुत चूहे थे? (10) क्या तुम्हारे घड़े में कुछ जल है? (11) फिर वऽ समय आया कि देश में दुर्मिज्ञ पड़ गया। (12) कुछ कहे बिना वह कमरे से चला गया। (13) अङ्गरेजों की विजय से पूर्व भारतवर्ष मुसलमानों के आधीन था। (14) दुष्ट मनुष्यों से दूर रहो।

VOCABULARY

- A** 1 Factory 2 Sincerity 3 Honesty (integrity) 4 Retire on pension 5 In peace and comfort 6 Serve 7 Influence 8 So much so 9 Headman 10 With the help of the authorities
- B** 1 Efforts 2 Struck his head with 3 In order 4 Fall off 5 In one's senses 6 Wind 7 Cover 9 Turn by turn 10. Crow 13 At one's call 14 Sharpen, razor 15 Set right 16 He has sprained his right foot
- C** 1 Speak ill of, behind one's back 2 Family disputes lead to ruin 4 The train arrived at the station two and a half hours ago 5 Leave for 6 Last Monday week 7 It kept raining 11 Famine, break out 12. Without a word 14. Keep away from.

LESSON 18

Future Indefinite Tense

MODEL SENTENCES

मैं खेलूंगा ।	I shall play
हम आपको अपने साथ ले जाएंगे ।	We shall take you along with us
तुम कुर्सी पर बैठोगे ।	You will sit on the chair
वह कल तुम से मिलेगा ।	He will see you to-morrow.

Note 1 यह Tense हिन्दी में “गा, गे, और गी” में समाप्त होता है, और इसका अनुवाद Verb के प्रथम आकार से पहले will या shall लगाने से किया जाता है ।

Note 2. सामान्य भविष्यत् (Simple Futurity) को प्रकट करने के लिये First Person में shall और Second और Third Persons में will का प्रयोग होता है ।

Note 3 यदि इस Tense में Speaker की इच्छा प्रतिज्ञा, विचार, आज्ञा और उपदेश आदि को प्रकट करना हो, तो First Person में will और Second और Third Persons में shall का प्रयोग किया जाता है । यथा—

मैं कल तक इस पुस्तक को अवश्य समाप्त करूंगा । (प्रतिज्ञा)	I will finish this book by to-morrow
तुम असत्य नहीं बोलोगे । (उपदेश या आज्ञा)	You shall not tell a lie.

वह कल यहां आयेगे ।

(आज्ञा)

They shall come here

to-morrow

Note 4 प्रश्नवाचक वाक्यों में will I और will we का प्रयोग नहीं किया जाता ।

Note 5. यदि प्रश्नवाचक वाक्यों में केवल सामान्य भविष्यत् (Simple Futurity) को प्रकट करना हो तो First और Second Persons के साथ shall और Third Person के साथ will का प्रयोग करना चाहिए । यथा—

क्या मैं यहां पढ़ूंगा ?

Shall I read here ?

क्या तुम कल न आओगे ?

Shall you not come to-morrow ?

क्या वह इस पत्र का उत्तर न देगे ।

Will they not reply to (answer) this letter ?

Note 6 जब उस मनुष्य के, जिससे प्रश्न किया जाए, मन का भाव (intention) जानने का विचार हो, तो First और Third Persons में shall और Second Person में will का उपयोग करना चाहिए । यथा—

क्या तुम आज रात्रि यहां ठहरोगे ?

Will you stay here to-night ?

क्या वह आपकी प्रतीक्षा करे ?
मैं जाऊ या ठहरूं ?

Shall he wait for you ?
Shall I go or stay ?

Note 7 Complex Sentences में shall और will प्रायः केवल Principal Clause में उपयुक्त होते हैं । यथा—

यदि बुधवार को अवकाश हुआ तो मैं सिनेमा जाऊंगा।	If it is a holiday on Wednesday, I shall go to the pictures
जब मैं वहाँ जाऊंगा, आपके लिये पुस्तक लाऊंगा।	When I go there, I shall bring you a book.

Note 8 नीचे लिखे वाक्यों में may और shall के प्रयोग का भेद याद रखो—

क्या (आज्ञा है कि) मैं पुस्तक पढ़ूँ ?	May I read the book ?
क्या (आपकी इच्छा है कि) मैं पुस्तक पढ़ूँ ?	Shall I read the book ?

May यह प्रकट करता है कि प्रश्न करने वाला कुछ चाइता है और इसके लिये आज्ञा माँगता है।

Shall का अभिप्राय है कि जिस से पूछा जाए, उसकी इच्छा क्या है। इससे वक्ता की इच्छा या अनेच्छा प्रकट नहीं होती।

Note 9 भविष्यत् काल का अनुवाद कभी कभी Present Tense से भी किया जाता है। यथा—

मैं अगले सप्ताह चला जाऊंगा।	I am off next week.
क्या तुम कल जाओगे ?	Are you leaving to- morrow ?
तुम्हारी पाठशाला कब खुलेगी ?	When does your school open ?
मैं कल मण्डी नाऊँगा।	I go to market to- morrow.

इन वाक्यों में will और shall का भी प्रयोग हो सकता है ।

Note 10 'Shall I read ?' के दो अर्थ हो सकते हैं । (1) क्या मैं पढ़ूंगा ? (2) क्या मैं पढ़ूँ ? (जिस से प्रश्न किया जाए उसकी इच्छा) ।

Exercise 18

- A.** (1) अगले महीने में मेरी आयु तीस वर्ष की हो जायगी । (2) हम इस बार गर्मियों के अवकाश में पर्वत पर जायेंगे । (3) इन्स्पेक्टर महोदय कल पाठशाला का निरीक्षण नहीं करेगे । (4) यहाँ हमें लड़के लग नहीं करेगे । (5) प्रतीत होता है कि रोगी न बचेगा । (6) तुम्हें कचहरी पहुँचने में आज देर हो जायगी । (7) तुम चोरी न करोगे (उपदेश या आज्ञा) । (8) वे विचार करते हैं कि वे मैच में बाजी ले जायेंगे । (9) मुझे प्रतिशय (जुकाम) हो जायेगा । (10) कृषिक लोग वर्षा के प्रारम्भ होने से पहले पहले अपनी फसलें काट लेंगे । (11) क्या हम इसकी सहायता न करेगे ? (12) क्या तुम मेरा एक काम करोगे ? (13) क्या तुम आज की रात यहाँ भोजन करोगे ? (14) क्या तुम उस गाँव में एक औषधालय प्रचलित (जारी) करोगे ? (जिस से प्रश्न किया जा रहा है उसका विचार) । (15) क्या वे गरम दूध पीयेंगे ?
- B** (16) जहाँ वह जायेगा मैं वहाँ जाऊँगा । (17) जूँही आकाश निर्मल होगा, हम कृकट खेलने लगेगे । (18) यदि मैं डूब गया तो क्या मुझे कोई न बचायेगा ? (19) मैं प्रतिदिन चार घण्टे पढ़ा करूँगा (प्रतिज्ञा) । (20) वह मेरे प्रश्नों का उत्तर देगा (आज्ञा) । (21) मैं साढ़े तीन बजे की गाड़ी से जाऊँगा । (22) मैं

अपने स्थान से तनिक भी न हटूंगा । (23) क्या मैंने तुम से नहीं कहा है कि तुम्हारे पाठशाला पहुँचने से पहले घण्टी बज जायेगी ? (24) क्या तुम्हें मालूम नहीं कि मैं मैडिकल कॉलेज में दाखिल हूँगा ? (25) क्या आप पञ्जाब ऐसम्बली के लिये हमारे इलाके से मेम्बरी के लिये उम्मेदवार खड़े होंगे ?

VOCABULARY

- A. 1. I shall be thirty next month. 2 Hills ,
vacation 4 Tease 6 You will be late for
8 Win the match 9 Catch cold 10
Farmer, reap , harvest 12 Do me a service
13 Dine 14 Open a dispensary
- B 17 As soon as it is clear 21 By the 3-30
train 22 Move an inch 25 Stand as a
candidate from our constituency for the
Panjab Assembly

LESSON 19

Future Continuous *and* Future Perfect

MODEL SENTENCES

A

नापित (नाई) यहाँ प्रतिदिन आता रहेगा ।	The barber will be coming here daily.
उस समय मैं उसे पत्र लिख रहा हूँगा ।	I shall be writing to him at that time

B

तुम्हारे पहुँचने से पहले लड़कों ने मैच समाप्त कर लिया होगा ।	The boys will have finished their match before you arrive
पिता जी के घर आने से पहले मैं अपने मित्र को पत्र लिख चुका हूँगा ।	I shall have written to my friend before father comes home
कल तक हम अमृतसर से वापस आ गये होंगे ।	By to-morrow we shall have returned from Amritsar

Note 1 (A) के वाक्यों को ध्यान से पढ़ो । यह Tense हिन्दी में “रहेगा, रहेगी, रहोगे” इत्यादि में समाप्त होता है, और इसका अनुवाद Present Participle के पहले will be या shall be लगाने से किया जाता है ।

Note 2 (B) भाग के वाक्यों को ध्यान से पढ़ो, यह Tense हिन्दी में “चुका हूँगा, चुका होगा, चुकी होगी” आदि में समाप्त होता है, और इसका अनुवाद Verb के Past Participle अर्थात् तीसरे आकार से पहले will have या shall have लगाने से किया जाता है ।

Note 3 (B) भाग के वाक्यों का अनुवाद करते समय इस बात का ध्यान रखो कि Principal Clause में Future Perfect Tense का प्रयोग हो, परन्तु Subordinate Clause में Present Indefinite Tense का ।

Note 4. (B) भाग के वाक्यों के लिये पाठ नं० 13 Past Perfect Tense को दुहराओ ।

Note 5 पाठ 18 को दुहराओ। Will और shall के विषय में जो जो rules बताए गये हैं, वह इस स्थान पर भी प्रयोग में आते हैं।

Exercise 19

- A** (1) मैं नियमानुसार व्यायाम करता रहूँगा। (2) आप समय समय पर मुझे पत्र लिखते रहेंगे। (3) धोबी रूप्ताह में एक दिन आता रहेगा। (4) मैं आपकी राह ताकता रहूँगा। (5) चपड़ासी मेरी डाक मेरे मकान पर प्रतिदिन सायंकाल को पहुँचाता रहेगा। (6) बालक को औषध दे दो, नहीं तो वह सारी रात रोता रहेगा। (7) शहर के दुष्ट लोग इस गरीब विद्यार्थी को तग करते रहेंगे। (8) आज के दिन पुलिस शहर में गश्त लगाती रहेगी। (9) हमारी श्रेणी सारा दिन गणित के प्रश्न निकालती रहेगी। (10) कब तक आप उस लक्ष्य पर बाण मारने का अभ्यास करते रहेंगे? (11) जब तक संसार स्थिर है, लोग तुम्हारे गुण गाते रहेंगे।
- B** (1) तुम्हारे स्टेशन पर पहुँचने से पहले वर्षा थम गई होगी। (2) तुम्हारा पत्र पहुँचने से पहले यह समाचार सारे नगर में फैल चुका होगा। (3) इञ्जन के पहुँचने से पहले दुकान जल कर भस्म होगई होगी। (4) पुलिस के आने से पहले भीड़ तित्तर बित्तर होगई होगी। (5) वर्षा होने से पहले हम अपने इष्ट स्थान पर पहुँच चुके होंगे। (6) कल तक पोलीस ने डाकू को पकड़ लिया होगा। (7) कमरू (सहायक सेना) पहुँचने से पहले शत्रु ने दुर्ग पर अधिकार कर लिया होगा। (8) कल इस समय तक वह घर पहुँच चुका होगा। (9) सभापति महोदय के उत्सव में आने से पहले सारे निमन्त्रित सज्जन

छुसियों पर बैठ चुके होंगे । (10) तुम्हारे पाठशाला में पहुँचने से पहले परीक्षा प्रारम्भ होगई होगी । (11) मेरे स्नान करने से पहले भोजन पक गया होगा । (12) इस समय तक बैंक से रुपया निकलवाने का समय व्यतीत हो चुका होगा । (13) पहिली अक्टूबर 1934 को मुझे इस स्कूल में काम करते हुए नौ वर्ष हो जायेंगे । (14) परसों इस समय तुम परीक्षा दे चुके होंगे ।

VOCABULARY

- A. 1 Regularly 2. Now and then 4 Wait anxiously for 5 Deliver , dak (mail), (post) 6 Medicine, city 7 The scoundrels (bullies) of the city molest 8 Make rounds (patrol) 10 Shoot arrows at , target 11 Sing your praises
- B. 1. By the time you arrive or before your arrival 2 News 3 Burn to ashes 4 The mob , disperse 5 Destination 6 By to-morrow , arrest , dacoit 7. Reinforcements , seize (take possession of), (capture) 9 The President, the invited gentry 11 Food, cook 12 Withdraw money 13 Shall have worked 14 Your examination will have been over by this time the day after to-morrow
-

LESSON 20

Passive Voice

Present Perfect *and* Past Perfect

MODEL SENTENCES

A

वह मारा गया है ।

He has been killed

तुम पर जुर्माना हुआ है ।

You have been fined

हमारे साथ धोखा हुआ है ।

We have been deceived

क्या मैं मानीटर चुना गया हूँ ?

Have I been selected
monitor ?

क्या उसे दण्ड नहीं मिला ?

Has he not been
punished ?Has not he been
punished ?

B

उसके मित्र कई बार उस पर
हसे थे ।He had often been
laughed at by his
friendsअवकाश प्रारम्भ होने से पहले
हमारे कोर्स समाप्त हो चुके
थे ।Before the vacation
began, our courses
had been finishedटोंगा खड़ा होने से पहले
लडका नीचे आ चुका
था ।Before the tonga stop-
ped, the boy had
been run over

Note 1 Passive Voice बनाने का नियम यह है कि जिस Tense का Passive बनाना हो, Be का वही Tense लिख दो, और उसके आगे असली Verb का तीसरा आकार लगाओ। मान लो कि Past Continuous का Passive बनाना है, तो Be का Past Continuous लगाओ, जो was being है। इसके उपरान्त असली Verb का तीसरा आकार लगाओ।

उदाहरण—Was caning का Passive 'was being caned' होगा।

Note 2 जो परिवर्तन Number या Person के कारण से होगा, वह Be में होगा, असली Verb की वही अवस्था अर्थात् तीसरी अवस्था ही रहेगी।

Note 3 नोट 1 में दिया हुआ नियम पाठ 21, 22 और 23 में भी काम देता है।

Note 4. Prepositional Verbs का Passive साधारण Verbs की भाँति बनता है, केवल बाद में Preposition लगाया जाता है। यथा—

He has been laughed at

The boy has been run over.

Note 5 हिन्दी में कई Verbs अर्थों के अनुसार Passive Verbs होते हैं, यद्यपि वह आकार में Active Voice प्रतीत होते हैं। यथा—

उसे हार हुई है—उसे हार दी गई है।

इसलिये ऐसे वाक्यों का अनुवाद Passive Voice में करना चाहिये। नीचे कुछ ऐसे Verbs दिये जाते हैं जो अङ्ग्रेजी में साधारणतया Passive में उपयुक्त होते हैं :—

Verbs Generally used in Passive Voice

Some Verbs are Active in the Vernacular but Passive in English, *e g*, to be born, to be held, to be drowned, to be pleased, to be surprised, to be ashamed, to be alarmed, to be tired, to be obliged, to be defeated, to be addicted, to be lost, to be filled, to be punished, to be published, etc.

Note 6 यह शब्द इस पाठ के अतिरिक्त द्वितीय भाग में प्रथम पाठ के आकार में भी दिये गये हैं ।

Exercise 20

- A (1) चोर गरिष्ठार कर लिये गये हैं । (2) क्या मकान गिरा दिया गया है ? (3) पुस्तक अभी समाप्त नहीं हुई । (शब्दार्थ-समाप्त नहीं की गई ।) (4) क्या आज तुम्हें बेत नहीं पड़े ? (शब्दार्थ-लगाये गये ?) (5) क्या सारा सामान खरीदा जा चुका है ? (6) तुम्हारे मकान की सफेदी नहीं हुई । (7) इस शहर में कई मेले लग चुके हैं । (शब्दार्थ-लगाये गये हैं ।) (8) क्या सारे के सारे घर वाले बध किये गये हैं ? (9) क्या आज चावल पके हैं ? (10) क्या सब पत्र डाक में डाल दिये गये हैं ? (11) यह स्त्री बाजार में कभी नहीं देखी गई । (12) क्या तुम पर लोग कभी नहीं हंसे ? (शब्दार्थ-क्या तुम लोगों से कभी हंसी नहीं किये गये ?) (13) इन सब मनुष्यों की तलाशी ली गई है । (14) तुम्हारे भाई की तलाश की गयी है, परन्तु मिला नहीं । (शब्दार्थ-पाया नहीं गया है ।) (15) क्या तुम्हारे बाल काटे गये हैं ?

- B** (16) मेरे जूते की मरम्मत होगई है । (शब्दार्थ-मरम्मत की गई है ।) (17) व्याख्यान प्रारम्भ होने से पहले क्या हाल नहीं सजाया गया था ? (18) जब पिता कारागार (जेलखाने) पहुँचा तो उस के बेटे को फाँसी मिल चुकी थी । (19) मेरे पहुँचने से पहले मारक्रीट में सब आम बिक चुके थे । (20) तुम्हारे कहने से पहले अन्धे मनुष्य को कमरे में ले जाया गया था । (21) उसके आने से पहले क्या उसकी प्रशंसा हो चुकी थी ? (22) जब सिपाही अफसर के सामने गया, तो क्या उसका भाई पदच्युत (मौकूफ) हो चुका था ? (23) जब कुली तुम्हारे कमरे में प्रविष्ट हुआ, तो क्या तुम्हारी सब वस्तुएं बान्धी जा चुकी थीं ? (24) जब उसके बचने के लिये सिपाही पहुँचे, तो क्या उसे गोली से नहीं मार दिया गया था ? (25) जब राजकुमार संसार का चक्र लगा कर वापस घर पहुँचा, तो उसके पिता का अभिषेक संस्कार हो चुका था ।

VOCABULARY

- A** 1 Arrest 2 Pull down 4 Cane 5 Provisions of materials of furniture (according to context) 6 Whitewash 7 Fair, hold 8 Inmates, murder 9 Has rice been cooked to-day ? 10 Post 13 Search 14 Search for
- B** 16 Shoes, mend 17 Decorate 18 Hang 20. Lead, ask 22 Dismiss 23. Pack 24. Shoot 25. Sail round; coronation ceremony, celebrate.

LESSON 21

Passive Voice

Present Continuous *and* Past Continuous

MODEL SENTENCES

A

उसे घेन पड रहे हैं ।	He is being caned
क्या तुम घसीटे जा रहे हो ?	Are you being dragged?
क्या उसे मार नहीं पड रही ?	Is he not being beaten?
	or,
	Is not he being beaten?

B

याचकों में आटा बट रहा था ।	The flour was being distributed among the beggars
मनुष्य धकेले नहीं जा रहे थे ।	The people were not being pushed
क्या खेतों को जल नहीं दिया जा रहा था ?	Were not the fields being watered ? or, Were the fields not being watered ?

Note—Passive Voice बनाने के लिये देखो पाठ 20 नोट 1 और Tense Chart, पृष्ठ 18

Exercise 21

- A (1) पाठशाला में पुस्तकें दुहराई जा रही हैं। (2) आज कल सब घरों में सफेदी हो रही है। (3) क्या भोजन पक रहा है? (4) क्या उन्हें दण्ड नहीं मिल रहा है? (5) धर्मशाला में याचकों में पैसे बंट रहे हैं। (6) सदा बिलम्ब से आने के कारण उसको फटकार पड़ रही थी। (7) क्या बग में पशुओं का शिकार हो रहा है? (8) उसकी मूर्खता के कारण उसके सारे परिवार को दण्ड मिल रहा है। (9) तुम्हारे खेतों को जल दिया जा रहा था। (10) उस मास इस गली में बहुत से मकान बानये जा रहे थे। (11) क्या इस नदी में मछलियाँ पकड़ी जा रही हैं? (12) क्या तुम्हारे शत्रुओं का पीछा हो रहा था? (13) जब भूकम्प आया, तो कई घरों की मरम्मत हो रही थी। (14) जब श्रेणियों की परीक्षा हो रही थी, तो एक बालक मूर्खित हो गया। (15) चूंकि आन्धी आई थी, इसलिये ये वस्त्र दूसरी बार धोये जा रहे हैं।
- B (16) चूंकि मेला समीप है, क्या इसलिये तुम्हारे वस्त्र सिये जा रहे हैं? (17) आज सम्राट् का जन्म दिन है, इसलिये सारे साम्राज्य में उत्सव मनाये जा रहे हैं। (18) जब डिप्टी कमिशनर सहिब नगर में प्रविष्ट हुए, तो उस समय दुकानें खोली जा रही थीं। (19) जब सुपरिन्टेंडेंट पुलिस पहुंचे, तो क्या बलवाई पकड़े नहीं जा रहे थे? (20) जिस समय हम लोग चले आये, उस समय पशुओं को खिलाया जा रहा था। (21) क्योंकि तुमने पाठ नहीं सुनाया, इसलिये तुम्हें दण्ड मिल रहा है। (22) जब नदी में बाढ़ आई, तो बहुत से मनुष्य और पशु बहते जा रहे थे। (23) जब पोलोस वहां पहुंची, तो क्या दुकानें लूटी नहीं जा रही थीं? (24) पत्र लिखे जा रहे

थे जब कि अचानक मसी (स्याही) समाप्त हो गई। (25)
 प्रयत्न किया जा रहा था, परन्तु उसने दिल छोड़ दिया।

VOCABULARY

- A. 1. Revise, at school 4 Punish 5 Distribute
 6 Censure (scold) 7 Hunt 8 Folly 9
 Water 10 Build 12 Pursue 13 Earth-
 quake . occur , repair 14 Examine , faint
 15 Since there was a dust-storm second
 time (again)
- B 16 Make 17 Birthday , Empire 18.
 Deputy Commissioner 19 Superintendent
 of Police , motors 20 Cattle , feed 21. Say
 lesson 22 Flood . wash away 23 Plunder
 24 All of a sudden , give out 25 Lose
 heart.

LESSON 22

Passive Voice

Present Indefinite *and* Past Indefinite

MODEL SENTENCES

A	
गेहूं खाये जाते हैं।	Wheat is eaten .
वह मुझ से प्रसन्न है।	He is pleased with me
क्या तुम्हारी पुस्तकें दुहराई नहीं जाती ?	Are not your books revised ?
	or,
	Are your books not revised ?

B

वह मंगल के दिन उत्पन्न हुआ ।	He was born on Tuesday.
तुम्हारा मित्र डूब गया था ।	Your friend was drowned
क्या वह पकड़ा गया था ?	Was he caught ?
क्या हमें धोखा दिया गया था ?	Were we deceived ?

Note—Passive Voice बनाने के लिये देखो पाठ 20 नोट 1 और Tense Chart पृष्ठ 18

Exercise 22

- A (1) अग्नि जलाई जाती है । (2) कुत्ता सिधाया जाता है । (3) तुम्हारे भाई को पांच रुपया दण्ड हुआ । (शब्दार्थ-क्रिया गया ।) (4) क्या प्रातः भोजन तैयार किया जाता है ? (5) आज कल बहुत से पत्र चुराये जाते हैं । (6) परसों परियाम सुनाया गया था । (7) बालक पंक्तियों में बिठाये जाते हैं । (8) क्या तुम्हारा ध्यान इस विषय की ओर नहीं खींचा गया था ? (9) क्या तुम बहुत थक गये हो ? (10) प्रतिक्षया एक मूर्ख उत्पन्न होता है । (11) क्या इसका पुत्र तालाब में डूब गया था ? (12) मैं तुम से बहुत प्रसन्न हूँ । (13) पानीपत के क्षेत्र (मैदान) में इब्राहीम लोधी पराजित हुआ । (14) जब उसने यह समाचार सुना, तो उसके नेत्र आसुओं से भर गये । (15) जब उसे यह पत्र दिखाया गया, तो वह बहुत लज्जित हुआ ।
- B (16) जब उसका मकान गिराया गया, तो उसने न्युनिसिपल कमेटी पर अभियोग (मुकदमा) कर दिया । (17) मुझे देखते

ही वह चबरा गया। (18) उसे उपदेश किया गया कि परिश्रम करे। (19) क्या वह परीक्षा में नक़्त करने के कारण पाठशाला से निकाला नहीं गया था? (20) जब उसे पत्र पढ़ कर सुनाया गया, तो क्या वह निराश नहीं हो गया था? (21) चूँकि तुम्हें गत वर्ष वेतन-वृद्धि दी गई थी, इस लिये इस वर्ष तुम्हें वेतन वृद्धि नहीं मिलेगी। (22) चूँकि वह सन्तोष जनक (खातरखाह) काम नहीं करता था, इस लिये उसे पदच्युत (मौकूफ़) किया गया। (23) चूँकि वह मद्यपान का आदी (स्वभाव रखने वाला) है, इस लिये उसकी मगनी नहीं हुई। (24) चूँकि उसे मानीटर नियत किया गया था, वह अभिमानी होगया। (25) जब उसकी मृत्यु हुई, तो सारे प्रान्त में शोक समाए हुए।

VOCABULARY

- A** 1 The fire, light (*not*, burn) 2. The dog, train 3 Fine 4 Cook (prepare) 6 Announce 7. Seat, rows 8 Attention, draw 13 Defeat 15 Ashamed
- B** 16. File a suit against (prosecute), (put a case against), Municipal Committee 17 At the sight of me, alarm (frighten) 19 Expel 20 Read to, disappoint 21 Give increment 22 Satisfactorily, dismiss 23 Addicted to, betroth 25 Condolence meetings
-

LESSON 23

Passive Voice

Future Indefinite and Future Perfect
MODEL SENTENCES

A

सारा भवन गिरा दिया जायेगा ।	The whole building will be pulled down
क्या उसका वेतन रोक लिया जायेगा ?	Will his salary be withheld ?
क्या उसे क्षमा नहीं किया जाएगा ?	Will he not be par- doned ?
	O', Will not he be par- doned ?

B

कल रात्रि तक उसे फांसी मिल चुकी होगी ।	By to-morrow night he will have been hanged.
उसके सम्बन्धियों के आने से पहले वह दबया जा चुका होगा ।	He will have been buried before his relatives come
क्या गाड़ी के आने से पहले उनका सामान बाधा जा चुका होगा ?	Will their things have been packed before the train arrives ?

Note—Passive Voice बनाने के नियम के लिए
देखो पाठ 20 नोट 1.

उदाहरण—

“Will write” का Passive “will be written” होता है, और “will have written” का Passive “will have been written” होता है। “Will be writing” का Passive Voice नहीं हो सकता।

Exercise 23

- A (1) इस कोट को खूंदी पर लटका दिया जाएगा। (2) क्या उस हत्यारे को फाँसी दी जाएगी? (3) कल रात को सारे शहर में उत्सव किए जायेंगे। (4) क्या तुम पर अभियोग चलाया जाएगा? (5) धीरज रक्खो, तुम्हारे यहाँ बालक उत्पन्न होगा। (6) यदि जल में तुम अपनी गहराई से दूर जाओगे, तो निसन्देह डूब जाओगे। (7) यदि तुम आगामी परीक्षा में प्रथम रहे, तो तुम्हें मानीटर नियत किया जाएगा। (8) मेरा विचार है, इसे देखते ही यह बालक घबरा जाएगा। (9) क्या यह पुस्तक कल तक छप जायगी? (10) यदि तुम अपनी पुस्तकों का ध्यान न रक्खोगे, तो वह अवश्य खोई जायेंगी। (11) यदि तुम अपने बालकों का ध्यान न रक्खोगे, तो वह अवश्य बिगड़ जायेंगे। (12) परसों रात तक यह पुस्तक समाप्त हो गई होगी। (13) तुम्हारे वहाँ पहुँचने से पहले तुम्हारे भाई को दण्ड मिल चुका होगा। (14) न्यायालय (अदालत) में अभियोग चलाने से पहले ऋण चुकाया जा चुका होगा। (15) क्या उसके मरने से पहले उसकी सम्पत्ति उसके बच्चों में विभक्त हो चुकी होगी?
- B (16) मुझे विश्वास है कि अवकाश होने से पहले यह सारा पृष्ठ नकल किया जा चुका होगा। (17) क्या तुम्हारा

विचार है कि पैनशन पाने से पहले वह पदच्युत (मौकूफ) किया जा चुका होगा ? (18) मुझे भय है कि कमक (सहायक सेना) पहुँचने से पहले भोजन सामग्री समाप्त हो चुकी होगी । (19) जिस समय तक तुम वकील करोगे, तुम्हारे साथी को कैद कर लिया होगा । (20) तुम्हारे फोटो लेने से पहले सब हाथी अहाते में धकेले जा चुके होंगे । (21) रात होने से पहले हम सब थक चुके होंगे । (22) क्या परीक्षा अरम्भ होने से पहले उसे उन्नति दी जा चुकी होगी ? (23) क्या प्रातः काल से पहले वह गरिष्ठार हो चुका होगा ? (24) क्या एक सप्ताह से पहले सारे फौजी कैदियों को गोली से उड़ा दिया जाएगा ?

VOCABULARY

- A. 1. Peg , hung 2 Murderer , hanged 4 Prosecute 5 Rest assured , will be born to you 6. Out of your depth 8 Alarm 9 Print 10 Take care of 11 Spoil 14 Before the suit is filed 15 Estate (property)**
- B. 17. Dismiss 18 Provisions. give out 19 Engage a lawyer 20 Photograph , enclosure , dive 22. Promote 23 Arrest 24. Prisoners of war , shoot dead**
-

LESSON 24

Can, Could, May, Might, Should, Ought, Must
MODEL SENTENCES

A

मैं मेज फाद सकता हूँ ।	I can jump over the table
मैं कल नहीं आ सका ।	I could not come yesterday
तुम्हें घर जाने की आज्ञा है ।	You may go home. (<i>permission</i>)
शायद वह आज आ जाय ।	He may come today (<i>possibility</i>)
तुम उस से अब मिल लो ।	You might see him now (<i>suggestion</i>)
उसे सावधान रहना चाहिए ।	He should be on his guard
उसे अपने बच्चों का ध्यान रखना चाहिए ।	He ought to look after his children
उसे वहाँ अवश्य जाना चाहिए ।	He must go there (<i>necessity</i>)
मैं यह पुस्तक अवश्य पढ़ूँगा ।	I must read this book (<i>determination</i>)

B

यदि वह चाहता तो वह रकम दे सकता था ।	He could have paid the amount if he had wished
-------------------------------------	---

तुमने शेर बबर को जान्वागार
(चिडियाघर) में देखा
होगा ।

मैं बारिस्टर हो सकता था,
(परन्तु नहीं हुआ) ।

सोने से पहले तुम्हें अपना
पाठ समाप्त कर लेना
चाहिए था ।

You may have seen
the lion in the Zoo

I might have been
a barrister.

You should have fini-
shed your lesson
before you went to
bed

or

You ought to have
finished your lesson
before you went to
bed

Note 1 Should, might और could यह
shall, may और can के Past Tense हैं ।

Note 2 Cannot इकट्ठा लिखना चाहिए, परन्तु
could not पृथक् पृथक् ।

Note 3 "He may go" के अर्थ हैं, *He is
allowed to go* परन्तु "He can go" के अर्थ हैं, *He
has strength, power or authority to go*

कई बार can के अर्थ may के भी लिए जाते हैं, इसलिए
He can go के अर्थ "उसे जाने की आज्ञा है" भी हो जाते हैं ।

Note 4 स्मरण रखो—"मैं वहा अवश्य जाऊगा"
का अनुवाद I will must go अशुद्ध है, I must go करना
चाहिए ।

Exercise 24

- A (1) क्या तुम वृद्ध पर सुगमता से चढ़ सकते हो ? (2) बहुत से मनुष्यों ने यत्न किया, परन्तु कोई भी धनुष को खींच न सका । (3) क्या मुझे सन्ध्या करने की आज्ञा है ? (4) तुम्हें एक सप्ताह तक घर ठहरने की आज्ञा है । (5) आप उसे पत्र भेज दे, कदाचित् (शायद) वह आ जाए । (6) आप द्वार में से भाक लें, शायद वह बैठा हुआ हो । (7) आप मुझे कल मिल लें, शायद मैं आपकी सहायता करने के योग्य हो जाऊँ । (8) सारे आसमान पर बादल छा रहे हैं, शायद वर्षा होवे । (9) हमें पत्र खोल लेना चाहिये, शायद कोई काम की बात ज्ञात हो जाए । (10) तुम्हें रुपया बैंक से निकालना चाहिए, शायद बैंक टूट जाए । (11) तुम्हें डाक्टर को शीघ्र बुला भेजना चाहिए, शायद रोगी बच जाए । (12) तुम्हें ओषधि की मात्रा दे देनी चाहिए, शायद ज्वर उतर जाए । (13) यदि तुम सुगमता से परीक्षा में उत्तीर्ण हो सकते थे तो तुमने शिक्षक क्यों रक्खा ? (14) यदि आप इतने भारी कुटम्ब को पाल नहीं सकते थे तो यह जिम्मेवारी क्यों ली ? (15) यदि वह सारा रुपया दे सकता था तो उसने दिवाला क्यों निकाल दिया ?
- B (16) यदि इस दुर्ग के मनुष्य दो मास और डटे रह सकते थे, तो उन्हें खानपान की सामग्री क्यों न भेजी गई ? (17) तुम्हें अपने कोट के बटन बन्द कर देने चाहिए थे । (18) क्या अवश्य आप अपनी इच्छा के अनुसार चलेगें ? (19) यह बात आपको अपने पिता से कह देनी चाहिए । (20) इस धनी पुरुष को अपने सेवक के साथ अच्छा बर्ताव करना चाहिए था । (21) नौकरों को भोजन समय पर परोसना

चाहिए था । (22) आज मोहन अवश्य ही पाठशाला जायेगा ।
 (23) तुम्हें अपने बच्चों को उच्च शिक्षा देनी चाहिए थी शायद
 वह प्रसिद्धि प्राप्त करते । (24) उसे अपना मकान धरोहर
 (गिरवी) नहीं रखना चाहिए था, शायद कोई सम्बन्धी उसकी
 सहायता कर देता । (25) एक न एक दिन हम सब को
 मरना है ।

VOCABULARY

- A** 1 Climb 2 Bend the bow 3. Say (my)
 prayers 5 Send him a letter 6 Peep 8
 Clouds are gathering in the sky, it may
 rain 9 Something useful 10 Withdraw,
 fail 11 Send for 12 Dose, go down 13
 Engage 14 Support, responsibility 15
 Declare (oneself) bankrupt
- B** 16 Garrison, hold out, provisions 17
 Button up 18 Must you have your own
 way ? 19 Tell it to your father 20 Threat
 21. Serve food 23 Give high education,
 win fame 24 Mortgage, come to his help
 25 Some day or other.
-

LESSON 25

The Article (*A, An and The*)

A, An

MODEL EXAMPLES

(A)

A girl, A book, A table, A light ball

अर्थात् 'कन्या', 'पुस्तक', 'मेज', 'हलकी गेंद' ।

Note—इन शब्दों का पहला अक्षर Consonant है, इसलिए इनसे प्रथम Indefinite Article (*a*) आया है ।

(B)

A university, A utensil, A useful thing,
A European, A ewe, A one-eyed giant

Note—ऊपर के उदाहरणों से विदित है, कि यदि किसी शब्द का पहला अक्षर *u, eu, ew* हो, तो उसके पहले *a* को प्रयोग में लाना चाहिए । *One* के पहले भी *a* लिखा जाता है ।

(C)

An animal, An elephant, An Indian, An owl, An uninteresting story, An honest man, An hour

Note 1 ऊपर के उदाहरणों से विदित है कि जिन शब्दों के प्रारम्भ में *a, e, i, o, u* हो, उन से पहले *an* का प्रयोग करना चाहिए, और जिन शब्दों के पहले *h* हो—परन्तु वह silent हो—अर्थात् आवाज न देता हो, तो उनके पहले भी *an* का प्रयोग करना चाहिए, शेष अक्षरों के पहले *a* लिखना चाहिए ।

Note 2. An M A. An S. D. O., An M P लिखा जाता है।

Note 3 *a* और *an* को प्रयोग में लाने की एक बड़ी सुगम रीति यह है कि जिस अक्षर के पहले *a* या *an* लगाना हो, तो उसे हिन्दी में लिख लो। यदि उस शब्द का किसी भी स्वर अक्षर से प्रारम्भ हो, तो *an* का प्रयोग करो, यदि किसी भी व्यंजन अक्षर से प्रारम्भ होवे, तो *a* का प्रयोग करो। बहुधा यही नियम प्रयोग में आता है, यद्यपि कुछ मनुष्य *historical*, *hotel* और *heroic* के पहले *an* लिख देते हैं।

The

(A)

The का नीचे लिखी अवस्थाओं में प्रयोग किया जाता है :—

(1) किसी वस्तु या पशु (जो विशेष हो, या जिसका वर्णन पहले आ चुका हो) के नाम के पहले *the* का प्रयोग किया जाता है।

यथा—

किवाड़ बन्द करदो।

बालक को पारितोषिक दिया गया।

शब्द का शुद्ध उच्चारण करो।

Shut the door.

The boy was given a prize.

Pronounce the word correctly.

ऊपर के वाक्यों में 'door', 'boy,' और 'word' से विशेष द्वार, विशेष बालक और विशेष शब्द का अभिप्राय है, अर्थात् जिनको सुनने वाला जानता है, साधारण द्वार या साधारण बालक या साधारण शब्द से अभिप्राय नहीं।

(2) जिनस या जाति या श्रेणी (जमाअत) को प्रकट करने के लिये । यथा—

बोडा (जिनस या जाति) स्वामि- भक्त पशु है ।	The horse is a faithful animal
गुलाब की सुगन्ध मधुर होती है ।	The rose smells sweet.

(3) नदी, समुद्र महासागर, पर्वत शृखला, जहाज, हवाई जहाज, जाति, प्रायः समाचार पत्र, प्रसिद्ध धार्मिक ग्रन्थ, द्वीपसमूह, खाड़ी, श्रेणी या उपजाति (जमाअत) आदि के नामों के प्रारम्भ में । यथा—

The Ganges, the Arabian Sea, the Atlantic Ocean, the Himalayas, the *Mongolia*, the *Arrow*, the Greeks, the Tribune, the Vedas, the Andamans, the Bay of Bengal, the Hindus, the Jews, the Gulf of Cambay

(4) विशेष विशेष देशों या प्रान्तों के नाम से पहले भी the आ जाता है । यथा—

The United States, the Punjab, the Deccan, the Karnatik, the Konkon, the Transvaal आदि ।

(5) सूर्य, चान्द्र, पृथिवी, आकाश, ससार आदि नामों से पहले । यथा—

The sun, the moon, the earth, the sky, the world, the universe

(6) Adjective की Superlative Degree से पहले । यथा—

वह स्कूल में सब से उत्तम बालक है।	He is the best boy in the school
-----------------------------------	----------------------------------

(7) नीचे लिखे प्रकार के वाक्यों में—

कालिदास भारत वर्ष का शोकसुपियर है।	Kalidas is the Shakes-peare of India.
जापान को पूर्व का इंगलिस्तान कहते हैं।	Japan is called the Great Britain of the East.
करम चन्द हमारी कक्षा का बीरबल है।	Karam Chand is the Birbal of our class

(8) दिशाओं के नामों के पहले, यथा—

पूर्व, पश्चिम, दक्षिण, उत्तर।	The east, the west, the south, the north.
-------------------------------	---

(B)

नीचे लिखे वाक्यों में the के प्रयोग को नोट करो—

वस्त्र गजों के भाव बिकता है।	Cloth is sold by the yard.
मैंने उसको कान से पकड़ा।	I caught him by the ear (न <i>at</i> , his ear)
अंगरेजी अंगरेजों की भाषा है।	English is the language of the English.
अरब देश के घोड़े कह में बहुत छोटे होते हैं।	The horses of Arabia are very small in size.

पंचमी श्रेणी के छात्र ड्रिल कर रहे हैं।	The boys of the fifth class are drilling
सुलेमान की बुद्धिमत्ता प्रसिद्ध है।	The wisdom of Solomon is famous
वह गलती पर है।	He is in the wrong.
नवम्बर की तीसरी तारीख को हम मुलतान पहुंचे।	We reached Multan on the third of November
काठियावाड़ की कपास भारत वर्ष में सब से उत्तम है।	The cotton of Kathiawar is the best in India.
ईश्वर की कृपा अपार है।	The kindness of God is boundless
मैं तीन बजे की गाड़ी से जाऊँगा।	I shall leave by the 3 o'clock train

(C)

नीचे लिखी अवस्थाओं में Article का प्रयोग नहीं करना चाहिए :—

(1) प्राय Proper Noun, Abstract Noun और Material Noun से पहले। उदाहरण :—

India, kindness, sugar

(2) महाद्वीप, देश, शहर, अकेला द्वीप, अकेला पर्वत, दिन, मास, शिल्प (हुनर), भाषा, रोग, विषय (मजामीन) आदि नामों के पहले। उदाहरण :—

Asia, Germany, Kabul, Ceylon, Mount Abu,
Monday, January, painting, Hindi, plague,
Mathematics

(3) मनुष्यमात्र के अर्थों में man से पहले the नहीं
लगाया जाता। यथा—

मनुष्य मृत्युशील है। | Man is mortal

परन्तु शेष पशुओं के नामों से प्रथम the आता है।

यथा—

मेड़िया भयानक पशु है।

The wolf is a fierce
animal

(D)

नीचे लिखे वाक्यों को पढ़ो। यहां पर Article प्रयोग
नहीं होता है :—

मेरी बात कान देकर सुनो।

Give ear to my words

सूर्य अस्त होने के समय मैं
वापस आया।

I returned at sunset

धैर्य रखो।

Take heart

जहाज़ रवाना हो पड़ा।

The ship set sail

इस कविता को कण्ठस्थ (याद)
करो।

Learn this poem by
heart

पथिक भू-मार्ग से वापस
आया।

The traveller returned
by land

मैं दिन को काम और रात को
विश्राम करता हूँ।

I work by day and
rest by night

वह पैदल मेले को गया है।

He has gone to the
fair, on foot

मैंने यह हंसी में कहा ।	I said it in jest.
उसने मुझे सिर से पांव तक देखा ।	He surveyed me from head to foot
ऊपर से नीचे तक सारा क्रम दूषित है ।	The whole system, from top to bottom, is defective
रविवार को भी हमें दफ्तर जाना पड़ता है ।	We have to attend office even on Sundays
तुम कल पाठशाला नहीं आये ।	You did not attend school yesterday

ऊपर की Phrases के अतिरिक्त कई वाक्यों में भी Article प्रयोग में नहीं लाया जाता । यथा—

By birth, send word, set fire, set on fire, call to mind, have in mind

Note 1 Common Noun जब Singular Number में हो, तो उस से पूर्व Article अवश्य आता है, (यदि उससे पहले this that आदि या Possessive Case न हो,) यथा I saw an elephant यहां पर I saw elephant अशुद्ध है । यदि इस Noun से पूर्व कोई Adjective आ जाए तो फिर भी Article अवश्य आता है, यद्यपि Article इस Adjective से पहले लगेगा । उदाहरण— मैंने एक सफेद हाथी देखा । | I saw a white elephant

Note 2 Proper, Material, और Abstract Nouns से पूर्व कोई Article प्रयोग में नहीं आता, परन्तु यदि यह Common Nouns के स्थान में आ जाए तो फिर इन

से पहले Article आ जाता है । इनके उदाहरण पहले दिये जा चुके हैं ।

Note 3 यदि किसी वस्तु का वर्णन प्रथम बार आए, तो इस से पूर्व *a* या *an* आता है, परन्तु यदि दूसरी बार उसी वस्तु का वर्णन आए तो *the* आता है । उदाहरण—

A thief entered a house When the owner of the house saw the thief, he shouted for help

Note 4 “The English” और “The French” का अर्थ ‘अङ्गरेजी’ और ‘फ्रांसीसी’ लोग होते हैं । “English” और “French” का अर्थ ‘अङ्गरेजी’ और ‘फ्रांसीसी’ भाषा हैं ।

Note 5. कुछ Adjectives अपने पहले *the* लगाने से Plural Nouns का काम देते हैं । उदाहरण—

धनाढ्य लोग, निर्धन लोग, शूरवीर लोग, अन्धे ।

The rich , the poor , the brave , the blind

Exercise 25

- A (1) कुत्ता स्वामि-भक्त पशु है । (2) छाता काम की वस्तु है । (3) सूर्य पूर्व से निकलता है, और पश्चिम में अस्त होगा है । (4) आकाश नीला है । (5) आप की श्रेणी के बालक फुटबाल अच्छा खेलते हैं । (6) वह एक मैला कुचैला बालक है । (7) दक्षिण के उत्तर में विन्ध्याचल पर्वतों की शृंखला है । (8) सूर वीरों का मान करो । (9) आलसी मनुष्य से कोई प्रेम नहीं करता । (10) इस वाक्य को कण्ठस्थ करो । (11) वह जन्मसे यूगप निवासी है । (12) अन्धे प्रायः तीव्र-बुद्धि

होते हैं। (13) भारतवासी धर्म पूजक हैं। (14) फ्रांसीसी शरीफ और वॉके (शौकीन) होते हैं। (15) कश्मीर को एशिया का सुइडजरलैण्ड कहते हैं।

B (16) बम्बई को भारतवर्ष का पेरिस कहते हैं। (17) रवीन्द्र-नाथ डम समय के कवि हैं। (18) सिन्धु नदी अरब सागर में गिरती है। (19) हिमालय-पर्वत भारत वर्ष को तिब्बत की ठण्डी वायुओं से बचाता है। (20) गीता हिन्दुओं की, बाईबल ईसाइयों की, और कुरान मुसलमानों की धार्मिक पुस्तक है। (21) हमारे पुस्तकालय में ट्रीव्यून, सिविल मिलिटरी गैजट और प्रताप मंगाए जाते हैं। (22) रणजीत सिंह को "शेरे पंजाब" कहते हैं। (23) चाँद पृथ्वी के गिरद घूमता है। (24) रात को आकाश पर तारे चमकते हैं। (25) वाल्मीकि भारत-वर्ष के होमर हैं।

C (1) यह कैसा मनोहर दृश्य है! (2) मैंने जर्मन भाषा सीखी है, परन्तु जर्मनी वासियों से वार्तालाप नहीं कर सकता। (3) वेद संसार के सब से प्राचीन धार्मिक ग्रन्थ हैं। (4) मिस्टर अहमद और मिस्टर न्यूटन जहाज 'मगोलिया' से चल पड़े हैं। (5) मॉन्टे एवेरेस्ट संसार में सब से ऊँची चोटी है। (6) बाबू बिहारीलाल को अण्डेमान द्वीप में देश निकाला दिया गया है। (7) मैंने उसे कान से पकड़ा और उसकी पीठ पर मुक्का मारा। (8) अजाइब सिंह एक दूरदर्शी नवयुवक है। (9) करम सिंह केवल एक बालक है। (10) बाज शिकारी पक्षी है। परन्तु शशा (खरगोश) डरपोक जीव है। (11) सत्य है भाग्य भी उद्योगियों का साथ देता है।

D (12) जून वर्ष का सब से गरम मास है और दिसंबर सबसे

शीत । (13) सत्य पाल श्रेणी में सब से प्रथम है । (14) वह अपने समय का रुस्तम है । (15) आज का भारतवर्ष दस वर्ष पहले के भारतवर्ष से बहुत भिन्न है । (16) क्या आप ठीक वृत्तान्त स्मरण कर सकते हैं ? (17) वह मनुष्य बनारस को पैदल गया है । (18) केला दर्जनों के भाव, फीता गजों के भाव, दूध सेरों के भाव विक्रता है । (19) ज्युरी ने अपराधी को निर्दोष ठहराया । (20) प्यादा फौज ने बड़ी वीरता से युद्ध किया । (21) कूड़े किरकट को आग लगा दो । (22) प्राचीन समय में दूर दूर के देशों से नवयुवक इस विश्वविद्यालय (यूनीवर्सिटी) में विद्या प्राप्त करने के लिये आते थे ।

VOCABULARY

- A** 8 Honour 9 Lazy 10 Learn by heart
11 By birth 12 Intelligent 13 Religious
14 Polite, fashionable
- B** 17 The poet of the age 18 The Indus
21. Subscribe to 22 The Lion of the
Punjab 23 Revolve 24 The Homer
- C** 1 Fascinating view 3 The oldest scriptures
6 Transport 8 Prudent 10 Hawk, a bird
of prey, timid 11 Fortune favours the
brave
- D** 13 The head boy (the topmost boy)
14 The Rustam of his time 16 Call to
mind the actual incident 17 On foot 18
Banana, by the dozen, ribbon 19 P'eclear
innocent, the accused 20 The infancy
21 Set fire the refuse 22 Far and wide
-

LESSON 26

COMPARISON

Adjectives *and* Adverbs (Positive)

MODEL SENTENCES

वह इतना तेज्या बुद्धि है जितने तुम हो ।	He is as intelligent as you (are)
मेरा घोडा इनका शीघ्र दौडता है जितना उसका ।	My horse runs as fast as his
तुम्हारे दाँत इतने चमकीले नहीं हैं जितने मेरे	Your teeth are not so bright as mine
क्या तुम्हारा सेवक अपना कार्य इतनी असावधानी से नहीं करता जितना कि मेरा सेवक ?	Does not your servant do his work as carelessly as mine ?

Note 1 ऊपर के वाक्यों से ज्ञात होगा कि जिन वाक्यों में 'इतना' 'जितना' आए, वहाँ As as या So as का प्रयोग होता है ।

Note 2 So . as का प्रयोग Affirmative वाक्यों में नहीं होता ।

Note 3 So और as के पश्चान कोई न कोई Adjective या Adverb प्रयोग किया जाता है ।

Note 4 Then, our, her, your, my इस समय प्रयोग किये जाते हैं जब इनके उपरान्त कोई न कोई Noun आए, परन्तु theirs, ours, hers, yours, mine के पीछे

Noun नहीं आता। His और its दोनों अवस्थाओं में प्रयोग किये जा सकते हैं।

चेतावनी—Thens, its, ouis, heis, yours में apostrophe (') कदापि नहीं आनी चाहिये। Apostrophe केवल Noun के साथ आती है। Yours को you's लिखना अशुद्ध है।

Exercise 26

- A (1) तुम्हारा भाई मेरे भाई जितना लम्बा है। (2) उस दुकानदार की दुकान इतनी प्रसिद्ध नहीं, जितनी तुम्हारी। (3) क्या तुम इतना शीघ्र बोल सकते हो जितना यह विदूषक (मसखरा) ? (4) क्या वह इस प्रश्न को ऐसी सुगमता से निकाल सकेगा जैसा कि उसका शिक्षक ? (5) मेरा विचार है कि यह मजदूर इतना योग्य नहीं है जितना कि उसका चचेरा भाई। (6) रेलवे स्टेशन इस स्थान से इतना ही नभीप है जितनी तुम्हारे घर से तुम्हारी पाठशाला। (7) क्या पिशावर इतना ही घना बसा हुआ शहर है जितना कलकत्ता ? (8) मैंने इस स्तम्भ को इतनी ही दृढ़ता से थामे रक्खा जितना तुम ने। (9) चोर कमरे में ऐसे चुपक से प्रविष्ट हुआ जैसे मकड़ी मक्खन को पकड़ती है। (10) मछलियाँ जल में ऐसी फुर्ती से तैरती हैं जैसे पृथ्वी पर शशे (खरगोश) भागते फिरते हैं। (11) यह आम इतने सस्ते और मीठे नहीं है जितने तुम्हारे। (12) तुम्हें पुस्तकें ऐसी ही सावधानी से चुननी चाहिए जैसे तुम अपने मित्र चुनते हो। (13) वह आक्रमण करने में इतना ही साहसी है जितना भाग जाने

में तेज है । (14) जितना शीघ्र हो सके यहा से चल दो।
(15) इस विषय में मैं इतना ही विवश हूँ जितना मेरा पूर्व-
पुरुष (पेशरौ) था ।

- B (16) क्या तुम इतनी शीघ्रता से न चल सकोगे जितना तुम्हारा सेवक ? (17) तुम्हारे लिये संस्कृत बोलना इतना ही कठिन है जितना एक कुत्ते के लिये वृक्ष पर चढ़ना । (18) बालकों के लिये हँसना और कोलाहल मचाना ऐसा ही प्राकृतिक है जैसे पक्षियों के लिये चहचहाना । (19) बढई अपनी पत्नी से ऐसे क्रोध में बोला जैसा कि एक सेना का अधिकारी एक साधारण सैनिक से बोलता है । (20) कम तोलने वाला एक दुकादार इतना ही बेईमान है जितना कि रुपया अपहरण (गधन) करने वाला कोशाध्यक्ष (खजानची) । (21) अपने कमरे को ऐसी सुन्दरता से सुसज्जित करो जैसे तुम्हारे साथ के पड़ोसी ने सुसज्जित किया है । (22) स्वाभाविक अपराध करने वाली जातियों के लोग कारागार में भी ऐसे हर्ष से रहते हैं जैसे कोई अपने सुसर के घर रहता हो । (23) इस आचार के कारण तुम इतना ही पछताओगे जितना तुम्हारा भाई दस वर्ष हुए पछताया था । (24) मैं अपने बच्चों से इतना ही प्रेम करता हूँ जितना बड़े होकर तुम अपने बच्चों से करोगे । (25) क्या हम इस वर्ष तुम्हारा इतना ही हार्दिक स्वागत नहीं करेंगे जितना पिछले से पिछले वर्ष किया था ?

VOCABULARY

- A 1. Tall 2. Well-known 3 Buffoon 4 Do (solve) 5. Workman, efficient, cousin 7 Populous 8 Pillar, hold fast 9 Quietly,

- . spider 10. Biskly 12 Select carefully 13.
 Bold 15 Helpless , predecessor
 B 18 Natural, chip 19 Carpenter, angrily,
 military officer , private 20 Giving short
 weight , treasurer , embezzling money 21.
 Decorate , tastefully , next-door neighbour
 22 Members of the Criminal tribes 23
 Repent , conduct 25 Heartily , welcome ,
 year before last

LESSON 27

COMPARATIVE DEGREE

Adjectives and Adverbs

MODEL SENTENCES

मेरा घोड़ा तुम्हारे घोड़े से अधिक शीघ्रगामी है ।	My horse is faster <i>than</i> yours (is).
क्या वह तुम से अधिक धीरे २ बोलता है ?	Does he speak more slowly <i>than</i> you (do)?
क्या यह चाकू उस तलवार से तीक्ष्ण नहीं है ?	Is not this knife sharper <i>than</i> that sword (is) ?
यह पुस्तक मेरी पुस्तक से थोड़ी लाभदायक है ।	This book is less use-ful <i>than</i> mine (is)
इन दोनों में से यह पुस्तक अच्छी है ।	This book is the better <i>of the two</i>

इन दोनों चित्रों में से तुम्हारा | Your picture is the
चित्र थोड़ा कुरूप है। | less ugly of the two

Note 1 Comparative का केवल उसी समय प्रयोग होता है जब दो मनुष्यों या दो वस्तुओं की तुलना करनी हो। यदि तुलना न हो तो Positive का ही प्रयोग होता है। यथा—

“He is very bad” = वह बहुत बुरा है। परन्तु—“He is worse” = वह (पहले से) बुरा है।

Note 2. Comparative के पीछे प्रायः than आता है, परन्तु कभी लुप्त (understood) होता है। यथा—
“He is worse” से अभिप्राय है—

He is worse *than he was before*

Note 3. Than को बिना Comparative के प्रयोग में लाना अशुद्ध है।

Note 4. यदि दो वस्तुओं में से एक वस्तु का चुनाव करना हो तो Comparative के पीछे “of” आता है। जैसे—

इन दोनों में से मोहन अधिक तीक्ष्ण बुद्धि है।		Mohan is the more intelligent of the two.
इन दोनों में से मोहन कम तीक्ष्ण बुद्धि है।		Mohan is the less intelligent of the two

इस अवस्था में Comparative से पहले “the” का आना आवश्यक है और पीछे “of” का।

Note 5 Latin Comparatives अर्थात्-Inferior, Superior, Junior, Senior, Prior आदि के पीछे than के स्थान में to आता है। यथा—

This book is superior to that

Exercise 27

- A. (1) मेरे चाकू तुम्हारे चाकुओं से अधिक तीक्ष्ण हैं। (2) इस पुस्तक के पृष्ठ मेरे कोष से थोड़े हैं। (3) देहली की अपेक्षा लाहौर अमृतसर से कम दूर है। (4) मेरा भतीजा मुझसे आयु में बड़ा है। (5) यह टोपी इस टोपी से अधिक बढ़िया है। (6) यह बटुआ तुम्हारे बटुए से घटिया प्रकार का है। (7) क्या कुछ सितारे सूर्य से बड़े नहीं होते? (8) क्या हमने तुम से शीघ्र काम समाप्त नहीं कर लिया? (9) यदि तुम आगे के लिये अधिक ध्यान नहीं रखोगे तो दण्ड पाओगे। (10) यदि तुम्हारी टीम मुकाबले की टीम से अधिक गोल करेगी तो तुम सब को पारितोषिक मिलेगा। (11) यदि तुम शाम लाल की अपेक्षा थोड़े मनुष्य लाओगे तो तुम्हें वेतन-वृद्धि (तरकी) नहीं मिलेगी। (12) यदि वह थोड़े से ओर हाथ पाव मारे तो तट (किनारे) तक पहुँच सकता है। (13) यदि तुम अपने रुपये को पहले की अपेक्षा बुद्धिमत्ता से खर्चो तो तुम्हारे पास निर्धनता कभी न फटकेगी। (14) अधिक शीघ्र पग चढाओ नहीं तो गाड़ी से रह जाओगे। (15) तुम्हारे उपवन के अनार मेरे भाई के उपवन के आड़ुओं से खट्टे हैं।
- B (16) उन दोनों भाइयों में कौन कम लम्बा है? (17) अब की बार जो रावलपिंडी जाओ, तो इस से बढ़िया पट्टा लाना। (18) आओ इस से घनी छाया वाले स्थान पर बैठे, यहाँ तो बड़ी गर्मी है। (19) क्या तुम्हारे सारे शहर में कोई उस से बुद्धिमान् वैद्य है? (20) क्या तुम्हारा भाई आगे से कम परिश्रम करता है? फिर तो वह कभी परीक्षा में उत्तीर्ण न होगा। (21) यदि तुम अपने आधीनों के साथ अधिक

नम्रता से बरतोगे, तो सर्वप्रिय हो जाओगे । (22) इस (स्त्री) को अधिक सावधानी से चलना चाहिए । (23) चूंकि वह डाक्टरों के परामर्श पर आचरण करता है इसलिए इन रोगियों में से वह शीघ्र स्वस्थ हो जायगा । (24) इन दो पहलवानों में यह कम प्रसिद्ध है, क्योंकि इस ने थोड़ी कुश्तिया लड़ी हैं और कम पहलवानों को पिछाड़ा है । (25) इन दो वस्त्रों में से यह अधिक देर चलेगा, क्योंकि इसकी बुनती अधिक गाढ़ी है ।

VOCABULARY

- A** 1 Sharp 2 Few 4 Nephew, older 5 Superior 6 Pulse, inferior 10 Rival team, score more goals 11 Few 12 Excite a little more 13 Money, wisely, you will never be poor (come to want) 14 Miss the train 15 Pomegranate, peach
- B** 16 The less tall 17 Puttee, superior quality 18 Thick shade 19 Skilful 20 Work less hard than before, then 22 Subordinate, popular 23 Recover, act upon, instructions 24 Wrestler, take part in wrestling matches (bouts), throw down 25 Wear longer (or better), thickly woven.
-

LESSON 28

SUPERLATIVE DEGREE

Adjectives and Adverbs

MODEL SENTENCES

मोहन सब से लम्बा लड़का है ।	Mohan is <i>the</i> tallest of all boys
यह मनुष्य सब से कम आपत्ति-जनक है ।	This man is <i>the</i> least dangerous of all persons.
लण्डन संसार में सब से बड़ा नगर है ।	London is <i>the</i> largest city in the world.
बम्बई संसार के सब से बड़े शहरों में से है ।	Bombay is <i>one of the</i> largest cities in the world
सब बालकों में वह अपना काम अधिक ध्यान से करता है ।	Of all the boys he does his work <i>most</i> carefully

Note Superlative में तीन बातों का ध्यान रखना आवश्यक है :—

1—Superlative का उस समय प्रयोग होता है जब दो से अधिक वस्तुओं की तुलना हो । यदि तुलना न हो, तो Superlative का कदापि प्रयोग नहीं करना चाहिए, परन्तु very या extremely को प्रयोग में लाना चाहिए । यथा—

वह बहुत सावधान मनुष्य है ।	He is an extremely cautious man
----------------------------	---------------------------------

वह सब से अधिक सावधान मनुष्य है।	He is the most cau- tious man.
------------------------------------	-----------------------------------

2—Adjective में Superlative से पहले the और पीछे "of" या कई अवस्थाओं में "in" आता है। यथा—

लण्डन सब नगरों से बड़ा है।	London is the biggest of all the cities.
-------------------------------	---

संसार में लण्डन सब से बड़ा नगर है।	London is the biggest city in the world
---------------------------------------	--

चेतावनी—यदि श्रेणी, देश या संसार आदि की वस्तुओं में तुलना की जाए तो "in" आता है। यदि अन्य पदार्थों में तुलना की जाए तो "of" आता है।

3—यदि इस प्रकार का वाक्य हो—

The Nile is one of the biggest rivers in the world, तो Superlative के पश्चात् Plural आता है। इसका अभिप्राय यह है कि सब से लम्बे दरयाओं में नील एक है।

Exercise 28

- A (1) मोहन सब से लम्बा लड़का है। (2) मोहन एक बहुत ही लम्बा लड़का है। (3) मैं सब से शीघ्र लिखता हूँ। (4) मैं बहुत ही शीघ्र लिखता हूँ। (5) वह आज सब से पीछे आया। (6) वह आज बहुत पीछे आया। (7) बम्बई संसार का एक सब से बड़ा शहर है (शब्दार्थ-बम्बई संसार के सब से बड़े शहरों में से एक है)। (8) क्या मैं सब से अधिक परिश्रम करता हूँ? (9) नहीं, तुम सब से अधिक परिश्रम

तो नहीं करते, परन्तु बहुत परिश्रम करते हो। (10) शहर भर में वह सब से धनी पुरुष है। (11) म्यूनिसिपल कमेटी का सभासद (मेम्बर) बनने के लिये उस ने सब से कम रुपया व्यय किया। (12) परीक्षा में उत्तीर्ण होने के लिये तुम ने इस शहर में सब से कम योग्य अध्यापक रखा। (13) अपने सब मित्रों में से मैं हीरालाल को सब से अधिक पसन्द करता हूँ। (14) यह ऐसा बढ़िया नुसखा है कि ऐसा डाक्टर ने कभी नहीं लिखा। (15) यह ऐसा उत्तम अवसर है कि तुम्हें ऐसा अवसर फिर हाथ नहीं आयेगा।

- B** (16) यह ऐसी लाभदायक पुस्तक है कि मैंने ऐसी कभी नहीं देखी। (17) भीम ऐसा बलवान् पहलवान था, कि बैसा कभी उत्पन्न नहीं हुआ। (18) हमीद इतना बुरा शैतान है कि ऐसे से मुझे कभी काम (वास्ता) नहीं पड़ा। (19) कश्मीर का दृश्य ऐसा मनोहर है कि मानुष नेत्रों ने ऐसा दृश्य कभी नहीं देखा। (20) उसकी कथा ऐसी रोंगटे खड़े करने वाली है कि ऐसी मनुष्यों के कानों ने कभी न सुनी हो। (21) कलकत्ता यदि भारतवर्ष में सब से उत्तम बन्दरगाह नहीं तो उत्तमों में से है। (22) कालिदास संसार का सब से बड़ा कवि नहीं, तो सब से बड़े कवियों में से है। (23) मौंट एवरिस्ट संसार में सब से ऊँची चोटी नहीं, तो सब से ऊँची चोटियों में से है। (24) रामचन्द्र इस शहर में सब से कारीगर सुनार तो नहीं, परन्तु सब से कारीगर सुनारों में गिना जाता है। (25) नाजमहल संसार में यदि सब से विशाल (शानदार) भवन नहीं, तो सब से विशाल भवनों में से है।

VOCABULARY

- A 8** Work hardest **11** The least sum of money **12** Engage, the least competent coach **14** It is the best prescription that a doctor ever wrote. **15** The best opportunity
- B 17.** Bhim was the strongest wrestler ever born **18** Hamid is the blackest devil I have ever dealt with **19** The scenery of Kashmir is the finest ever enjoyed by human eyes **20.** Sensational, ever heard **21.** One of the best, if not the best **23** Everest, summit (peak) **24** Skilful **25** Splendid

LESSON 29

Interrogatives with Pronouns and Adverbs

MODEL SENTENCES

(A)

यह (कार्य) किस ने किया ?	Who did this ?
तुम यहाँ क्यों आए ? (शब्दार्थ—तुम्हें यहाँ क्या काम लाया ?)	What brought you here ?
मेरी पुस्तक कौनसी है ?	Which is my book ?
यह किस की टोपी है ?	Whose cap is this ?
तुम सब से अधिक किसे पसन्द करते हो ?	Whom do you like best ?

तुम्हारा क्या अभिप्राय है ?
अब क्या बजा है ?

What do you mean ?
What o'clock is it
now ?

(B)

तुम पहले क्यों नहीं पहुँचे ?

Why did you not turn
up earlier ?

लड़ाई कब हुई ?

When did the battle
take place ?

वह कहाँ गया है ?

Where has he gone ?

तुम अपनी जीविका किस प्रकार
प्राप्त करोगे ?

How will you earn
your living ?

इस कमरे की कितनी लम्बाई
है ?

How long is this
room ?

तुम्हारे भाई की क्या आयु
है ?

How old is your
brother ?

तुम वहाँ कितनी देर रहोगे ?

How long will you
stay there ?

Note 1 इन वाक्यों में दो बातें स्मरण रखने के योग्य हैं :—

(1) वाक्य 1, 2, 3, 4 के सिवा बाकी सब वाक्यों में Subject से पहले Helping Verb आया है, और इसके पीछे असली Verb. विद्यार्थी इस प्रकार के वाक्यों में प्रायः अशुद्धि कर देते हैं। इस बात का ध्यान रखना चाहिए।

(2) वाक्य 1, 2, 3, 4, में Helping Verb का प्रयोग नहीं हुआ, क्योंकि यहाँ वाक्य का पहला शब्द Interrogative Pronoun ही Subject है। इस अवस्था में किसी Helping

Verb की आवश्यकता नहीं, परन्तु जहाँ वाक्य का प्रथम शब्द Subject न हो, तो उस दशा में Subject से पहले Helping Verb का आना आवश्यक है।

Note 2 यह भी स्मरण रखना चाहिये, कि जिस वाक्य में 'कितना' आए—वहाँ how लगा कर पीछे Adjective या Adverb लगाया जाता है। यथा—

कितनी दूर 'How far', कितने 'How many', कितनी बार 'How often', इत्यादि।

Exercise 29

- A** (1) वह यहाँ क्यों आया है ? (2) तुम्हें किस ने दण्ड दिया ? (3) इस (स्त्री) की क्या आयु है ? (4) यह किस का बालक है ? (5) मैं इतना कठिन प्रश्न कैसे निकाल सकूँगा ? (6) इस पाठशाला के लड़के कहाँ खेलते हैं ? (7) बिना सास लिये तुम कितनी दूर दौड़ सकते हो ? (8) यह रोग तुम्हें कब लगा ? (9) अपने भाई के विवाह पर तुम ने कितने मनुष्य बुलाये ? (10) यह पुस्तक समाप्त करने में तुम्हें कितने घण्टे लगेंगे ? (11) स्कूल का काम समाप्त करने में उसे कितनी देर लगेगी ? (12) चोरी का माल इस ने किस किस के हाथ बेचा ? (13) यह कुर्सियाँ किन लोगों की हैं ? (14) इसका पिता कितनी देर से बीमार है ? (15) कितनी देर से तुम्हें अपने भाई का पत्र नहीं आया ?
- B** (16) तुमने इस दुकानदार का क्या देना है ? (17) वह कब अपना हिसाब चुका देगा ? (18) वह क्यों हर एक से छोटी छोटी बातों पर झगड़ता है ? (19) उसे किसकी सहायता

पर भरोसा है ? (20) मैं ऐसे नीच मनुष्य के आगे क्यों सिर झुकाऊँ ? (21) मुझे क्यों यह पत्र न लिखना चाहिए था ? (22) तुम्हारे पास कितनी भूमि बिकाऊ है ? (23) तुम्हें किस बात की चिन्ता है ? (24) भय काहे का ? (25) तुम मेरे क्या लगते हो ?

VOCABULARY

- A** 3 How old is she? 5 How shall I be able to solve such a difficult question? 7 At a stretch 8. Catch disease 9 Invite on the occasion of 12 To which persons, stolen property 13 Which people 14 How long 15 How long is it since you heard from your brother?
- B** 16 Owe 17 Clear account 18 Quarrel over trifles 19 Rely on 20 Bow to 22 For sale 23 What are you anxious about? 24 What are you afraid of? 25 What relation are you of mine?

LESSON 30

Sequence of Tenses

MODEL SENTENCES

यह पाठ भी अति आशयक है, क्योंकि इस में अङ्गरेजी और हिन्दी वाक्यों की बनावट में भेद बताया गया है। निम्न लिखित उदाहरणों से यह भेद समझ में आ जायेगा।

मैं जानता हूँ कि तुम अपनी ऐनक तोड़ दोगे ।	I know that you will break your specta- cles.
मुझे ज्ञात (मालूम) था कि तुम अपनी ऐनक तोड़ दोगे ।	I knew that you would break your spectacles

Note 1 यदि Principal Clause में Verb (क्रिया) Present या Future में हो, तो Subordinate Clause का Verb अभिप्राय के अनुसार किसी Tense में उपयुक्त हो सकता है। परन्तु यदि Principal Clause का Verb (क्रिया) Past Tense में हो, तो Subordinate Clause का Verb इसके अनुसार Past Tense में होता है।

Exceptions (i) यदि Subordinate Clause विश्व-सम्बन्धी सच्चाई या सर्वस्वीकृत सच्चाई को प्रकट करे, तो फिर Principal Clause में Verb के Past Tense में होते हुए भी Subordinate Clause का Verb (क्रिया) Present Tense में होगा। उदाहरण—

उसे सिखाया गया था, कि पृथ्वी सूर्य के गिर्द घूमती है।	He was taught that the earth revolves round the sun
---	---

यहां पर कुछ वैयाकरणी Past Tense को अशुद्ध नहीं समझते, और इस वाक्य में revolves के स्थान revolved लगा देते हैं।

(ii) यदि Subordinate Clause, than से प्रारम्भ हो, तो फिर अभिप्राय के अनुसार Tense लगाया जायगा। उदाहरण—

दो वर्ष हुए जितना मैं आज	Two years ago he was
लम्बा हूँ वह उस से लम्बा	taller than I am to-
था।	day

(iii) यदि Subordinate Clause, Adjective हो तो फिर भी Verb का Tense अभिप्राय के अनुसार होता है।

उदाहरण---

मैं कल उस मनुष्य से मिला	I met yesterday the
जो तुम्हें शीघ्र मिलेगा।	man who will see
	you shortly.

Note 2 इस प्रकार के वाक्यों में प्रायः may और might के प्रयोग में भूल हो जाती है। उदाहरण के लिये नीचे के वाक्यों को देखो—

वह तेज दौड़ता है ताकि	He runs fast so that
गाड़ी पर सवार हो	he may catch the
सके।	train
वह तेज दौड़ा ताकि गाड़ी पर	He ran fast so that
सवार हो सके।	he might catch the
	train

Exercise 30

- A. (1) मैं विचार करता हूँ कि तुम्हारे यहाँ पुत्र उत्पन्न होगा।
 (2) मुझे विचार था कि तुम्हारे यहाँ पुत्र उत्पन्न होगा। (3)
 तुम्हें ज्ञात नहीं था कि मैं शीघ्र वापस आजाऊँगा। (4) उसने
 कल सुना कि उसका भाई तालाब में डूब गया है। (5) मुझे

मोहन ने सूचना दी कि आज पाठशाला नहीं लगेगी । (6) उसे किस तरह पता लग गया कि उस के घर के चारों ओर चोर मन्डला रहे हैं ? (7) मैं नहीं जानता कि वह बीमार है । (8) ठहरे रहो ताकि तुम्हारे संगी तुम्हें आ मिले । (9) उसे कदापि आशा न थी कि तुम इस कठिनाई में उस का साथ दोगे । (10) उस चतुर जेब-कतरे ने प्रबन्ध किया कि वह धनी पुरुष उस के समीप से होकर गुजरे । (11) निमन्त्रण देने वाले (मेजबान) ने मेजे बिछा दीं कि हम सब उन के सामने बैठ जाएं । (12) थनेदार ने दृढ़ निश्चय कर लिया कि वह हत्यारों का पता लगा लेगा । (13) मुझे भय था कि शायद तुम नजर बचा कर खिसक जाओ । (14) सारे शहर को पता है कि लाट साहिब ५ बजे की गाड़ी से आवेंगे । (15) क्या प्राचीन आर्यों को ज्ञात था कि पृथ्वी सूर्य के गिर्द घूमती है ?

- B** (16) उसे तो इतना भी ज्ञात न था कि दो और दो चार होते हैं । (17) तुम्हें कब पता लगा कि हिमालय एल्प्स से ऊंचा है ? (18) जब उसे तार मिला कि उस ने अभियोग (मुकद्दमा) जीत लिया है, तो उस ने अपने मित्रों में मिठाई बाटी । (19) जब हमने देखा कि वह नहीं मानता तो हमने समझाने का यत्न छोड़ दिया । (20) चूंकि मुझे ज्ञात था कि वह मुझ पर विश्वास नहीं करेगा मैंने जिम्मावारी लेने से इनकार कर दिया । (21) जब अभियुक्त (मुलजिम) ने देखा कि उस के सम्बन्धियों ने मुकद्दमा चलाने (पैरवी करने) के लिये वकील कर लिया है, तो उसने दोषी होना अस्वीकार कर दिया । (22) जब मैंने आपको सूचना दी थी कि वह अपने बच्चों की ठीक देख भाल नहीं करता, तो आपने अपने बच्चे उसके हवाले क्यों कर दिये ?

- (23) तुम्हे कब पता लगा कि तुम्हारी घड़ी की चाबी खतम हो गई है ? (24) जब हमने सुना कि उस ने हमारी भूठी शिकायत की है तो हमने उस से बदला लेने की ठान ली ।
 (25) जब साहूकार ने देखा कि ऋणी (करजदार) ढाल मटोल कर रहा है, तो उसने नालिश कर दी ।

VOCABULARY

- A.** 1 Will be born to 4 Had been drowned
 5 There would be no school to-day 6
 Hanging about 8 Come up with 9 Stand
 by 10 Clever , pick-pocket , manage 11
 Host , lay tables , sit at 12 Trace (track)
 the murderers 13 Slip away on the sly.
- B** 18 Win the case , distribute sweets 19
 Agree ; give up trying to persuade 20.
 Responsibility , refuge 21 Accused ,
 engage , defend , deny , having committed
 the offence 22 Look after , entrust to 23.
 Watch , run down 24 Make a false com-
 plaint against , take ievenge on 25
 Debtor , evade payment , file a suit
-

LESSON 31

Direct-Indirect Narration

(Assertive Sentences)

MODEL SENTENCES

शाम ने कहा कि मुझे रुपये की बहुत आवश्यकता है।	Sham said, "I stand badly in need of money" (<i>Direct</i>) or, Sham said that he stood badly in need of money (<i>Indirect</i>)
जगन ने कहा मैं कल शाम घर नहीं गया था।	Jagan said, "I did not go home last evening" (<i>Direct</i>) or, Jagan said that he had not gone home last evening. (<i>Indirect</i>)

Note 1 ऊपर के अङ्गरेजी वाक्यों से ज्ञात है कि किसी मनुष्य के कहे हुए शब्दों को प्रकट हम दो प्रकार से कर सकते हैं। एक *Direct Form* कहलाता है, और दूसरा *Indirect* *Indirect* में प्रायः *Pronouns* का *Person* बदल दिया जाता है, और *Verb* (क्रिया) का *Tense* भी। *Tense* के परिवर्तन करने के नियम वही हैं जो तुम पाठ नं० 30 में पढ़ आये हो। *Pronouns* के परिवर्तन के नियमों के लिये अपनी अङ्गरेजी व्याकरण की पुस्तक को देखो। उचित होगा कि

Direct, Indirect का पाठ इस अभ्यास का अनुवाद करने से पहले दुहरा लिया जाये।

Note 2. इस अभ्यास का अनुवाद पहले Direct Form में करो, और फिर Indirect में। Direct में करते समय Inverted Commas का विशेष ध्यान रखो।

Note 3 Direct आकार उस अवस्था में असम्भव है जब शब्द किसी के मुख से न निकले हों। उदाहरण—

पक्षियों ने देख लिया कि जात | 'The birds found that
बिछा हुआ है। | a net had been set.

यहां Direct Form का प्रयोग नहीं हो सकता।

Exercise 31

- A. (1) उसने मुझ से कहा कि मैं परसों देहली जाऊंगा। (2) शिचक ने छात्र से कहा कि तुम्हारी पुस्तकें ठिकाने (करीने) से नहीं रखी गईं। (3) बढ़ई ने दरजी से कहा कि तुमने कोट की मजदूरी बहुत ज्यादा ली है। (4) मैंने उसे स्पष्ट कह दिया कि मैं तुम्हारी बात नहीं सुनूंगा। (5) मेडिये ने मेड़ के बच्चे को कहा कि यदि तुम जल मैला करोगे, तो मैं तुम्हें खा जाऊंगा। (6) दागेवाले ने सवारियों से कहा कि यदि तुम मेरे टॉगे में नहीं बैठना चाहते, तो मैं और सवारियों की खोज कर लूंगा। (7) ग्राहक ने दुकानदार से कहा कि चूंकि तुमने मुझे कम तोल कर दिया है, मैं तुम्हें पुलिस के हवाले कर दूंगा। (8) बालक ने डरते डरते उत्तर दिया कि मुझे ज्ञात नहीं कि मेरे पिता का वेतन 200 से अधिक है। (9) लड़कों ने निडर होकर उत्तर दिया कि हमें किसी ने नहीं बतलाया कि यह मार्ग सर्वसाधारण के लिये नहीं है। (10)

दुकानदार ने ग्राहक से कहा कि मेरे पास करवाना नहीं है, यदि तुम पाच मिन्ट ठहरो, तो मैं तुम्हारा दस रुपये का नोट तुड़वा सकता हूँ। (11) उस ने मुझे क्रोध से कहा कि चूँकि तुम मेरा विश्वास नहीं करते, मैं तुम्हारी नौकरी छोड़ दूंगा। (12) कृषक ने साहूकार से प्रतिज्ञा की, कि मैं तुम्हारी समस्त रकम दस दिसम्बर तक दे दूंगा।

- B (13) तुमने विस्मित (हैरान) हो कर कहा कि मैंने दस वर्ष के बालक को ऐसा सुन्दर व्याख्यान करते हुए कभी नहीं सुना। (14) वन्दर ने रीछ से कहा कि तुम्हें मेरा साथ देना चाहिए था, क्योंकि तुम मेरा मित्र होने का दम भरते हो। (15) उसने मुझ से कहा कि मेरी माता अब यहाँ नहीं है, आशा है कि ५ जौलाई तक आजायेगी। (16) सब ने एक स्वर से पुकारा (नारा लगाया) कि ऐसे दुष्ट की खाल खींचनी चाहिए। (17) शिक्षक ने छात्र से कहा, यदि तुम छः मासिक (षष्ठमासिक) परीक्षा में उत्तीर्ण नहीं होगे तो तुम्हें बड़े दिनों के अवकाश में भी पाठशाला आना होगा। (18) बहुत लोग यही कहा करते हैं कि शीघ्र ही उसकी सारी सम्पत्ति नीलाम हो जायगी। (19) ठेकेदार ने मुझ से प्रतिज्ञा की कि यदि वह मेरा मकान 15 फरवरी तक तैयार न कर देगा, तो मैं उससे हरजाना प्राप्त करने का अधिकारी हूँगा। (20) वैद्य ने रोगी से कहा कि यदि तुम चुप चाप लेटे रहोगे, तो तुम को शीघ्र आराम हो जायेगा।

VOCABULARY

- A 2 In order 3 Charge too much 4 Plainly
5 Wolf, lamb 6. Fares, look for 7. Give

short weight 8 Timidly, salary, exceeds
Rs 200 9 Boldly, thoroughfare 10.
Change, ten-rupee note 11 Give up
service 12 Agriculturist, money-lender,
amount (dues)

B 13 Ten-year old boy 14 Stand by, claim
16 With one voice, shout, wretch, flay
alive 17- Second quarterly examination,
Christmas vacation 18- Most people,
property, put to auction 19 Contractor,
damages, entitled to 20. Recover

LESSON 32

Direct-Indirect Narration

(Imperative Sentences)

Note 1 इस पाठ को पढ़ने से पहले Imperative Mood का प्रयोग भली प्रकार स्मरण कर लो। इस Mood में या तो Verb का प्रथम आकार वाक्य के प्रारम्भ में आता है या do not और इसके उपरान्त असली Verb आता है।

MODEL SENTENCES

जगन ने अपने भाई से कहा, मेरा जूता लाओ ।	Jagan said to his brother, "Bring my shoes" (<i>Direct</i>) or, Jagan asked his bro- ther to bring his shoes. (<i>Indirect</i>)
मैंने उसे कहा, मेरी पुस्तक दूबित मत करो ।	I said to him, "Do not spoil my book" (<i>Direct</i>) or, I told him not to spoil my book (<i>Indirect</i>)
क्या तुम ने कुली को नहीं कहा था कि सामान मत गिराओ ?	Did you not say to the coolie, "Do not throw down the luggage?" (<i>Direct</i>) or, Did you not tell the coolie not to throw down the luggage ? (<i>Indirect</i>)

Note 2 Imperative वाक्यों का अनुवाद करते समय ध्यान रखना चाहिए कि Imperative के स्थान में Infinitive का प्रयोग होता है, जैसा कि ऊपर bring का

to bring किया गया है, और do not spoil का not to spoil

Note 3 Say या said के स्थान में ask, tell, order, request, advise, propose, invite, forbid आदि, समय तथा अर्थ के अनुसार प्रयोग में आते हैं।

आदेश—इस अभ्यास का अनुवाद प्रथम Direct Form में करो।

Exercise 32

- A (1) शिक्षक ने छात्रों से कहा कि बैठ जाओ। (2) किसान ने राजा से कहा, अब देर हो गई है, आज रात्रि यहीं व्यतीत कीजिये। (3) वैद्य ने रोगी से कहा, जबान बाहर निकालो, ताकि मैं तुम्हारे रोग का निदान करूं। (4) पिता ने पुत्र को कहा कि रात्रि के समय बाहिर मत जाओ, ऐसा न हो कि तुम्हें शीत लग जाए। (5) कपतान ने खिलाडी से कहा, वड़ रन कर रहा है, उसे अउट कर दो। (6) लुटेरे ने पथिकों से कहा, अपना सारा रुपया दे दो, नहीं तो तुम्हारी जान की खैर नहीं। (7) पती ने पत्नी से कहा भगी से कह दो कि सारे आङ्गन में भाङ्ग दिया करे नहीं तो (सेवा से) निकाल दिया जायेगा। (8) बंदो ने जज से कहा, मुझे छोड़ दो, मुझे अपने स्त्री व बालकों को पालना है। (9) सास ने बहू को उपदेश किया कि बड़ों के सामने ऊँचा मत बोला करो। (10) मैंने नौकर से कहा, मेरा सामान (असबाब) बाध दो, मुझे नौ बजे की गाडी से रवाना होना है। (11) सेवक ने स्वामी से कहा कि मुझे मेरे वेतन (तनख्वाह) का हिसाब साफ कर दो, क्योंकि मुझे अब घर

जाना है । (12) हम ने तुम्हे कहा कि हमारे साथ विचार (परामर्श) कर लो ।

- B (13) मैंने अपने मित्र से कहा, अन्धेरे में कमरे में मत प्रवेश करो, ऐसा न हो कोई साँप कुण्डली मारे बैठा हो । (14) मधुमक्खी ने मिड को कहा कि गर्मिया व्यर्थ मत गंवाओ, ताकि शीत काल में तुम्हे कष्ट का सामना न हो । (15) उस ने मुझ से कहा कि अपनी आय से व्यय मत बढ़ने दो, नहीं तो वृद्धावस्था में तुम्हे कष्ट होगा । (16) हम ने इन्हें बार बार कहा कि जगले के ऊपर से मत कूदो, नहीं तो खार्ई में गिर पडोगे । (17) अध्यापक ने छात्रों से कहा कोलाहल मत करो, नहीं तो बेत लगाये जायेगे । (18) क्या नाविक (मल्लाह) ने इन मनुष्यों से कहा, पैदल नदी मत पार करो, यहां बहुत मगरमच्छ हैं ? (19) क्या हमने उसे नहीं समझाया था कि अधिक न पढ़ा करो, नहीं तो तुम्हारा स्वास्थ्य बिगड़ जायेगा ? (20) क्या आपने मुझे नहीं कहा था कि अभी काफी समय है भोजन कर लो ?

VOCABULARY

- A 2 It has got late , pass night 3 Put out , diagnose disease 4 Get a chill 5 Make a run (get a run) , put out 6 Highway-man (robber) , your life is in danger 7 Sweep , courtyard , dismiss 8 Release , support 9 Mother-in-law , daughter-in-law , elders , talk aloud 10 Pack things 11 Clear accounts 12. Invite ; hold a consultation.

B 13. Coil 14 Wasp, face difficulties 15
 Exceed, come to grief 16 Railing, jump
 over 18 Boatman, wade through, croco-
 diles 19 Injure health 20 Have meals

LESSON 33

Direct-Indirect Narration

(Interrogative Sentences)

Note 1. यदि प्रश्न-वाचक वाक्यों को Indirect में करना हो तो निम्नलिखित बातों का ध्यान रखो :—

(1) Say के स्थान में ask या inquire लगाओ। Ask के अनन्तर Objective Case आता है, inquire के पीछे of और फिर इसके पश्चात् Objective Case आता है। यथा, I asked him परन्तु I inquired of him

(2) इसके उपरान्त देखना चाहिए कि प्रश्न किस प्रकार का है।

प्रश्न दो प्रकार के होते हैं :—

(a) प्रथम वह जिन का उत्तर केवल 'हां' या 'न' में हो, दूसरे जिनके उत्तर में कोई पूरा वाक्य आये।

प्रथम प्रकार के प्रश्नों में सब से पहला शब्द कोई Helping Verb यथा is, am, are, was, were, do, did, will, have आदि होता है।

यथा :—

Have you finished your book ?

Did you copy your exercise ?

ऐसे प्रश्नों को Indirect में करने के लिये वाक्य के प्रारम्भ में if या whether लगाते हैं। यथा—

मैंने उसे कहा, क्या तुम पेन्सिल दे सकते हो ?

I said to him, "Can you spare a pencil ?"

(Direct) or,

I asked him (or, I inquired of him) if (or, whether) he could spare a pencil

(Indirect)

चेतावनी—Whether के spelling का विशेष ध्यान रखो।

(b) दूसरे प्रकार के प्रश्न किसी Pronoun या Adverb से प्रारम्भ होते हैं, इनका Indirect करते समय किसी अन्य शब्द के लगाने की आवश्यकता नहीं होती। उदाहरण—

मैंने उसे कहा, तुम कहा रहे हो ?

I said to him, "Where have you been ?"

I asked him where he had been

Note 2 प्रश्न वाचक वाक्यों में Pronoun या Tense का परिवर्तन वैसे ही होता है, जैसे पाठ 30, 31 और 32 में बोध कराया गया है।

Note 3 प्रश्न-वाचक वाक्यों के Indirect Form में Helping Verb (सहायक क्रिया) Subject से पूर्व नहीं आता, इसके पीछे आता है।

MODEL SENTENCES

उसने मुझ से पूछा, क्या तुमने मेरा भाई देखा है ?	He asked me if I had seen his brother
उसने मुझ से पूछा कि तुम अपना असेसटेंट किसे चुनोगे ?	He inquired of me whom I should select as my assistant

Exercise 33

- A (1) उसने हम से पूछा, तुम्हारा यहाँ क्या काम है ? (2) मैंने उसके भाई से पूछा, तुम्हारा जूता कहाँ गुम हो गया है ? (3) अध्यापक ने छात्र से पूछा, तुम इतना विलम्ब कर के क्यों आये हो ? (4) चमार ने लोहार से पूछा, मैंने तुम्हारा क्या देना है ? (5) हमने सब मनुष्यों से पूछा, क्या तुम्हें किसी वस्तु की आवश्यकता है ? (6) उस नै भिखुक (फकीर) से पूछा, तुम किसनी देर से भिखुक बने हो ? (7) मैं तुम से पूछता हूँ, क्या तुम सच मुच मुझे नहीं पहचानते ? (8) मैंने उस से पूछा, क्या तुम मेरी बात न मानोगे ? (9) मेरे पड़ोसी ने अपने भतीजे को कहा क्या तुम पागल हो गये हो ? (10) क्लर्क ने विद्यार्थी से कहा, क्या तुमने पिछले महीने की भी फ्रीस नहीं दी ? (11) मैंने उस से कहा, तुम मेरे क्या लगते हो ? (12) हमने कई बार तुम से पूछा है कि तुम पाठशाला समय पर क्यों नहीं आते ?
- B. (13) वह तुम से पूछेगा कि तुम तैयार हो गये हो या नहीं ?

(14) मैंने उस से पूछा कि क्या टिकट बाबू ने टिकट देने प्रारम्भ कर दिये हैं या नहीं ? (15) क्या तुम से किसी ने नहीं पूछा कि तुम्हारा घर यहाँ से कितनी दूर है ? (16) स्वामी ने क्रुद्ध हो कर सेवक से कहा, तुम मुझे क्यों दुःखित करते हो ? (17) हम से सब ने यह प्रश्न किया, क्या तुम्हारे पास कोई नकदी है ? (18) मैंने हैरान हो कर उस से पूछा, तुम ने यह प्रश्न इतनी जल्दी क्योंकर निकाल लिया है ? (19) बड़े भाई ने छोटे भाई से कहा, क्या तुम मुझ पर विश्वास करते हो ? यदि नहीं करते, तो क्यों नहीं करते ? (20) उसने मुझ से पूछा, तुम बार बार मुझे क्यों छेड़ते हो ? मैंने तुम्हारा क्या बिगाड़ा है ?

VOCABULARY

- A 2 Shoes 4 Shoe-maker, blacksmith, owe
 6 How long have you been (how long is it since) (since when have you been) 7. Really, recognise 8 Do as I bid you do 9 Go mad
 11 What relation are you of mine ?
 B 14. Booking-clerk, issue ticket 16 Bother
 17 Cash 20 Tease, in what way have I injured you ?
-

LESSON 34

Direct-Indirect Narration

(*Exclamatory and Miscellaneous Sentences*)

Note 1. Exclamatory वाक्यों का Indirect बनाने के लिये कोई विशेष नियम नहीं, केवल तात्पर्य वर्णन किया जाता है।

MODEL SENTENCES

He said to me, "Thank you" (*Direct*)

He **thanked** me (*Indirect*)

He said to me, "Good-bye" (*Direct*)

He **bade** me good-bye (*Indirect*)

Note 2 Vocative को Indirect में लाना हो, तो निम्नलिखित में से उचित नियम का अनुसरण करो—

The beggar said, "Lady, kindly give me some alms" (*Direct*)

The beggar begged the lady kindly to give him some alms. (*Indirect*)

The shop-keeper said, "Sir, I do not sell almonds" (*Direct*)

The shop-keeper respectfully replied that he did not sell almonds (*Indirect*)

The boy said, "You fool ! don't you see I am sitting here?" (*Direct*)

The boy called him a fool and asked him if he did not see that he was sitting there (*Indirect*)

Note 3 Optative वाक्यों के Indirect के उदाहरण को पढ़ो—

She said, "May you have many sons"
(*Direct*)

She prayed that he might have many sons
(*Indirect*)

Exercise 34

- A (1) मैंने उसे कहा, मैं तुम्हारा धन्यवाद करता हूँ । (2) उसने कहा, ओहो ! मैं कैसा मूर्ख मनुष्य हूँ । (3) मेरे भाई ने कहा, आहा ! अब तो हमें अवश्य कुछ मिलेगा । (4) उसने मुझे उत्तर दिया, भाई साहिब ! मैंने आपको इस से पहले कभी नहीं देखा । (5) फूल को देख कर सब बच्चे एक स्वर से बोल उठे, आहा ! कैसा सुन्दर फूल है ! क्या यह हमारे उद्यान में उगा था ? (6) इसकी मृत्यु का समाचार सुन कर इसकी माता चिल्ला उठी, हाय ! अब मैं कैसे जीवित रहूँगी ? (7) उसके विवाह पर सब मित्रों ने कहा, बधाई ! (सुबारक-बाद !) (8) हमने आश्चर्य से कहा, इतनी वर्षा केवल आध घण्टे में ! (9) अध्यापक ने लड़के को कहा, शाबाश ! तुम अवश्य गोल कर लोगे । (10) उसने कहा, हे ईश्वर ! अब मैं क्या करूँ ? (11) उसकी बात सुन कर मेरा सेवक बोला, क्या खूब ! मैं तुम्हारा तो सेवक नहीं । (12) निर्धन यात्री ने नम्रता से कहा, श्रीमान् ! क्या आप मुझे दो घण्टे भी यहा विश्राम नहीं करने देगे ?

- B. (13) जब चिड़ा अपनी चिड़िया को मार चुका, तो बहुत पछताया और कहने लगा, शोक ! मैंने कितनी भूल की है । (14) जब उसने मुझे अपने बच्चों में खेलते देखा, तो कहने लगा, मित्र ! तुम कैसे भाग्यवान हो ! (15) जब वह जूए में सब कुछ हार गया, तो सिर पीट कर रोने लगा कि मैं कैसा मूर्ख हूँ ! (16) शराबी को जब होश आया, तो कहने लगा, तोबः ! कैसी बुरी आदत है ! (17) गाड़ीवान ने मार्ग चलने वाले को कहा, भाई ! जरा पीछे हट जाओ, नहीं तो गाड़ी के नीचे आ जाओगे । (18) टॉगेवाले ने दूर से आवाज दी, मिया छत्रदेवाले ! तुम्हारे जैसा असावधान भी कोई मनुष्य संसार में है ? (19) राजा के पुत्र ने मंत्री के पुत्र से कहा, विदा ! फिर मिलेंगे यदि ईश्वर चाहे । (20) छात्र ने अध्यापक से कहा, श्रीमन् , नमस्कार ! आप कैसे हैं ?

VOCABULARY

- A 5 With one voice 9 Score a goal 12 Humbly.
B 13 Cock-sparrow, hen-sparrow, repent
14 Fortunate 15. Beat one's brow and
eye 16 Come to senses 17 Passer-by, run
over 18 Cartman, negligent 20 Greet,
how he was
-

LESSON 35

Miscellaneous (C)

A. एक बार रात्रि के समय एक दुबले-पतले (1) भेड़िये ने एक हष्ट-पुष्ट (2) कुत्ते से कहा, 'भाई ! आप इतने मोटे ताजे क्योंकर हो गये हैं ?' (3) कुत्ते ने उत्तर दिया, 'जो मैं करता हूँ, तुम भी वही किया करो।' भेड़िये ने प्रश्न किया, "वह क्या ?"। कुत्ते ने उत्तर दिया, "कुछ नहीं, रात को गाँव के लोगों के मकानों की देखभाल (4) किया करो"। भेड़िया कहने लगा, "यह तो बहुत सहल काम है, मैं इसे सुख से पूरा करूँगा" (5)। तब कुत्ते ने कहा, "आप मेरे साथ चलिए"। वह दोनों साथ साथ गाँव की ओर चल दिये। चलते चलते (6) भेड़िये ने कुत्ते से जानना चाहा, "आपके गले में यह चिह्न (7) कैसा है ?" कुत्ते ने बे परवाही (8) से उत्तर दिया, "साकल (जजीर) का चिह्न है"। भेड़िये ने कहा, "यह क्या ? क्या आप अपनी इच्छानुसार (9) इधर उधर भ्रमण (10) नहीं कर सकते ?" कुत्ता कहने लगा, 'हाँ, दिन के समय बन्धा रहता हूँ (11)।' तब भेड़िया बोला, "भाई ! आपको ऐसा जीवन धन्य ! (12) मैं अपने बन् की ओर वापस जाता हूँ। नमस्कार !" (13)

B (1) क्या यह छात्र विज्ञान (साइंस) में बड़ा चतुर है ? (2) सब से प्रथम यहाँ कौन आया ? (3) सावधान रहो, शत्रु ताक में बैठे हैं। (4) मैंने कहा, आज वर्षा का दिन है, चलो, नाव की सैर करें। (5) पहलवान ने अपने चेलो से कहा, तुम्हारा मल्लयुद्ध (कुश्ती) परसों होगा। खूब व्यायाम करो, ताकि उन

समय पराजय (हार) न हो। (6) उसने मुझ से कहा, क्या तुमने उसे बता दिया कि पुस्तक कहाँ से छपवाओगे ? (7) अध्यापक ने पूछा, गंगा जमुना में मिलती है या जमुना गंगा में ? (8) मैंने कहा, तुम दोनों भाइयों में से अधिक तेज कौन दौड़ता है ? () जाते समय उसने अपने भाई से कहा, लो भाई जी, विदा ! (10, उपदेशक ने कहा, निर्धनों की सहायता करो, ताकि ईश्वर तुम्हारी सहायता करे।

VOCABULARY

- A** 1 Lean 2 Fat 3 Grow fat 4 Keep a watch
 5 Fulfil (execute), (carry out) 6 On the way
 7 Mark 8 Indifferently 9 Of your own
 free will (freely) 10 Roam about (move
 about) 11 Tied up 12 You are welcome
 to this life. 13 Adieu
- B** 1 Well up in 3 Beware, lie in wait 4
 Enjoy boating 5 Wrestling match (bout),
 be beaten 6 Get printed 10 The
 lecturer
-

LESSON 36

PREPOSITIONS

MODEL SENTENCES

(a) At, In, On

वह पाँच बजे मरा ।	He died at 5 o'clock.
वह सोमवार मरा ।	He died on Monday
वह जनवरी में मरा ।	He died in January
वह 1914 में मरा ।	He died in 1914
वह 15 जनवरी को मरा ।	He died on the 15th of January

Note ऊपर के वाक्य पढ़ने से ज्ञात होगा कि समय (बजे) के साथ **at** आता है, दिन और तिथि (तारीख) के साथ **on**, और मास और वर्ष के साथ **in**.

वह घर पर नहीं है ।	He is not at home
वह वजीराबाद रहता है ।	He lives at Wazirabad
वह काश्मीर रहता है ।	He lives in Kashmir
मेरी पुस्तकें मेज पर धरी हैं ।	My books are lying on the table
लड़कें अपने डेस्कों पर बैठे हैं ।	The boys are sitting at their desks

Note 1. ऊपर लिखे वाक्यों से ज्ञात होगा कि **at** शहर और मकान के लिये प्रयोग में आते हैं, **in** देश के लिये । बड़े बड़े शहर, जैसे बम्बई, कलकत्ता, लण्डन इत्यादि के लिये **in** अधिक उचित है, यद्यपि उनके पूर्व **at** भी लगा देते हैं ।

Note 2 **At a table** और **on a table** में भेद यह

है कि यदि कोई मनुष्य मेज के सामने कुर्सी पर बैठा हो तो कहेंगे
 He is sitting at a table और यदि वह मेज के ऊपर बैठा
 हो, तो कहेंगे He is sitting on a table.

(b) By, With

शेर बबर व्याध (शिकारी) से The lion was killed
 बरछी से मारा गया । by a hunter with
 a spear

Note. By काम करने वाले के साथ प्रयोग किया जाता
 है, और with शस्त्र (औजार) के साथ ।

(c) Between, Among

इस नारंगी को दो बालकों में	Divide this orange
बांट दो ।	between two boys
चोरों ने लूट का माल आपस	The thieves divided
में बाँट लिया ।	the booty among
	themselves

Note. Between का प्रयोग दो के लिये होता है, और
 among का दो से अधिक के लिये ।

(d) In, After

मैं एक दो दिन के पश्चात् लौट	I shall return in a day
आऊँगा ।	or two
पाठशाला एक सप्ताह के	The school will open
पश्चात् खुलेगी ।	in a week

वह मुझे दो मास के पश्चात्, He came to see me
मिलने आया। after two months

Note In भविष्यत् काल में 'पश्चात्' (बाद) के अर्थ को प्रकट करने के लिये प्रयोग किया जाता है, परन्तु after भूतकाल के लिये।

(e) Since, For, From

पाच बजे से वर्षा हो रही है। It has been raining
since 5 o'clock

दो घण्टों से वर्षा हो रही है। It has been raining for
two hours

रामस्वरूप प्रातः से सायं तक Ram Sarup works
काम करता है। from morning to
evening

Note. Since नियत समय के लिये, for काल (अरसा) के लिये और from "एक समय से लेकर दूसरे समय तक" को विदित करने के लिये आते हैं।

(f) In, Into

पक्षी पिंजरे में है। The bird is in the
cage

उद्यान में आओ। Come into the garden.
एक बालक कुूप में गिर पड़ा। A boy fell into the
well.

Note. In से अन्दर होना प्रतीत होता है, into “बाहर से अन्दर गति (हरकत)” जितलाता है।

(g) In, Within

वह एक सप्ताह के पश्चात् आ जायेगा।	He will come in a week (i. e., at the end of a week)
-----------------------------------	--

वह एक सप्ताह के अन्दर अंदर आ जायेगा।	He will come within a week (i. e., before the week passes)
--------------------------------------	--

Note. In का अर्थ ‘पश्चात्’ है, और within का अर्थ ‘अन्दर अन्दर’।

(h) Till, By

वृद्धा चार बजे तक प्रतीक्षा करती रही।	The old woman kept waiting till four o'clock
---------------------------------------	--

हम आठ बजे तक नहर से वापस आ जायेंगे।	We shall return from the canal by eight o'clock
-------------------------------------	---

Note. Till से ज्ञात होता है कि वृद्धा पूरे चार बजे तक प्रतीक्षा करती रही, by से ज्ञात होता है कि हम आठ बजे से थोड़ी देर पहले वापस आयेंगे।

Till = not earlier than

By = not later than

Exercise 36

A (1) एक बकरी नदी में जा पड़ी । (2) कथा आरम्भ से पढ़ो । (3) मोटर द्वार पर खड़ी है । (4) उसने अनुचित साधनों से धन कमाया । (5) मैं इस पुस्तक को प्रातः छः बजे से आठ बजे तक पढ़ता हूँ । (6) मैंने उसे छुरी से मारा । (7) वह सोमवार से बुधवार तक अनुपस्थित रहा । (8) मेरे मित्र ने मेरे लिये बारह बजे तक प्रतीक्षा की । (9) मैंने पाँच दिन से कुछ नहीं खाया । (10) वह पञ्जाब में एक छोटे से ग्राम में उत्पन्न हुआ । (11) वह स्त्री कैची से वस्त्र काटती है । (12) अकबर सिन्ध में अमर कोट के स्थान पर उत्पन्न हुआ । (13) इन दोनों में क्या भेद है ? (14) मैं मोटर से आया हूँ और रेल से वापस जाऊँगा । (15) इस आम को राम और शाम में बाँटो ।

B (16) यह मिठाई सारे बालकों में विभक्त करो (बाँटो) । (17) मेरी माता कराची मेल से लाहौर आई । (18) क्या तुम एक सप्ताह के अन्दर अन्दर यह पुस्तक समाप्त कर लोगे ? (19) मैं तुम्हें एक सप्ताह के पश्चात् पत्र का उत्तर दूँगा । (20) आशा है सूर्य अस्त होने तक हम मैच समाप्त कर लोगे । (21) वह इस शहर में दस वर्ष से निवास करता है । (22) मैं मार्च 1930 से इस मकान में रह रहा हूँ । (23) नियत तिथि से एक सप्ताह पीछे परीक्षा प्रारम्भ हुई । (24) मुझे अपना साइकल एक वर्ष के पीछे मिला । (25) अपने व्यय को अपनी आय के अन्दर अन्दर रखो । (26) उस ने मुझ से अगले सोमवार तक मेरे रुपये लौटा देने का प्रण किया है ।

VOCABULARY

- A** 1 Fall into 3 At 4 By unfair means
 5. From, to 6 Stab, with 8. Till 9. For
 10 In, in 11 With a pair of scissors 12
 At Amarkot 14 By motor car 15 Divide
B 16. Distribute 17 By the Karachi Mail
 18 Within 19 In 20 By sunset 22
 Since 23 After 25 Keep your expenses
 within your income 26. Promise, by
-

LESSON 37

Appropriate Prepositions

नीचे कुछ वाक्य दिये गये हैं, इन को ध्यान से पढ़ो।
 तुम्हें ज्ञात होगा कि एक ही Preposition कई प्रकार के
 भिन्न भिन्न अर्थों में उपयुक्त होता है।

MODEL SENTENCES

(A)

मैं इसके सम्बन्ध में कुछ नहीं जानता।	I know nothing about this.
मोहन के पास कुछ रुपया पैसा नहीं।	Mohan has no money about him
अपनी आय से अधिक व्यय मत करो।	Do not live above your means

उसका आचार संशय से उच्चतर है ।	His conduct is above suspicion
मैं शाम के पाँच बजे से पहले घर नहीं जा सकता ।	I cannot go home before 5 p. m
यह घटना हमारी आँखों के सामने हुई ।	This incident took place before our eyes
वह जाति से ब्राह्मण है परन्तु काम चढ़ई का करता है ।	He is a Brahman by caste, but a carpenter by occupation
मेरी श्रेणी का कप्तान मुझ से बैर रखता है ।	The monitor of my class bears a grudge against me
लहरे तट से टकरा रही हैं ।	The waves are striking against the shore
वह दीवार से सहारा लिये हुए था ।	He was leaning against the wall
वह आयु भर के लिये देश से निकाला गया है ।	He has been banished for life
हमने अपना घोड़ा अस्सी रुपये में बेच दिया ।	We sold our horse for eighty rupees
पक्षी वृक्षों के ऊपर उड़ रहे हैं ।	Birds are flying over trees

वह सब पर शासन करता है ।	He rules over all
एक त्रिकोन और आयत में क्या भेद है ?	What is the difference between a triangle and a rectangle ?
सेवक रात नौ और दस बजे के बीच आया ।	The servant came between 9 and 10 p m

(B)

नीचे कुछ वाक्य दिये जाते हैं, इनको ध्यान से पढ़ो । अंग्रेजी में कई Nouns, Verbs और Adjectives हैं जिनके उपरान्त केवल विशेष २ ही Prepositions आ सकते हैं । इसलिये एक विशेष Preposition के स्थान में दूसरे Preposition का प्रयोग करना अशुद्ध है ।

अपने धन का गर्व मत करो ।	Do not boast of your wealth
वह मुझ पर नाराज़ है ।	He is angry with me
मैं केले से नारंगी को अधिक पसन्द करता हूँ ।	I prefer an orange to a banana
आपकी प्रार्थना स्वीकार करना अति कठिन है ।	It is very difficult to comply with your request
मैंने द्वार खटखटाया ।	I knocked at the door
आपत्ति (मुसीबत) के दिन के लिये कुछ पूंजी रक्खो ।	Try to provide against a rainy day

व० मुक्त से एक वर्ष पीछे है ।	He is junior to me by one year
मेरा स्वामी इस (विषय) से सर्वथा अनभिज्ञ है ।	My master is quite ignorant of this
काश्मीर सुन्दर दृश्यों के लिये प्रसिद्ध है ।	Kashmir is noted for its fine scenery.
मैं इस विषय में तुम से सहमत नहीं ।	I differ with (or from) you in this matter
बनारस (काशी) का नगर मन्दिरों के लिये प्रसिद्ध है ।	The city of Benares is famous for its temples
मैंने उसे पुत्र की उत्पत्ति पर बधाई दी ।	I congratulated him on the birth of a son.
डा० कुन्दन लाल साहिव इस प्रान्त (इलाका) के मनुष्यों में बहुत सर्वप्रिय हैं ।	Dr Kundan Lal is very popular with the people of this area
हमारे मुख्य अध्यापक महोदय नये अध्यापक पर तनिक विश्वास नहीं रखते हैं ।	Our Headmaster has no confidence in the new teacher

Exercise 37

- A (1) मेरी अंग्रेजी में कुछ न्यूनता (कमी) है। (2) उसे आप से बहुत कुछ आशा है। (3) वह कपड़े का व्यापार करता है। (4) तुम्हें स्वाध्याय का बहुत चाव है। (5) आज सायंकाल तुम किस गाड़ी से अमृतसर जाने का विचार रखते हो? (6) उसे अपने पुत्र पर बड़ा गर्व (फखर) है। (7) चोर सैध लगा कर मकान में घुस आये। (8) उसका एक भाई एक नेत्र से काना है, दूसरा एक टांग से लगड़ा है। (9) गत वर्ष सैकड़ों मनुष्य हैजा से मर गये। (10) मैंने यह बात उसके मुँह पर कही। (11) मद्य स्वास्थ्य के लिये हानिकारक होती है। (12) क्या उसके भाई को गाने में रुचि है?
- B. (13) अंडे दर्जनों के भाव बिकते हैं परन्तु कपड़ा गजों के भाव। (14) श्रीयुक्त पटेल दृढ़ निश्चय के मनुष्य हैं। (15) इस जिले के डिपटी कमिश्नर साहब निर्धन कुल में उत्पन्न हुए। (16) चपड़ासी एक बालक के पीछे दौड़ा। (17) पुत्र ने पिता की इच्छा के विरुद्ध काम किया। (18) खाद वारह रुपये मन बिकती है। (19) आज के उत्सव (जलसे) के प्रधान कौन होंगे? (20) संयोग से कल मेरा इन से समागम हो गया। (21) बालकों को राज-नीति में रुचि नहीं रखनी चाहिये। (22) वह दुःखी चित्त से मरा। (23) मैं इस पर विश्वास नहीं कर सकता।
- C (1) मैं ईश्वर की शपथ खा कर कहता हूँ कि यह दोष मिथ्या (भूठा) है। (2) बच्चों को बड़ों पर हास्य (मज़ौल) नहीं करना चाहिये। (3) मोहन मेरे चित्त के अनुकूल लड़का है। (4) डूबते को तिनके का सहारा। (5) वह अपनी आयु के लिहाज से अधिक बुद्धिमान है। (6) वह बहुत क्रमणी है। (7) हमारा

अध्यापक आदरणीय है । (8) लड़के तनिक सी बात पर आपस में झगड़ पड़े । (9) मैं आपकी प्रार्थना को स्वीकार नहीं कर सकता । (10) आपत्ति के समय शांति से काम लो ।

- D. (11) वह मुझ से रूठा हुआ है । (12) मैंने उसका हार्दिक धन्यवाद किया । (13) तुम्हारे वचन पर मुझे विश्वास है । (14) इस वस्तु को इस पत्र लाने वाले के हाथ भेज दो । (15) मैं सख्त मुशकिल में फसा हूँ । (16) यह बात हर एक की जवान पर है । (17) ईश्वर के निकट सब मनुष्य समान हैं । (18) वह दुविधा में पड़ा हुआ है । (19) कौन जानता है कि उस के भाग्य में क्या है ? (20) यह बात मेरी समझ से बाहर है ।

VOCABULARY

- A 1 Deficient in 2. Expect much from 3. Deal in 4 Fond of 5 By which train 6 Proud of 7 Break into 8 Blind of, lame of 9 Die of 10. I said it to his face. 11 Injurious to 12 A taste for
- B 13 By the dozen, by the yard 14 Of strong will 15 Deputy Commissioner, born of poor parents 16 Run after 17 Act against, wishes 18 Sell at twelve rupees a maund 19, To preside at the meeting 20 By chance 21 Take interest in, politics 22 Die of a broken heart 23 Rely on
- C. 1 I say (swear) by God, charge 2 Make fun of, elude 3 After my own heart 4 A drowning man catches at a straw 5 Wise for his age 6 Heavily in debt

- 7 Worthy of respect 8 Quarrel over a trifle
 9 Comply with 10 Be patient under misfortunes
 D 11 Offend with 12 From the bottom of one's heart 13 Depend on your word 14 By bearer 15 Involved in great difficulties (in a tight corner) 16 On every one's lips 17 In God's eyes 18 In a dilemma (in a fix) 19 In store for him (is ordained for) 20 Beyond my comprehension

Note—Prepositional Phrases के प्रयोग के लिए देखो द्वितीय भाग, पाठ नं० 22 (दशम श्रेणी का भाग) ।

LESSON 38

Singulars and Plurals

Note 1 अंग्रेजी में कई एक ऐसे Nouns हैं, जिनका Singular और Plural में एक ही आकार होता है । यदि वे Singular की भाँति प्रयोग किये जावें तो Verb भी Singular होगा, और यदि Plural की तरह तो Verb भी Plural होगा । यथा—

Sheep, deer, swine, pice इत्यादि ।

उदाहरण :—

- (a) { A deer was seen in the forest.
 { Many deer were seen in the forest.

- (b) { Ie give me a pice
He gave me a few pice

Note 2 कई Nouns ऐसे हैं, जो अंग्रेजी में Singular में ही प्रयोग किये जाते हैं, यद्यपि हिन्दी में उनका Singular और Plural दोनों में प्रयोग किया जा सकता है। यथा—

Advice, furniture, information, news, clothing, poetry, abuse (अपशब्द, गाली), *scenery*

उदाहरण—

उसने मुझे कई लाभकारी उपदेश दिये।	He gave me much useful advice
इस समाचार पत्र की सब खबरे बासी हैं।	The news in this newspaper is all stale

स्मरण रखो कि इन Nouns के साथ Plural Verbs या Plural को विदित करने का Adjective नहीं लगाना चाहिए। यथा—many advices और many advice अशुद्ध हैं।

यदि विशेष आवश्यकता हो, तो इनका Plural इस प्रकार हो सकता है—

Pieces of advice, articles of furniture, pieces of information, items of news, articles of clothing, pieces of poetry

Note 3 (a) कई एक Nouns ऐसे हैं, जिनका अंग्रेजी में केवल Plural में ही प्रयोग होता है—अर्थात् उनके साथ Verb

बहुवचन (Plural) आता है—यद्यपि वे हिन्दी में Singular में भी प्रयोग में आते हैं। जैसे—

Trousers, spectacles, shoes, scissors, tongs इत्यादि। ये ऐसे Nouns हैं जो किसी वस्तु के युगल (जोड़े) को ज्ञात करते हैं।

(b) इनके अतिरिक्त कई ऐसे Nouns भी हैं जिन का केवल Plural में प्रयोग होता है। यथा—

People, cattle, poultry, gentry, clergy इत्यादि।

(c) कई ऐसे Nouns भी हैं, जो ज्ञात (जाहिर) तो Singular को करते हैं परन्तु उनका प्रयोग केवल Plural में होता है। यथा—

Annals, alms, riches इत्यादि।

Note 4 निम्नलिखित का प्रयोग विशेष कर स्मरण रखना चाहिए—

(a) Hair जब सारे सिर के बालों के लिये आए तो Singular होता है, और इस के साथ Verb भी Singular आना चाहिए। यथा—

उस के बाल काले हैं, मेरे		His hair is black, mine
भूरे हैं।		is grey
तुम्हारे बाल काटने के योग्य		Your hair wants
हो गये हैं।		cutting

परन्तु जब संख्या (गिनती) से अभिप्राय हो, तो hairs का प्रयोग हो सकता है। यथा—

मैंने उसके दो बाल नोच डाले । | I pulled out two of his hairs

(b) Fish प्रायः Singular और Plural दोनों प्रकार से प्रयोग किया जाता है । यथा—

इस नदी की मछलियाँ जल्दी जल्दी मर रही हैं । | The fish in this river are fast dying.

उसने एक मछली पकड़ी । | He caught a fish.

परन्तु जहाँ संख्या (गिनती) से अभिप्राय हो वहाँ Plural में fishes का भी प्रयोग होता है ।

उस ने तीन मछलियाँ पकड़ीं । | He caught three fishes

(c) Vegetable का जब पकाने वाली सब्जी के अर्थ में प्रयोग करना हो तो सदा Plural होता है । यथा—

चार आने की सब्जी मोल लो । | Buy four annas' worth of vegetables

(d) Fruit जब खाने के फलों के अर्थ में हो तो इस का प्रयोग सर्वदा Singular में होता है, चाहे फल कितने और कई प्रकार के क्यों न हो । यथा—

उस ने अपने बच्चों के लिये एक रुपये के फल मोल लिये । | He bought a rupee's worth of fruit for his children.

(e) जब People के पहले a आए, या इस शब्द का प्रयोग Plural में हो, तो इस का अर्थ 'लोग' नहीं होता, वरन् जाति (कौम) होता है । यथा—

यूरोप में बहुत जातियाँ (कौमें) हैं । | There are many peoples in Europe.

Exercise 38

- A (1) उस का जूता गुम हो गया है, नया क्यों नहीं लेता ?
 (2) तुम्हारी ऐनक कहाँ गुम हुई ? क्या किसी ने चुरा ली है ? (3) क्या फल भोजन खाने से पहले खाये जाते हैं, या उपरान्त ? (4) बाजार से दो रुपये का आटा और आठ आने की सब्जी लाओ । (5) यदि तुम मेरे उपदेशों पर अनुसरण करोगे, तो सुख पाओगे । (6) क्या यहा बहुत से हिरण देखने मे आते हैं ? (7) जब डिपटी कमिश्नर साहब यहाँ पधारे, तो शहर के प्रधान पुरुष उनका स्वागत करने के लिये स्टेशन पर उपस्थित थे । (8) जब कभी राजाओं ने ऐसे नियम बनाये हैं, तो पादरी लोगों ने बहुत बुरा मनाया है । (9) यह कैची तुम्हारे चाकू से भी तीक्ष्ण है । (10) इसका लड़का कई दिन से खसरे से बीमार है, यह बड़ा बुरा रोग है । (11) क्या तुम्हारी पतलून ढीली है ? ठीक नहीं आती ? (12) नहीं, यह तो तंग है, आज कल ढीली पतलून का फैशन होगया है । (13) इस कमरे का सारा सामान पुराना है, बहुत सी वस्तुएं बीस वर्ष हुए खरीदी गई थीं । (14) लाहौर के पशु सिधे हुए होते हैं. वाईसिकल की घंटी का शब्द सुन कर एक ओर हट जाते हैं । (15) आज के समाचार पत्र मे कई रोंगटे खड़े करने वाले समाचार हैं ।
- B. (16) तुम्हे इन लोगों का साथ देना चाहिये था । (17) क्या आप अपने शिक्षकों के उपदेशों के लिये उन के कृतज्ञ नहीं

हैं ? (18) मेरा चिमटा नया है, तुम्हारा पुराना है ।
 (19) दुकानदार ने मेरे तीन पैसे मार लिये । (20) क्या तुम
 ने सारी की सारी कविताएँ बग़्गठस्थ (जबानी याद) कर ली
 हैं ? (21) तुम्हारे बाल बहुत लम्बे हो गये हैं, तुमने कब
 कटाये थे ? (22) उसने तुम्हें क्यों इतनी गालियाँ दीं ? क्या
 तुम उसके अनुग्रहीत (जेर पदसान) हो ? (23) कश्मीर के
 दृश्य बड़े मन लुभाने वाले हैं स्विटजरलैंड से भी मनोहर हैं ।
 (24) उस ने अपनी डाढ़ी के तीन बाल नोच डाले । (25) ये
 सुर्गियाँ मुर्गे मेरे हैं ।

VOCABULARY

- A 5 Enjoy peace 7 Receive 8 Take it all
 10 Measles, fall disease 11 Loose, fit
 12 Tight, are the fashion now-a-days
 14 Trained, get aside 15. There are
 many items of sensational news
- B 16 Stand by 18 Tongs 19 Cheated me
 out of 21 Get it cut 22 Under obligation
 23 Attractive (charming) 24 Pluck 25
 These poultry are mine

LESSON 39

Time by the Watch

Note Exercise 39 का अनुवाद करने से पूर्व
 नीचे लिखे वाक्यों को भली प्रकार से स्मरण कर लो—

Various Expressions and Sentences

साढ़े दस बजे ।

Half past ten

सवा चार बजे ।

A quarter past four

पौने नौ बजे ।

दस बजने में छ. मिनट ।

दस बज कर चार मिनट ।

दस मिनट आगे ।

पंद्रह मिनट पीछे ।

ठीक समय देना ।

पाँच मिनट आगे या पीछे हो
जाना ।

मिनट वाली सूई उखड़ गई
है ।

चाबी देना ।

चाबी समाप्त हो जाने पर घड़ी
बंद हो जाती है ।

तार घर की घड़ी से
मिलाना ।

तुम्हारी घड़ी में ।

नौ बजे का समय है ।

दो बजे की गाड़ी से ।

दो बज कर दस मिनट की
गाड़ी से ।

A quarter to nine.

Six minutes to ten.

Four minutes past ten.

Ten minutes fast

Fifteen minutes slow

To keep (show) good
(correct) time

To gain or lose five
minutes

The minute hand has
come off.

To wind or wind up.

A watch runs down.

To set by the Telegraph
Office clock

By your watch

It is on the stroke of
nine.

By the 2 o'clock train.

By the 2-10 train or by
the ten minutes
past 2 o'clock train.

Exercise 39

A. (1) तुम्हारी घड़ी में कै बजे हैं ? (2) मेरी घड़ी मे पौने दस बजे हैं । (3) आप की घड़ी तेज जाती है । (4) मेरी घड़ी सुस्त चलती है । (5) मेरा भाई अपनी घड़ी को पूरे बारह बजे चाबी देना है । (6) घड़ी को ठीक करो । (7) उस ने घड़ी चलाई । (8) क्या तुम्हारी घड़ी ठीक समय देती है ? (9) हमारा स्कूल दस बजने से पाँच मिनट पहले खुलता है । (10) मैं प्रतिदिन प्रातः अपनी घड़ी डाक-खाने के कलाक से मिला कर ठीक करता हूँ । (11) तुम्हारी घड़ी ठहर क्यों गई है ? क्या तुम ने चाबी नहीं दी थी ? (12) चाबी तो अवश्य दी थी, परन्तु मेरी घड़ी जब चाहे चलते चलते रुक जाती है । (13) घड़ीसाज कहता है, कि वह सफाई और तेल चाहती है । (14) असलम ने अपनी घड़ी को अधिक कूक दिया, जिस से वह बिगड़ गई । (15) स्विटजरलैंड की घड़िया बिल्कुल ठीक समय देती हैं ।

B. (16) नौ बज कर बीस मिनट से दस बजने मे पाच मिनट तक हमारे स्कूल मे अर्ध-अवकाश (रिसैस) होता है । (17) सब विश्वासनीय (काबिले एतबार) घड़ियाँ बहु-मूल्य होती हैं, परन्तु एक अच्छा खासा ऐलारम टाइम पीस आठ रुपये को मिल जाता है । (18) आपकी कलाई की

घड़ी की मिनट वाली सूई चखड़ गई है । (19) बारह बज कर बीस मिनट वाली गाड़ी आने वाली है । (20) आप सवा आठ बजे की गाड़ी से नहीं जा सकते, बहुत देर हो गई है । (21) क्या तुम घड़ी पर समय देख सकते हो ? (22) क्या कोई मनुष्य यहाँ घड़ियों को मुरम्मत कर सकता है ? (23) तार घर की घड़ी ने अभी बारह बजाये हैं, परन्तु तहसील की क्लॉक में बारह बजे का समय है । (24) क्लॉक समाप्त हो जाने पर घड़ी बन्द हो जाती है, और जब तक कि उसे फिर न क्लॉक जाय नहीं चलती । (25) आज मैंने अपनी घड़ी स्टेशन की घड़ी से मिलाई, परन्तु समय ठीक नहीं किया ।

VOCABULARY

- A** 6 Set right 7 Set the watch going 8 Is your watch a good time-keeper ? 9 Does your watch keep good time ? 12 Of its own accord 13. Need cleaning and oiling 14 Get out of order 15 Swiss made
- B.** 17 Reliable , a decent alarm time-piece 18 Wrist watch 19 Due 21 Read time by a watch 23 The Telegraph Office clock has just struck twelve , is on the stroke of twelve 25 Compare , set
-

LESSON 40

Particular Words

(1) Many, Much

Many सख्या को प्रकट करता है, और much मात्रा (मिकदार) को। उदाहरण—

Much milk = बहुत दूध।

Many men = बहुत से मनुष्य।

(2) All, Whole

इसी प्रकार all सख्या को प्रकट करता है, और whole मात्रा को। उदाहरण—

All the oranges = सब नारंगिया।

The whole milk = सब दूध।

Note 1 All मात्रा को प्रकट करता है। यथा—

वह सारा दूध पी गया।

He drank up all the
milk

Note 2 The—all के पीछे आता है और whole से पहले। यथा All the day परन्तु The whole day.

(3) Many, Many a

बहुत से मनुष्य डूब गये हैं।

Many men have been
drowned

Many a man has
been drowned

Note Many a के उपरान्त Subject और Verb दोनों का Singular प्रयोग होता है।

(4) Little, a little, the little

ये तीनों मात्रा प्रकट करते हैं। Little का अर्थ है not much या hardly any (कठिनाई से कोई, अर्थात् न के समान), a little से अभिप्राय some (कुछ मात्रा) है और the little से अभिप्राय not much, but all of that much है (अर्थात् बहुत थोड़ी मात्रा, परन्तु इस थोड़ी मात्रा का पूरा भाग)। उदाहरण—

मेरे पास न के बराबर रुपया है।	I have little money (hardly any)
मुझे थोड़ा सा जल दो।	Give me a little water (some)
जो थोड़ा सा भोजन उसके पास था, उसने खा लिया।	He ate the little food he had (not much but the whole quantity of it)

(5) Few, a few, the few

ये तीनों संख्या को प्रकट करते हैं। Few का अर्थ है hardly any या not many (कठिनाई से कोई या न के समान), a few से आशय some (कुछ संख्या) है, और the few से आशय not many, but all of them (अर्थात् बहुत थोड़े, परन्तु इस संख्या के सब) है। उदाहरण—

उसका शायद ही कोई मित्र है।	He has few friends (not many)
उसके थोड़े से मित्र हैं।	He has a few friends (some)

जो थोड़े से मित्र उसके थे, वह उन्हें खो बैठा।	He lost the few friends he had. (<i>not many, but all of them</i>)
---	--

(6) Some, Any

Some 'हा' (affirmative) के वाक्यों में आता है और any निषेध (negative) के वाक्यों में। उदाहरण—

मेरे पास कुछ रुपया है।	I have some money
मेरे पास कोई रोटी नहीं।	I have not got any bread.

परन्तु प्रश्न-वाचक वाक्यों में दोनों का प्रयोग हो सकता है।

उदाहरण—

क्या तुम्हारे पास कोई रोटी है ?	Have you any bread ?
	Have you some bread ?

Note 1 जहां तक हो सके प्रश्न-वाचक वाक्यों में some की अपेक्षा any का प्रयोग करना चाहिए।

Note 2 'हाँ' को प्रकट करने वाले (affirmative) वाक्यों में कभी २ छात्र any का अशुद्ध प्रयोग करते हैं। जैसे "यहाँ कोई आदमी आया था" का अनुवाद Anybody came here करते हैं, जो अशुद्ध है। Somebody came here चाहिये।

(7) Each other, One another

वैयाकरणों each other को 'दो' के लिये प्रयोग करना बताते हैं, और one another को 'दो से अधिक' के लिये। उदाहरण—

दोनों भाई आपस में लड़ पड़े	The two brothers quarrelled with each other.
हम एक दूसरे की सहायता करते हैं।	We help one another

परन्तु प्रायः लेखक इन दोनों में कोई भेद नहीं करते।

आज कल दोनों को 'दो' या 'दो से अधिक' के लिये प्रयोग किया जाता है।

(8) Later, Latter

Later समय के लिये आता है, और latter (position) अर्थात् वाक्य में स्थान को ज्ञात करता है। उदाहरण—

मोटरकार गाड़ी के पीछे पहुंची।	The car arrived later than the train (shows time)
----------------------------------	---

पुस्तक का पिछला भाग अति लाभदायक है।	The latter portion of the book is very useful (shows position)
--	--

(9) Latter और Former के प्रयोग को नोट करो—

मोहन और सोहन बाजार गये, पहले ने पुस्तक मोल ली और दूसरे ने पैनसिल।	Mohan and Sohan went to the bazaar, the former (i. e., Mohan) bought a book and the latter (i. e., Sohan) a pencil.
--	---

(10) Very, Much

(a) Very Adjectives और Adverbs की Positive Degree के पूर्व प्रयोग में आता है। यथा—

वह बहुत बलवान है।		He is very strong
वह बहुत अच्छा लिखता है।		He writes very well

(b) Very का Present Participles के पहले प्रयोग होता है। जैसे—

उसने मुझे बड़ी हसाने वाली		He told me a very
कथा सुनाई।		amusing story

Much का Adjectives और Adverbs की Comparative Degree और Past Participles के साथ प्रयोग होता है। जैसे—

वह अपने भाई से बहुत		He is much cleverer
चतुर है।		than his brother
सोहन अपनी बहिन से बहुत		Sohan can write much
सुन्दर लिख सकता है।		more beautifully
		than his sister
इस शोक-जनक वार्ता को		He was much grieved
सुन कर वह बहुत दुःखी		to hear this sad
हुआ।		news

Note. आज कल Past Participle के पहले प्राय very लगाते हैं। उदाहरण—

very offended, *very* grieved, *very* pleased,
very tired

(11) Else'

नीचे के वाक्यों में else के प्रयोग को नोट करो—

यहां और कौन रहता है ?	Who else lives here ?
मुझे यह नहीं चाहिए, कोई और वस्तु दो ।	I do not want this, give me something else
क्या अध्यापक महोदय ने परीक्षा के विषय में कुछ और भी कहा ?	Did the teacher say anything else regard- ing the examination ?

Exercise 40

- A (1) क्या आप को कोई नौकरी मिल गई है ? (2) क्या उन में से कोई वहा था ? कोई नहीं था । (3) आज प्रातः मैंने कुछ खानपान नहीं किया । (4) मेरे हाथ मुँह धोने को कुछ जल लाओ । (5) थोड़ी सी पुस्तकें जो उस के पास थीं, वह उस ने पढ़ ली हैं । (6) थोड़े से यत्न से आप यह काम सुगमता से कर सकते हैं । (7) जो थोड़ी सी रकम उस के पास रह गयी, वह उस ने निर्धनों में बांट दी । (8) हम में से बहुत कम लोग अङ्गरेजी की भाति अङ्गरेजी बोल सकते हैं । (9) सब बालकों ने इकट्ठे मिल कर गीत गाया । (10) जब मैं ग्वाले के घर पर पहुंचा, तो वह सारा दूध बेच चुका था । (11) बहुत से

नवयुवक एक अच्छे नेता के न मिलने के कारण अपने बहुमूल्य जीवन को नष्ट कर देते हैं। (12) मुझे विश्वास है, मेरी मेज नौकर ने तोड़ी है और किसी ने नहीं तोड़ी। (13) संसार में बहुत से फूल उगते हैं, परन्तु किसी के देखे बिना मुरझा जाते हैं। (14) समस्त मजदूरों ने एक दम हड़ताल कर दी। (15) जब मैं अपने ग्राम में कुछ वर्षों के पश्चात् गया, तो उसका चित्र (नक्शा) ही कुछ और था।

- B (16) जोती और मोती एक ही पाठशाला के दो विद्यार्थी थे, जोती तीक्ष्ण-बुद्धि और सुशील (शरीफ) था, परन्तु द्वितीय निकम्मा और शरारती था। (17) मैं स्टेशन पर अपने मित्र के पीछे पहुँचा। (18) भाईयों और बहनों को एक दूसरे से प्रेम करना चाहिए। (19) अकबर औरंगजेब से अधिक बुद्धिमान था, और बाबर की अपेक्षा अधिक शीघ्रता से बात को समझ सकता था। (20) दादी वच्चों को रात के समय बड़े मनोहर चुटकले (लतीफे) सुनाया करती थी। (21) यह बड़ी आश्चर्य की बात है कि अब तक परीक्षा का परियाम नहीं निकला। (22) वच्चे को पीड़ा से रोते हुए देख कर पिता को बड़ा दुःख हुआ। (23) इस से पहले कई मनुष्यों ने इन्द्र पहेली का उत्तर निकाला है। (24) उस का नगर में प्रभाव न के बराबर है। (25) कल साय को क्रीड़ा-क्षेत्र (खेल के मैदान) से लौटते समय दोनों भाई आपस में झगड़ पड़े।

VOCABULARY

- A** 1 Job 2 Nobody 3 Breakfast 4 Wash
 6 Effort 7 Distribute among the poor
 8 Speak 9 In chorus 10 Milkman 11
 Many a . ruin , valuable , for want of a
 good guide 13 Is born , wither away 14
 Strike work , at once 15. Altogether
 changed
- B.** 16 Intelligent and noble , idle and mischie-
 vious 20 Tell amusing anecdotes (jokes)
 21 Very surprising , declare 22. City with
 pain 23 Solve this riddle 24 Little
 influence 25 Play-ground , fall out
-

LESSON 41

Miscellaneous Sentences Translated

Note नीचे लिखे वाक्यों को बरूठ करो—

- | | |
|---|----------------------------------|
| (1) ऐसा प्रतीत होता है कि
वर्षा होगी । | 1 It looks like rain |
| (2) तुम्हारी साईकल का
कौनसा मेकर है ? (कौन
सी बनावट है) । | 2 What make is your
bicycle ? |

- | | |
|---|--|
| (3) क्या उसका निर्वाह (गुजारा) चल जाता है ? | 3 Does he make both ends meet ? |
| (4) मुझे छ. वजे जगा देना । | 4. Call me at six. |
| (5) कमरे में इतनी भीड़ थी कि दम घुटा जाता था । | 5 The room was full to suffocation |
| (6) मैंने उसे कहा था मेजा कि मेरी प्रतीक्षा न करे । | 6 I sent him word that he should not wait for me |
| (7) मुझ पर एक कृपा कीजिए । | 7 Do me a favour |
| (8) डाक्टरों ने जवाब दे दिया है । | 8 The doctors have declared the case hopeless |
| (9) वह उस के धोके में आ गया । | 9 He fell into his trap |
| (10) क्या मेरे बिना तुम्हारा काम चल सकता है ? | 10 Can you do without me ? |
| (11) मैं इसे बिना न रह सका । | 11 I could not help laughing |
| (12) उस की टोपी आन्धी में उड़ गई । | 12 His cap was blown away in the wind |
| (13) वह छत से गिर पड़ा और मर गया । | 13 He fell off the roof and was killed |

- | | |
|--|--|
| (14) उसने अपनी कन्या का विवाह एक नीच जाति के मनुष्य से कर दिया । | 14 He gave his daughter in marriage to a low-caste man |
| (15) विशूचिका (हैजा) फूट पड़ा है, मृत्यु की संख्या बढ़ रही है । | 15 Cholera has broken out. The death-rate is on the increase |
| (16) तुम्हारे अगले पहिये में हवा कम है । | 16 Your front tyre wants pumping |
| (17) तुम्हारे बाल कटवाने वाले हो गए हैं । | 17. Your hair wants cutting |
| (18) इसे दबा कर चपटा कर दो । | 18 Press it flat. |
| (19) अपना सामान बान्ध लो । | 19 Pack up your things. |
| (20) आओ, टास करें कि काम कौन करे । | 20 Let us toss to see who should do the work |
| (21) तुम्हारी पढ़ाई की क्या दशा है ? | 21 How are you getting on with your studies ? |
| (22) ऐसे बालकों से मित्रता न करो । | 22 Do not make friends with such boys |
| (23) दुकान जल रही है । | 23. The shop is on fire |
| (24) उस ने अपनी दुकान को आग लगा दी । | 24 He set fire to his shop |

- | | |
|---|---------------------------------------|
| (25) शीघ्र अपने काम में तत्पर हो जाओ । | 25 Set about your work at once |
| (26) मुझे कल अवश्य मिलना । | 26. Do not fail to see me tomorrow |
| (27) वह इस बुरी आदत में फँसा हुआ है । | 27 He is addicted to this bad habit. |
| (28) वह इस रोग का शिकार हो गया । | 28. He fell a victim to this disease. |
| (29) इस मनुष्य को अच्छी तरह से पहचान लो । | 29 Have a good look at this man. |
| (30) वह मुझे वर्षों से जानता है । | 30 He has known me for years |
| (31) वह बाल बाल बचा । | 31 He had a narrow escape |
| (32) विलम्ब न करना । | 32 Don't be long |
| (33) उस के दहने गिट्टे में मोच आ गई । | 33 He sprained his right ankle |
| (34) तुम मुझे बोलने से नहीं रोक सकते । | 34 You cannot stop me talking. |
| (35) ऊपर का बटन बन्द कर लो । | 35. Fasten your top button |
| (36) इसे काट कर दो टुकड़े कर दो । | 36 Cut it in two |

- | | |
|---|--|
| (37) उस के घर बालक उत्पन्न हुआ । | 37 A son was born to him |
| (38) कुनीन कड़वी लगती है । | 38 Quinine tastes bitter |
| (39) यह वस्त्र अच्छा चलेगा । | 39 This cloth will wear well |
| (40) उसकी टोपी का क्या रंग है ? | 40 What colour is his cap ? |
| (41) वह क्रोध से लाल पीला हो गया । | 41 He was beside himself with rage |
| (42) क्या वह अच्छा निशाना बाज़ू है ? | 42 Is he a good shot ? |
| (43) इस डाक्टर को नाड़ी देखना नहीं आता । | 43 This doctor does not know how to feel the pulse |
| (44) वह अभी बीस वर्ष का भी नहीं हुआ । | 44 He is still in his teens |
| (45) मेरे हाथ पर चोट लगी है । | 45 I have hurt my hand |
| (46) ग्रामोफोन को चला दो । | 46. Set the gramophone going |
| (47) फ़व्वारे छोड़ दिये गये हैं । | 47 The fountains have been let off |
| (48) क्या यह मकान किराये के लिए खाली है ? | 48 Is this house to let ? |

- | | |
|--|--|
| (49) मैं मानता हूँ कि भूत होते हैं । | 49 I believe there are ghosts |
| (50) वह मानता है कि उसने गलती की । | 50 He admits that he made a mistake |
| (51) वह इस प्रस्ताव (नजवीज) को नहीं मानेगा । | 51 He will not agree to this proposal |
| (52) क्या तुम उसे मना सकते हो ? | 52 Can you bring him round ? |
| (53) तुम उस पर इतने लट्टू क्यों हो गये हो ? | 53 Why, are you so enamoured of him ? |
| (54) मैं ठीक नियत समय पर पहुँचा । | 54 I arrived in the nick of time |
| (55) बन्दूक नहीं चलती । | 55. The gun will not go off |
| (56) उस ने कागज़ फाड़ दिया । | 56 He tore up the paper (<i>not</i> , tore out or tore off) |
| (57) मेरी कापी से पत्र (वरक) न फाड़ो । | 57 Do not tear out a leaf from my exercise-book. |
| (58) उसने कठिनाई से पास होने के सम्बर लिये । | 58 He barely got pass marks. |
| (59) क्या तुम्हारे भाई का पत्र आया करता है ? | 59. Do you hear from your brother ? |

- | | |
|--|---|
| (60) तालियों से हाल गूजने लगा । | 60 The hall resounded with cheers |
| (61) चले जाओ । | 61 Buzz off (or) Hop it. |
| (62) लोगों ने शोर मचा कर उसे बिठा दिया । | 62. He was shouted down |
| (63) तबलफ़ (कष्ट) न कीजिये । | 63 Don't stand on ceremony. |
| (64) वह शराब में मस्त है । | 64 He is very tight |
| (65) उसे एक नई बात सूझी । | 65. He had a brain wave. |
| (66) उसकी मेरे साथ टक्कर हुई । | 66 He ran into me |
| (67) अगले मास आज के दिन यहाँ एक मैच होगा । | 67 A match will be played here to-day month. |
| (68) उसने घड़ी को पीछे किया । | 68 He put the watch back |
| (69) वह गर्भवती है । | 69. She is in the family way. (or) She is expectant |
| (70) कुछ आनों की क्या बात है ? | 70. A few annas do not matter. |

Exercise 41

Note. नीचे लिखे वाक्यों की Vocabulary पुस्तक के अन्त में दी गई है।

- (1) गिरह खोल दो।
- (2) चार चार की पंक्ति बना कर चलो।
- (3) सेवक पंखा कर रहा है।
- (4) कूआ चल रहा है।
- (5) स्त्रियाँ जल भर रही हैं।
- (6) नलका किसने खुला छोड़ दिया ?
- (7) उस की नाक बह रही है।
- (8) चारपाई ढीली हो गई है।
- (9) दरवाजा कुछ खुला है।
- (10) वह चलते चलते ठहर गया।
- (11) पतंग की डोर धिये जाओ।
- (12) मुँह क्यों चिड़ाते हो ?
- (13) ऐसी बात मुँह से न निकालो।
- (14) लाला साहब ने बाजार में पियाऊ लगा दिया है।
- (15) मैं तुम्हारी खबर लूंगा।
- (16) यह दूध स्वाद में खट्टा है।
- (17) खाली पेट पानी न पियो।
- (18) तुम मेरे पीछे क्यों पड़ गये हो ?
- (19) उसे किस बात का लालच है ?
- (20) उसे तो कोई पूछता ही नहीं।
- (21) कपड़े को निचोड़ कर रस्सी पर लटका दो।
- (22) आज कल प्रायः लोग दाढ़ी नहीं रखते।
- (23) आज क्या दाल भाजी बनाई है ?
- (24) आप को ऊँघ आ रही है।
- (25) आज हवा बन्द है।

- (26) उसे जमानत पर छोड़ दिया गया ।
 (27) बछड़े के सींग निकल चुके हैं ।
 (28) इस बच्चे का दूध छुड़ाया गया है ।
 (29) जुबली के समय लाहौर में अच्छी रौनक थी ।
 (30) हमारी श्रेणी के कप्तान को चुगली खाने की आदत है ।
 (31) क्या आपके मकान में विजली लग चुकी है ।
 (32) मेरा बाजू उतर गया है ।
 (33) चपातियाँ थोड़ी कच्ची रह गई हैं ।
 (34) तरकारी में नमक कम है ।
 (35) इस फोड़े पर पुलटिस बान्य दो ।
 (36) शहर में विज्ञापन पत्र (इश्तिहार) लगे हुये हैं ।
 (37) आज हमारे हाँ दस मनुष्यों का खाना है ।
 (38) नौकर को कह दो कि मेरा बिछौना बिछा दे ।
 (39) गाय को चारा डाल दो ।
 (40) वह माला फेर रहा है ।
 (41) विज्ञापन (इश्तिहार) लगाना मना है ।
 (42) साजिश तो इस पर समाप्त है ।
 (43) उस का दिवाला निकल गया है ।
 (44) उसने अपने कुल की लाज रख ली ।
 (45) इस प्रकार से तुम अपनी नाक कटवा लोगे ।
 (46) क्या वह स्त्री तुम्हारी आयु की है ?
 (47) मेरे सूट पर कितना कपड़ा लगेगा ?
 (48) देहली जाते हुए मैं जालन्धर उतरा ।
 (49) हर एक ने उस की वीरता को सराहा ।
 (50) ऐसा प्रतीत होता है कि मेरा श्वास रुक रहा है ।
 (51) वह तो काठ का उल्लू है ।

- (52) अब की बार बसे जाने दो ।
 (53) तुम्हारा वहाँ कुछ काम नहीं है ।
 (54) दहकते हुए कोयलों को चिमटे से उठाओ ।
 (55) परचों को नत्थी करो ।
 (56) वह अभी नाबालग है ।
 (57) आप को कितने मलमल के थान चाहिये ?
 (58) बालको ! यहा क्या हो रहा है ?
 (59) दूध से मलाई उतार लो ।
 (60) उसने मेरी प्रशंसा के पुल बाध दिये ।
 (61) षोढ़े के साज उतार दो ।
 (62) मैंने उसे पचास रुपये का चैक काट दिया ।
 (63) गाये मैंसे जुगाली करती हैं ।
 (64) षोढ़े के सुम फटे नहीं होते ।
 (65) मुझे तो आपकी मलाई का विचार है ।
 (66) आज शुभ दिन है ।
 (67) लिटरेरी लीग के प्रबन्ध मे आज सायंकाल को एक
 सर्वसाधारण उत्सव (पब्लिक जलसा) होगा ।
 (68) आज कल मुझे नींद नहीं आती ।
 (69) किस विचार मे पड़े हो ?
 (70) मेरे गले मे खुजली (खारिश) है ।
 (71) अभी सवेरा है ।
 (72) लड़की स्वेटर घुन रही है ।

- (73) वह एक अहंकारी बालक है ।
 (74) मेरा कोट एक इच्छा कम लम्बा है ।
 (75) शान्ति से काम करो, जल्दी मत करो ।
 (76) वह अपने वचन से फिर गया है ।
 (77) क्या तुम्हें दफ्तर के काम का भी कुछ अनुभव है ?
 (78) यह बिल ऐसैम्बली के अगले सेशन (अधिवेशन) में
 रखा जायगा ।
 (79) तुम्हारा जाना अधिक उचित है ।
 (80) उसे इस हानि से बहुत ही दुःख हुआ ।
 (81) अ के आगे कौनसा वर्ण (अक्षर) आता है ?

Exercise 42

- A. एक कुत्ता रोटी का टुकड़ा मुख में लिये नदी के किनारे किनारे
 (1) जा रहा था । इतने में (2) उस की दृष्टि जल पर पड़ी
 (3) तो क्या देखता है, कि वहाँ एक कुत्ता रोटी का टुकड़ा
 मुख में लिये खड़ा है, और उसकी ओर देख रहा है । उसने
 अपने मन में विचारा, “यदि मैं इस कुत्ते से रोटी का यह
 टुकड़ा छीन लूँ (4) तो मेरे पास दो टुकड़े हो जायेंगे” ।
 यह विचार कर वह धीरे धीरे आगे बढ़ा, और जल के समीप
 पहुँच कर अपना मुँह आगे किया (5) । उधर से (6) प्रतिविम्ब
 (अक्स) (7) का मुँह भी उसके पास आगया । अब तो वह
 लगा गुराने (8) । परन्तु ज्यों ही मुँह खोला, उसकी रोटी जल में

गिर गई, और शीघ्र आँखों से ओझल (9) हो गई, यह देख कर कुत्ता बहुत पछताया (10) ।

- B (1) यह खोटा रुपया है, इसे लौटा लो और अच्छा दे दो ।
 (2) मेरी जेब में दस दस रुपये वाले दो नोट हैं, एक तो बनावटी प्रतीत होता है, और दूसरा चलता नहीं ।
 (3) शिक्षक का उपदेश तो कहाँ, बालक ने पिता के उपदेश पर भी तनिक ध्यान न दिया ।
 (4) क्या आप हारमोनियम पर प्रत्येक राग निकाल सकते हैं ?
 (5) लोगों ने मार्ग छोड़ दिया ताकि लारी गुज़र जाय ।
 (6) अब तो प्रसन्न हो ?
 (7) साईस घोड़े को फिरा रहा है, इस प्रकार घोड़े का श्रम (थकान) कम हो जाना है ।
 (8) मैं रोये बिना नहीं रह सकता ।

Exercise 43

- A. पाठशाला बन्द होने के बाद जब सोहन घर पहुँचा, तो उसके पिता ने पूछा, तुम्हारा मुख लाल क्यों है ? परन्तु अभी वह कुछ उत्तर देने न पाया था कि उन्होंने मुसकरा कर कहा, सत्य बोलना, साच को आँच नहीं (1) । मिथ्या

बोलने का इतना दण्ड पा कर सोहन के चित्त पर इतना भारी प्रभाव हो चुका था (2), कि उस ने सारा वृत्तान्त आदि से अन्त तक जैसा हुआ था ठीक ठीक सुना दिया (3)। पिता इस बात से बड़ा प्रसन्न हुआ, और कहने लगा कि तुमने अपराध तो बहुत किया था (4), परन्तु अब यह बात अति उत्तम की कि इस समय असत्य न बोला। यदि इसी प्रकार सब स्थान पर सत्य बोल देता, तो क्यों मार पड़ती (5) ?

- B. (1) तुम्हे तो खाने के बिना और कुछ सुकृता ही नहीं ।
 (2) आज अधिक शीत है, अग्नि जलाओ, हाथ सेकेगे ।
 (3) क्या तुम अन्धेरे में सूई में धागा डाल सकते हो ?
 (4) गंगा नदी हिमालय से निकलती है ।
 (5) मेरी आँखों से दूर हो जाओ ।
 (6) उसको यहा आये हुए फल पूरे तीन सप्ताह हो जायेगे ।
 (7) मैं जितना तुम से अधिक दया से वर्ताव करता हूँ, उतना तुम अधिक बुडबुडाते हो ।
 (8) हत्यारे ने बच्चे का गला घूँट कर उसे मार डाला ।
 (9) तुम्हारी सारी पुस्तक पर धब्बे पड़े हुए हैं ।
 (10) तीसरे दर्जे का डब्बा आज खचाखच भरा हुआ है ।
-

Exercise 44

A. एक निर्बल वृद्ध (1) मनुष्य के लड़के प्रायः परस्पर लड़ते रहते थे। उन्हें ठीक मार्ग पर लाने के लिये उस ने एक उपाय सोचा (2)। उसने आज्ञा दी कि मेरे सामने एक लकड़ियों का गट्टा लाओ (3)। जब वह ले आये, तो हमने कहा, अच्छा, तुम सब के सब क्रम से (4) अपने सारे बल के साथ इस गट्टे को तोड़ने की चेष्टा (यत्न) करो। सब ने यत्न किया, परन्तु कोई उसको तोड़ न सका, क्योंकि लकड़ियां बहुत दृढ़ता से बन्धी हुई थीं (5)। तदनन्तर उस वृद्ध ने आज्ञा दी कि गट्टा खोल दो (6) और एक एक लकड़ी को तोड़ने का यत्न करो। अब हर एक ने उन्हें सहज ही से तोड़ लिया। फिर पिता ने उनकी ओर देख कर कहा (7), ऐ बेटो! एकता की शक्ति पर विचार करो (8) और आपस में मिल जुल कर रहो।

- B. (1) क्या तुम्हारा जूता लगता है ?
 (2) वह ढीला पाजामा पहना करता है।
 (3) जब तक कि तुम उठोगे, हमने दस मील समाप्त (तै) कर लिये होंगे।
 (4) मेरे पीछे पीछे आओ।
 (5) घोड़े के पीछे मत खड़े हो।

- (6) कोई मनुष्य तुम्हे मिलने आया था ।
 (7) मियाँ डाकिये ! मेरा भी कोई पत्र है ?
 (8) चूहा बिल्ली का मन भाता खाजा है ।
 (9) घोड़ा पूछ से मक्खियां उड़ा रहा है ।
-

Exercise 45

- A. एक दीन (बिचारी) वृद्धा स्त्री फटे पुराने वस्त्र पहने (1) मार्ग (सड़क) पर खड़ी सड़ों से काप रही थी (2, 1 चोमार्ग (3) (चौराहे) में से गुजरना कठिन (4) था । खड़ी देख रही थी, कि कोई आये और उसकी सहायता करे, परन्तु इर्द गिर्द कोई मनुष्य न था । समीप ही (5) एक पाठशाला थी । बालकों को छुट्टी हुई । वे सब खुशी खुशी बाहर निकले, उछलते कूदते घरों को चल पड़े (6) । परन्तु किसी ने वृद्धा की ओर देखा तक नहीं (7) । सब से पीछे एक बालक था, उसने बुढ़िया से पूछा, माई जी, यहा क्यों खड़ी हो ? वह बोली, पुत्र ! चोमार्ग (चौराहे) के पार जाना है, परन्तु घोड़े गाड़ियों की भीड़ भाड़ से घबराती हूँ (8) । इस बालक ने वृद्धा का हाथ पकड़ा, और धीरे धीरे बड़ी सावधानी से उसे सड़क से पार कर दिया (9), और आगे जाने का सीधा मार्ग

दिखाया। उस बिचारी ने उस लडके को बहुत आशीर्वादें दीं (10)।

- B** (1) आपकी बड़ी कृपा है, जो आप यहाँ पधारे।
 (2) आशा है कि आप परसों भी उत्सव की शोभा बढ़ायेगे।
 (3) यह पुस्तक देखने में बहुत भारी प्रतीत होती है।
 (4) आज धूप बहुत तेज है, नंगे पाओं न जाओ।
 (5) वह आज कल घर के भीतर ही रहता है।
 (6) मैं आप से इस विषय में पूर्ण रूप से सहमत हूँ।
-

Exercise 46

- A** जब सर गंगाराम ने दशम श्रेणी की परीक्षा पास कर ली, तो किसी कार्य को (1) लाहौर गये। वहाँ वह अपने पुरोहित (2) को मिलने के लिये उस के कार्यालय (दफ्तर) में गये, परन्तु पुरोहित कहीं बाहर गया हुआ था। यह कमरे में जाकर कुर्सी पर बैठ गये, और पुरोहित की प्रतीक्षा करने लगे। वह कमरा एगजैक्टिव इन्सुपेक्टर साहब (3) का कार्यालय था, और वह कुर्सी उसी अधिकारी की थी। उसने आते ही गंगाराम को डाट बताई (4) और कमरे से बाहर

निकलवा दिया (5) परन्तु वीर गंगाराम ने मन में हठ निश्चय कर (6) लिया। जब पुरोहित आया तो उस से पूछा, यह साहब कौन हैं ?। पुरोहित ने कहा, इल्लीनियर साहब। इस के उपरान्त इधर उधर की बातें होती रहीं (7)। पुरोहित ने पूछा, तुम दशमी श्रेणी की परीक्षा तो पास कर चुके, अब क्या विचार है ? गंगाराम ने उत्तर दिया, हम तो इल्लीनियर बनेंगे, और इसी कुर्सी पर बैठेंगे। समय आया कि वह उसी कार्यालय में उसी अंग्रेज के स्थान पर इल्लीनियर नियुक्त हुए (8)।

B. (1) पहलवानों ने लंगोटे कस लिये और अखाड़े में आ गये।

(2) पृथ्वीराज एक असामान्य बुद्धि का मनुष्य था।

(3) बहादुरशाह केवल नाम मात्र बादशाह था।

(4) नगरवासियों ने सेना का बढ़ी उत्सुकता (चाव) से स्वागत किया।

(5) यदि मेरे पास धन होता, तो मैं सराफी की दुकान खोलता।

Exercise 47

A देश निकाले (1) का समय था। फिरते फिरते (2) निधन पाण्डव एक दिन चक्र नगरी में जा निकले, और एक ब्राह्मण के

घर ठहर गये। वहाँ भिक्षा माग कर निर्वाह करने लगे (३)। जो कुछ मिलता, मादा के आगे ला रखते। आधा भाग तो युधिष्ठिर, अर्जुन, नकुल, महदेव और कुन्ती खाते और शेष आधा भीमसेन अकेला खा जाता। एक दिन का समाचार है, भीमसेन कुन्ती के पास बैठा था और बाकी चारों भाई भिक्षा मांगने गये हुए थे। इतने में इस ब्राह्मण के घर के अन्दर से एक दुःखभरी (४) आवाज आई। दयावती (५) कुन्ती ने जब ब्राह्मण के घर में रोने चीखने (६) का शब्द सुना, तो उस से रहा न गया (७)। उसका चित्त पिघल कर मोम हो गया (८) और वह भीमसेन से बोली, वेडा। हमें इस ब्राह्मण की सब प्रकार से सहायता करनी चाहिए।

- B** (1) क्या तुम में कोई मनुष्य सन्धि नहीं करा सकता ?
 (2) आप मेरी कितने रुपये से सहायता कर सकते हैं ?
 (3) उसकी जेब में पौने दो आने से अधिक कुछ न था।
 (4) पुल पर से चले आओ।
 (5) अभी बहुत समय है।
 (6) आज कल समय बड़ा विकट (नाजुक) है।
 (7) ससार के धन्यों से अवकाश नहीं मिलता।
 (8) धिक्कार है, ऐसे जीवन पर जब मनुष्य दूसरों के अधीन हो।
-

Exercise 48

A दो भिलुक थे । एक आधा अन्धा था दूसरा आधा बहरा था (1) । दोनों में बहुत मैत्री थी (2) । एक दिन अन्धे ने अपने बहरे मित्र के कान में जोर से पुकार कर कहा—मित्र ! यदि सारी आयु यहीं पैसा पैसा (3) भित्ति मागने में व्यतीत करदी, तो कुछ भी प्राप्त न होगा । चलो विदेश चलें (4), शायद भाग्य खुले (5) और कोष हाथ लग जाए (6) । चूँकि हम दोनों में से अकेला कोई भी यह काम नहीं कर सकता, इस लिये हमें इकट्ठे चलना चाहिए । जो कुछ मेरे पास है, वह तुम्हारे पास नहीं है, और जिस वस्तु की मुझ में न्यूनता (7) है, वह तुम्हारे पास है । इसलिये दोनों का इकट्ठे ही चलना उचित है । जो कुछ मिले, आधा मेरा, आधा तुम्हारा (8) ।

B. (1) तुमने उसका क्या देना है ?

(2) मैं तुम्हारा कुछ नहीं लगता ।

(3) माली फूलों के गुच्छे (गुलदस्ते, बना रहा है ।

(4) कल चार नौकायें नदी में बह गई ।

(5) अपने बालकों का साहस बढ़ाओ, ताकि वह मैच हार न जाये ।

(6) प्रतीत होता है कि उस के बुरे दिन आये हुए हैं ।

(7) जितने चित्र मैंने देखे हैं, उन में से यह सब से अधिक सुन्दर है ।

(8) मकड़ी जाला तन रही है ।

Exercise 49

A. एक व्यापारी यात्रा को जाने लगा, जाते समय उसने अपने एक मित्र के पास सौ मन लोहा रख दिया (1), कि भाई जब यात्रा से लौट आऊँ तो मेरा लोहा मुझे लौटा देना । जब व्यापारी यात्रा से लौट आया, तो अपने मित्र के हा पहुँचा । नमस्कार और आनन्द कुशल पूछने के पीछे (2) बात छेड़ी । तुम्हारी बड़ी कृपा (3) हुई कि तुमने इतने दिन मेरी वस्तु रक्खी । अब मेरा लोहा मुझे दे दो ।

मित्र—क्या कहूँ, बड़ा लज्जित हूँ । मैंने तुम्हारा लोहा यँही (4) छोटी कोठरी में डाल दिया था (5) । मुझे तो कुछ खबर पड़ी नहीं । अभी कल जो कोठरी खोली, तो कुछ न मिला, सारा लोहा चूहे खा गये (6) । मुझे क्या खबर थी कि ये चूहे ऐसे हैं (7) । यदि पहले से मालूम होता कि लोहा खा जायेंगे, तो तनिक सावधानी से रखता (8) ।

B (1) इस मनुष्य को अच्छी तरह देख लो, यह तुम्हें स्टेशन पर लेने आयेगा ।

- (2) स्पष्ट लिखो तुम्हारा लिखा हुआ पढ़ा नहीं जाता ।
 (3) भाग्यहीन (किसमत के मारे) को पानी कहाँ ?
 (4) श्रीमन् ! विचार (नीयत) बदलते कुछ देर नहीं लगती ।
 (5) थोड़ा थोड़ा प्रतिदिन सीखते रहो ।
 (6) तुम उसे पहचान क्यों नहीं सकते ? क्या उसका रूप
 उसके भाई से नहीं मिलता ?
 (7) वह सदा अच्छी जमानत पर रुपया देता है ।

Exercise 50

- A एक मनुष्य ने एक कुत्ता पाल रक्खा था (1), जिसे वह बहुत प्रेम किया करता था । एक दिन की बात है, कि उसका बालक घर में अकेला सोया पड़ा था, स्वामी कुत्ते को बालक की रक्षा के लिये (2) घर में छोड़ गया था । उसकी अनुपस्थिति (गैरहाजरी) में एक मेड़िया घर में घुस आया (3) । कुत्ते ने जान तोड़ कर मेड़िये का सामना (मुकाबला) किया (4) और बालक को किसी प्रकार की हानि पहुँचाने न दी (5) । बच्चा गहरी नींद सोया रहा । जब स्वामी लौट आया, तो उसने कुत्ते का मुँह और पंजे रुधिर से लिये (भरे) पाये (6) । वह समझा कि शायद कुत्ते ने बालक को मार दिया है । बिना सोचे विचारे (7) बन्दूक उठाई और कुत्ते के गोली मार दी ।

गोली (8) लगते ही कुत्ता भूमि पर गिर पड़ा, और वहीं ठंडा हो गया (9)। पीछे स्वामी अपनी भूल पर बहुत पछताया (10) परन्तु अब क्या हो सकता था ?

- B** (1) शत्रु जो घात में बैठे थे, अकस्मात् उस पर टूट पड़े।
 (2) वह हार तो न मानता, परन्तु उस के मित्रों ने उस का साथ न दिया।
 (3) वह कितना ही अभिमानी क्यों न हो, मेरा तो अवश्य मान (लिहान) करेगा।
 (4) उस मनुष्य की ताड़ रक्खो, कोई वस्तु उड़ा न ले जाए।
 (5) तुम्हीं ने तो यह सारी कारवाई कराई है।
 (6) क्या तुम त्रिलकुल खाली हाथ हो गये हो ? इतना रुपया व्यर्थ क्यों गंवा दिया ?
 (7) जो कुछ हो रहा है, इस के लिये मैं तुम्हें उत्तरदाता (जिमावार) ठहराऊँगा।
 (8) गिलास धम से गिरा और चूर चूर हो गया।

Exercise 51

- A** एक दिन कई शिष्य (1) अपने गुरु के (2) साथ यात्रा करते करते एक नगर में जा पहुँचे। उस नगर का नाम

पूछा, तो अन्धेर नगरी (3) बताया गया। वस्तुओं का भाव (4) पूछा तो मालूम हुआ, कि अनाज से लेकर घी दूध तक प्रत्येक वस्तु टक सेर (5) बिकती है। यह सुन कर शिष्य बहुत प्रसन्न हुए, कि घी दूध खाकर खूब मोटे होंगे (6)। परन्तु गुरु ने कहा, कि यहाँ रहना उचित नहीं है। जब शिष्यों ने बहुत हठ किया, (7) तो वह विवश (मजबूर) हो गये (8)। कुछ दिनों में भ्रमण करते करते न्यायालय की ओर पहुँचे। देखा कि एक अभियोग राजा साहिव के सामने चल रहा है (9)। पूछने पर ज्ञात हुआ, कि दो चोर चोरी करने गये थे (10), जब मकान में सेन्ध (11) लगा कर अन्दर जाने लगे, तो दीवार गिर पड़ी और एक चोर दब कर मर गया (12)। उसके साथी ने घर के स्वामी पर अभियोग चलाया (13)। राजा ने सूली की आज्ञा (दण्ड) दी (14)। अब गुरु ने चेलों को समझाया कि देखो, इस स्थान से शीघ्र चले जाना चाहिये।

B. (1) तुम्हें अधिक चोट तो नहीं आई ?

(2) क्या उस ठाले को सब चाबियाँ लग जाती हैं ?

(3) आज कुछ चित्त (तबियत) ठीक नहीं।

(4) क्या बात है ? आज कुछ उदास दिखाई देते हो।

(5) क्या आप मेरे नाम की पर्ची ढालेंगे ?

- (6) जाओ अपना काम करो, मेरा तुम्हारे साथ कुछ प्रयोजन (वास्ता) नहीं ।
 (7) उसे इस जोर का ज्वर चढ़ा, कि उस की जान के लाले पड़ गये ।

Exercise 52

- A. एक राजा के दो पुत्र थे । वह दोनों से बड़ा प्रेम करता था । वह निर्णय नहीं कर सकता था (1) कि उन मे से कौन (2) उस के पीछे राजा हो । जब उस की मृत्यु का समय आया, तो उस ने उन पुत्रों को अपने बिस्तर के पास बुलाया (3) और कहा, ऐ प्रिय बालको ! मैं एक बात के विषय में प्रायः विचार किया करता हूँ और वह यह है, कि जो तुम में से अधिक आलसी (4) हो, उसी को मेरे पीछे राज्य दिया जाए । ज्येष्ठ (बड़े) पुत्र ने कहा, पिता जी ! राज्य मुझे मिलना चाहिए, क्योंकि मैं इतना आलसी हूँ, कि जब मैं आग तापने (5) बैठता हूँ, यदि उस समय मेरे पाँव इतने आग के समीप हो जाएँ, कि ऐड़ियाँ (6) जलने लगें, तो चाहे मेरी ऐड़िया जल भी जावे, मैं पैर नहीं खींचता (7) ।
- B (1) तुमने मेज पर स्याही क्यों गिरा दी ?
 (2) क्या तुम मुझे बता सकते हो कि कितने प्रश्न करने हैं ?

- (3) मैंने उसे बतलाया कि किस प्रकार इस कठिनाई को विजित करना चाहिए ।
- (4) कोट पहन लो, सरदी है ।
- (5) सीढ़ी स्वयं ही गिर पड़ी ।
- (6) पाठशाला से जन्तवागार (चिड़िया घर) तक आने जाने में केवल बीस मिनट लगते हैं ।
- (7) अपने पिता के सामने मत बोलो ।

Exercise 53

A. छोटे बालक ने कहा, हे प्यारे पिता ! राज्य मुझे मिलना चाहिए, क्योंकि मैं इतना आलसी हूँ कि यदि मैं सूली पर चढ़ाया जाऊँ (1) और रस्सी मेरी गरदन में लगादी जाए (2) और उस समय कोई मुझे तेज चाकू दे कि इसे काट कर जान बचाऊँ (3) तो मैं फौसी दिया जाना पसन्द करूँगा (4) परन्तु हाथ रस्सी तक न उठाऊँगा । जब राजा ने उसकी बात सुनी तो कहा कि तुम दोनों में से अधिक आलसी हो । तुम ही मेरे पीछे राजा होगे ।

- B. (1) घड़ी की चाबी समाप्त होगई है, चाबी दे दो ।
- (2) परिश्रम से जी न चुराओ, नहीं तो बड़े हो कर पछताओगे ।

- (3) उसे मैम्बरी की धुन समाई है ।
 (4) वह प्रति दिन निर्धनों में आटा बाटा करता है ।
 (5) उस का काम तमाम (मरण) हो चुका ।
 (6) यह कह कर उसने तलवार निकाल ली ।
 (7) मेरा स्याह व सफेद आप के हाथ में है ।
 (8) उस कालीन से कमरे की शोभा दुगुनी हो गई है ।
 (9) हमारी पाठशाला में गरमियों का अवकाश 1½ मास होता है ।
 (10) सिंह व बिल्ली रूप रंग में निज्जते जुलते हैं ।
 (11) तुम मेरा पक्ष क्यों नहीं लेते ?

Exercise 54

- A एक घोड़ा और एक भारी बोझ से लदा हुआ (1) गधा मार्ग पर चले जाते थे । इन दोनों का स्वामी भी इन के साथ पैदल जा रहा था । गधे ने, जिस का भारी बोझ से दम निकला जाता था (2), घोड़े से सहायता के वास्ते प्रार्थना (3) की और कहा, कि थोड़ा सा सामान अपनी पीठ पर लेकर मेरा बोझ हलका कर दो (4) । घोड़ा बुरे स्वाभाव का था (5), उस ने इन्कार कर दिया । बेचारा गधा मार्ग के बीच में

ठोकर खा कर (6) गिर पड़ा और उसने तत्काल प्राण दे दिये (7)। जब स्वामी ने देखा कि गधा मर गया है, तो उसने सारा बोझ और मुरदा गधे के शव (8) को घोड़े की पीठ पर लाद दिया। अब घोड़ा बहुत पछताया कि मैंने (9) क्यों न पहले गधे की सहायता की।

- B** (1) गंगा हिन्दुओं की एक पवित्र नदी है।
 (2) दक्षिण की नदियाँ गरमी में सूख जाती हैं, परन्तु पंजाब की नदियाँ सारा वर्ष चलती रहती हैं।
 (3) तुम्हारा चन्द्रा शेष (खतम) हो गया है।
 (4) हिमालय पर्वत भारतवर्ष के उत्तर में है, और लका दक्षिण में।
 (5) सयुक्त प्रान्त एक बड़ा विशाल प्रांत है।
 (6) बाइबल को ईसाई लोग आसमानी पुस्तक मानते हैं।
 (7) दियासलाई जलाओ, लैम्प को रोशन करो।

Exercise 55

- A.** कुछ वर्षों की बात है, कि एक व्यापारी (1) किसी गाँव को जा रहा था। मार्ग में वह एक सराय में ठहरा, और प्रातः-काल होते ही अपनी यात्रा पर रवाना हो गया। ठिकाने (2)

पर पहुँचकर उसने अपनी जेब में हाथ डाला, तो बटवा न मिला (3)। बटवे में तीन सौ की रकम थी। व्यापारी को बहुत खेद हुआ (4)। चूँकि रकम मिलने की कोई आशा न थी, इस लिये वह बेचारा चुप रहा।

जब व्यापारी सराय से रवाना हो गया, तो एक बालक को, जो सराय के स्वामी का पुत्र था, वह बटवा आगन (5) में पड़ा मिला। उस ने बटवे को छुआ तक नहीं, वरन जाकर अपने पिता से सारा वृत्तान्त (6) वर्णन किया। पिता ने कहा, तू इस बटवे को कूड़े करकट (7) से ढांप (8) दे। लड़के ने अपने पिता की आज्ञा का पालन किया (9)।

B. (1) लज्जा की बात है, कि तुम ने एक असहाय निर्धन स्त्री को घर से निकाल दिया।

(2) शोक है, तुम ने मेरा कहा न माना, नहीं तो तुम इस आपत्ति में न पड़ते।

(3) अब मेरा यहाँ से चला जाना ही उचित है।

(4) जब उस से कुछ न बन सका, तो वह गूँगा बन गया।

(5) इस बस्त्र का रंग कच्चा है, मेरे कपड़े का रंग पक्का है।

Exercise 56

A. एक धनी मनुष्य किसी मार्ग से गुजरा । उस को देख कर एक निर्धन बालक ने आगे बढ़ कर याचना (1) की । लड़का अतीव निर्धन था । उसके शरीर के वस्त्र चीथड़े हो रहे थे (2) । पाव में फटी पुरानी (3) जूती थी । उसकी सूरत से ज्ञात होता था (4) कि उस को पेट भर कर भोजन (5) प्राप्त नहीं होता है । धनी पुरुष को उस पर दया आई और जेब से एक चवन्नी (6) निकाल कर उसके हाथ पर रखी और कहा, 'एक आना तुम ले लो, तीन आने मुझे दे दो' । उस लड़के के पास तीन आने कहा थे ? उस ने कहा, 'आप थोड़ी देर ठहरे और मैं दौड़ कर चवन्नी तुडवाये (7) लाता हूँ' । लड़का इतना कहते ही बाजार की ओर दौड़ गया ।

B. (1) मैं ने आज प्रातः ही अपनी घड़ी डाकखाने के साथ मिलाई है ।

(2) गाय को इस काले के साथ बान्ध दो ।

(3) आज तुम्हारी किस विषय (मजमून) में परीक्षा होगी ?

(4) उस ने चाकू बन्द कर दिया ताकि बच्चे को हानि न जाय ।

(5) क्या बात है ? इतना कोलाहल क्यों हो रहा है ?

(6) मैं क्षेत्र में पहुँचा, तो देखा कि कृषक हल चला रहा है ।

Exercise 57

- A** धनी मनुष्य ने थोड़ी देर तो बालक की प्रतीक्षा की, फिर वहाँ से चला दिया। कुछ देर के पीछे बालक भी पैसे ले कर लौट आया। जब उस ने देखा कि धनी पुरुष चला गया है, तो उस ने अपने मन में निश्चय किया (1) कि मैं इन पैसें को अपने पास नहीं रक्खूँगा, वरन उस भले मनुष्य (2) का पता लगा कर (3) लौटा दूँगा। अन्त में खोज लगा कर पता लगा ही लिया, और उसके घर पर जा कर तीन आने लौटा दिये। धनी मनुष्य उस की ईमानदारी से बहुत प्रसन्न हुआ और तुरन्त उसे अपने हाँ नौकर रख लिया (4)।
- B.** (1) यदि मैं तुम्हारे स्थान पर होता, तो ईमानदारी से अपनी प्रतिज्ञा पूरी करता।
- (2) काश ! कि मैं बहा होता।
- (3) गाड़ी सवा सात बजे आयेगी।
- (4) मोहन के पास जोती से दो पाइयाँ अधिक हैं, परन्तु शाम के पास करीम से तीन पैसे कम हैं।
- (5) इस मनुष्य में इस बालक की अपेक्षा आधी योग्यता भी नहीं है।
- (6) दो चार रुपये की क्या बात है, मेरा तो सारा वेतन भी व्यय हो जाए तो मैं परवाह न करू।
-

Exercise 58

- A. एक मनुष्य ने बाजार से नमक और रुई मोल ली । नमक तो खच्चर पर लादा (1) और रुई गधे पर । चलते चलते मार्ग में नदी आई । नदी कम गहरी (2) थी । उस मनुष्य ने खच्चर और गधे को लदा लदाया (3) जल में उतार दिया (4) । बीच नदी में पहुंच कर खच्चर ने डुबकी (5) लगायी । थोड़ी देर बाद सिर उभारा (6) तो गधे ने पूछा, “क्यों मित्र खच्चर ! यह तुमने क्या किया ?” खच्चर ने उत्तर दिया कि भाई तुम बड़े भाग्य शाली हो, तुम पर रुई लदी है, इसका बोझ तो बहुत हलका होता है । मुझ भाग्य-हीन (7) पर नमक है । बोझ के मारे कमर कट कर लहू लुहान (8) हो गई । यह हमारा स्वार्थ ऐसा निर्दयी है, कि इसको हमारे वृष्ट का तनिक भी ध्यान नहीं । मैंने समझा कि ठिकाने तक पहुंचते पहुंचते कमर ही नहीं रहेगी (9) । आओ, डुबकी लगाएं, नमक पानी में घुल जायेगा (10) । जितना हलके हुए भला है (11) । देखो अब मेरा बोझ आधा रह गया है । मूर्ख गधे ने भी खच्चर का अनुकरण (नकल, रीस) (12) करके डुबकी लगायी । रुई भीग कर भारी हो गई । सिर उभारा, तो हिला न जाता था ।
- B. (1) इंग्लैंड से जितनी दूर जाओगे, फ्रांस समीप होता जायेगा ।

- (2) यह प्राचीन काल के वाहन (सवारिया) हैं । इन में हिचकोले भी लगते हैं ।
- (3) उस से रहा न गया, इस लिये वह बोले उठा ।
- (4) लडका इसकी घड़ी लेकर चम्पत हो गया ।

Exercise 59

- A. एक बालक गली में बैठा हुआ था । उस के एक हाथ में डण्डा था, दूसरे में रोटी । वह रोटी खाता जाता था और साथ ही कुत्ता गाता जाता था । इसी दशा में (1) उसकी दृष्टि एक कुत्ते पर पड़ी, जो उस के समीप ही चुप चाप बैठा था । उस ने कुत्ते को अपने पास बुलाया । वह दया के शब्द सुन (2) कर उठा और उस के पास आ कर खड़ा हुआ । बालक ने रोटी का टुकड़ा ले कर हाथ उस की ओर बढ़ाया (3) । ज्यों ही कुत्ता टुकड़ा लेने को आगे बढ़ा, बालक ने जोर से एक डण्डा उस की पीठ पर लगाया (4) । गरीब कुत्ता चिल्लाता (5) हुआ भागा । लडका अपनी इस दुष्टता (शरारत) (6) पर बहुत प्रसन्न हुआ और हंसने लगा ।
- B (1) आज तुम्हें क्या हो गया है ?
- (2) स्थान पर पहुँच कर पुलिस ने भीड़ को बिखेर दिया ।

- (3) उस ने सदा के लिये यह स्कूल छोड़ दिया ।
 (4) मुझे जल्दी है. मैं आप से फिर मिलूंगा ।
 (5) यह पुस्तक मैंने नहीं मागी, तुमने अपनी इच्छा से मुझे दी ।
 (6) मैंने कल समाचार पत्र में पढ़ा कि कोयटा में बड़ा भारी भूकम्प आया है ।
 (7) क्या उसे ज्ञात है कि लोग क्यों उसे मूर्ख कह कर पुकारते हैं ?
-

Exercise 60

- A. गली के दूसरी ओर एक खिड़की थी, जिस में एक मनुष्य बैठा हुआ सारी दुष्टता (शराब) देख रहा था (1) । उसे कुत्ते पर दया आई (2) और दुष्ट बालक पर क्रोध (3) । चाहा कि उस को उसकी निर्दयता का यथा योग्य दण्ड दे (4) । यह ठान कर उसने एक दोअन्नी अपनी जेब से निकाली और बालक को इस प्रकार (5) से दिखाई जिस से वह समझा कि मुझे पुरस्कार रूप (6) में दिया चाहता है । यह देख कर बालक उस मनुष्य के पास गया और हाथ बढ़ाया । उस मनुष्य ने दोअन्नी तो हटा ली (7) परन्तु जोर से तमाँचा (8) लड़के के मुँह पर लगा दिया ।

- B** (1) सुनी सुनाई बात पर विश्वास न करो ।
 (2) अन्त में उस का जादू चल गया ।
 (3) कल रात को आतश-बाजी दिखाई गई थी ।
 (4) वर्षा के कारण छत टपकने लग गई ।
 (5) काश्मीरी रसोइये अच्छी भाजियाँ तय्यार करते हैं ।
 (6) इस विषय में मैं किसी का लिहाज नहीं करूँगा ।
 (7) मैं यह बात उस के मुँह पर कहने के लिये तय्यार हूँ ।
 (8) बालकों को ज्ञात नहीं कि किस प्रकार से कमरे में कंकर आये ।
 (9) तुमने यह बात किस से सुनी ?
 (10) दे गया सो ले गया, खा गया सो खो गया ।
-

Exercise 61

- प्राहक—क्यों भाई, मुझे वस्त्र (1) सिलाने हैं ।
 दरजी—हर्ष से (2) हम बैठे ही किस लिये हैं ?
 प्राहक—अच्छा मेरे कोट का नाप ले लो (3) । बाहे (4) जरा लम्बी हों, और इस बात का भी ध्यान रखना कि यह कपड़ा सिकुड़ जाता है (5) ।
 दरजी—इस बात की चिन्ता न करे (6), मैं इस का प्रबन्ध (7)

कर लूँगा। पहले मैं कपड़े को एक दिन भिगो (8)
रक्खूँगा और सुखा कर फिर सीना आरम्भ करूँगा।

ग्राहक—अस्तर (9) अपने आप ही मोल ले लेना, मैं कहाँ से
लेता फिरेगा ? और ध्यान रखना कि अस्तर का रंग
कपड़े के अनुरूप हो (10)।

दरजी—बहुत अच्छा, श्रीमन् ! आप की आज्ञा (11) के अनुसार
काम होगा।

ग्राहक—और हाँ (12), इस बात का ध्यान रखना कि काज (13)
बटनों के ठीक सामने (14) हों।

दरजी—हाँ साहब, आप स्वयं ही देख लेंगे, कि काम
कैसा (15) है।

ग्राहक—अच्छा जरा एक मिनट लगा कर इस बटन को लगा दो
(16)। यह मेरे कोट से उखड़ गया (17) है।

दरजी—लाइये, अभी लगा देता हूँ।

Exercise 62

A. जिस समय सम्राट् जार्ज पञ्चम युवराज थे, तो वह एक
जहाज पर काम करते थे। एक समय का कथन है, कि यह
जहाज एक बन्दरगाह में लङ्गर डाल कर (1) कोयला

ले रहा था (2) । इतने में एक तुर्क अफसर ने आकर कपतान से कहा, “मैं युवराज साहब से मिलना चाहता हूँ” । कपतान ने तुरन्त एक मनुष्य भेजा कि जाओ, युवराज साहब को बुला लाओ । उस समय युवराज साहब जहाज के इंजन में कोयला डाल रहे थे (3) उसी दशा में चले आये । उनके मैले कुचैले वस्त्र (4) और काला मूँह हाथ (5) देख कर तुर्क अफसर बड़ा विस्मित हुआ और पूछने लगा, ‘क्या सम्राज्ञी (मलका) का पोता भी इस प्रकार के काम करता है ?’ कपतान बोला ‘क्यों नहीं, इन्हें जिस काम पर लगाया जाएगा (6) उसे जी लगा कर करेंगे (7) ।’ तुर्क अफसर यह सुन कर बहुत प्रसन्न हुआ ।

- B (1) आज पाठशाला में बड़ी चहल पहल है ।
 (2) जब रेल गाड़ी का प्रचार (रिवाज) न था तो लोग टागों और रथों में यात्रा करते थे जिस से यात्रियों को बहुत कष्ट होता था ।
 (3) यह बात मुझ को समय पर याद दिलाना ।
 (4) थोड़े से चने भिगो दो ।
 (5) इस विषय में तुम क्यों मौन रहें ?
 (6) चलते चलते मेरा जूता घिस गया परन्तु आपका मकान न मिला ।
-

Exercise 63

A जब पिता जी का पत्र आया कि हम शनिवार को पौने चार बजे की गाड़ी से आयेगे, तो जोती हर्ष के मारे फूला न समाया (1) । घर के सब लोगों (2) को और मित्रों को पत्र दिखाता फिरता, कि मेरे पिता जी आयेगे, और मैं अवश्य (3) उन्हें लेने के लिये (4) स्टेशन पर पहुँचूंगा । परन्तु जब शनिवार को गाड़ी आने का समय (5) आया, और जोती स्टेशन पर जाने की तय्यारी कर चुका, तो ज्यूही वह सीढियों से जल्दी जल्दी उतर रहा था, उसका पाँव फिसल गया और वह धम से (6) नीचे आ गिरा, और उसकी टांग टूट गई । जब पिता जी अपने आप स्टेशन से आये तो देखा कि जोती चारपाई पर पड़ा चिल्ला रहा है, और डाक्टर उसकी हड्डी जोड़ (7) रहा है ।

B (1) जो सब से पहले मुझे छुएगा, उसे पारितोषिक दिया जायेगा ।

(2) तुमने मुझे क्यों न बुलाया ? नहीं तो मैं भी तुम्हारी सहायता करता ।

(3) मुझे कुछ ज्ञात नहीं कि तुम कब उत्पन्न हुए ।

(4) हम ने सारा नगर छान मारा,^१ परन्तु उस का पता न चला ।

(5) मैंने उसे बहुतेरा समझाया, परन्तु उस ने एक न सुनी ।

- (6) इस प्रकार बाते बनाना तुम्हें शोभा नहीं देता है ।
 (7) क्या आप साइकल चला सकते हैं ? नहीं, परन्तु तैरना
 खूब जानता हूँ ।
-

Exercise 64

A शिवा जी एक दिन सायंकाल (1) से मुँह लपेट (2) कर लेट रहा । जब कुछ रात गई (3), तो एक नौकर को अपने स्थान पर सुला दिया (4) और एक टोकरे में आप हो बैठा, दूसरे में बेटे को बिठाया । विश्वास पात्र (5) स्वामी-भक्त (वफादार) (6) विद्यमान थे, बेखटके (7) सिर पर धर पहरेदारों (8) के सामने से लिये चले गये । किसी को खबर न हुई । बाहर जीवन सम्पर्क (9) सेवक प्रतीक्षा में बैठे थे, और घोड़ा तैयार था । उसी समय सवार हो इस प्रकार निकल गया जैसे (10) कि यहाँ था ही नहीं । इधर कुछ समय के उपरान्त पहरेदारों को सशय (खटका) हुआ (11) । देखा तो विस्तर पर नौकर पड़ा पाया । दारोगा बेचारा बहुत धबराया (12) और इधर उधर देखना (13) आरम्भ किया ।

- B. (1) यह गेन्द देखने में कैसी सुन्दर प्रतीत होती है ।
 (2) वह भय के मारे चन्मत्त (दीवाना) हो गया ।
 (3) उस के माथे से पसीना बह रहा था ।

- (4) यदि वह इतना सरल काम होता, जितना तुम समझते हो तो क्या मैं न कर लेता ?
- (5) नौ को तेरह से गुणन करो (जरब दो), और तीन पर विभाग (तकसीम) करो, क्या उत्तर आता है ?
- (6) क्या तुम्हारा उत्तर ठीक आया है ?
- (7) यह घटना समाचार पत्रों के लिये तो चादी है, कई दिन कालम के कालम काले होंगे ।
- (8) जिस से मिलना हो मैं सदा उस से नियत समय पर मिलता हूँ ।



Exercise 65

- A. एक यात्री घूमता घामता (1) एक निर्जन (2) मरुभूमि (रेगिस्तान) में जा निकला । वहाँ उसने एक अति सुन्दर नवयुवती स्त्री को देखा । उसके मुख पर उदासी के चिन्ह देख कर (3) उस मनुष्य ने उस स्त्री से प्रश्न किया, “माता आप कौन हैं ? इस निर्जन बन में अकेली क्यों बैठी हैं ?” इस पर उस स्त्री ने उत्तर दिया, “पुत्र ! मैं सत्यता की देवी (4) हूँ । लोगों ने मुझे अपने घर से निकाल कर असत्य को अपना बना लिया है (5), इस लिये मैं यहाँ अकेली बैठी हूँ ।”

- B** (1) मुझे आप को देखने का समय नहीं है ।
 (2) विपत्ति को शान्ति से सहन करो ।
 (3) सुशीलता सौन्दर्य की अपेक्षा अधिक बहुमूल्य है ।
 (4) जब उस को पत्र मिला कि कलकत्ता में विषूचिका (हैजा) फूट पड़ा है, तो उसने वहाँ जाने का निश्चय स्थगित (मुलतबी) कर दिया ।
 (5) जब बच्चे को किसी ने न बताया कि उसकी माता कहा है, तो वह फूट फूट कर रोने लगा ।
 (6) जो कुछ मेरे साथ बीता, मैंने उसे आदि से अन्त तक बता दिया ।
 (7) जूँही गाड़ी स्टेशन पर पहुँची, छावड़ी वालों ने कोलाहल मचाना प्रारम्भ किया ।
 (8) यह चाकू खूब चलता (काटता) है ।
-

Exercise 66

- A.** जब बालक पाठशाला से लौट कर घर आया, तो माता ने देखा कि उस के हाथ में एक नई गेन्द है । उसने बालक से पूछा, कि यह गेद तुमने कहाँ से ली है ? थोड़ी देर तक लड़का मौन रहा । जब माता ने बार बार (1) उस से वही प्रश्न पूछा, तो लड़के ने लज्जा के मारे (2) सिर झुका लिया और मान लिया (3) कि मैंने एक सहपाठी की जेब से निकाली

थी। यह उत्तर सुनते ही माता को क्रोध आगया (4) उसने लड़के की गालों पर दो थप्पड़ (5) लगाये और कहा कि तुरन्त लौट जाओ और जिस बालक की गेद है, उसे लौटा दो और उस से क्षमा मागो, कहो मैंने बड़ी भूल की है। लड़के के लिये अब कोई चारा नहीं (6) था। उस ने ऐसा ही किया, जैसा कि उसकी माता ने कहा था और भविष्य (आइन्दा) के लिये प्रतिज्ञा की (7) कि मैं ऐसी भूल फिर नहीं करूंगा।

- B. (1) मुकद्दमा-बाजी क्यों करते हो ? घर में ही निर्याय (फैसला) कर लो।
- (2) मैं तुम से बाजी ले जाऊंगा।
- (3) भ्रमण करते हुए हम कहीं के कहीं निकल गये।
- (4) कुछ लोगों ने व्यवसाय (पेशा) बना रखा है कि वह अपने मित्रों से रुपया ऐंठते हैं।
- (5) उस ने एक झूठी कम्पनी खोली और अब कारागार (जेलखाने) की हवा खा रहा है।

Exercise 67

- A. गाय बड़ा लाभदायक पशु है। हमें दूध देती है, जिससे मक्खन निकलता है और मक्खन से घी बनता है, जो हर

प्रकार की मिठाइया बनाने के काम आता है। बछड़े बड़े होकर बैल कहलाते हैं, जिन से कृषक (जमींदार) हल चलाते हैं (1) और रहट (2) चलाते हैं। पशु किसान का सर्वस्व (जान) (3) है। इन के बिना उस का काम नहीं चल सकता (4)। इस लिये कृषक पशुओं को बड़ी सावधानी (5) से रखते हैं। यद्यपि गाय बैल ऐसे काम के पशु हैं, परन्तु इन का भोजन केवल घास चारा (6) है। यदि पीस कर चने (7), खल (8) और बिनौले (9) गाय को दिये जायें तो वह दूध भी अधिक देती है और मक्खन भी अधिक निकलता है। हिन्दू लोग गाय को पवित्र (10) समझते हैं।

B (1) बाह, खूष ! क्या बहार है !

(2) तुम ने बाण चलाना किस से सीखा ?

(3) अवश्य है, कि यह बैक टूट जाए।

(4) इस कोट पर फिर इसतरी कराओ।

(5) जूँही वह अपने मकान पर पहुँचा, उसे ज्वर चढ़ गया।

(6) मैं अकेला रहना स्वीकार करूँगा, परन्तु उसके साथ न रहूँगा।

(7) सीधे खड़े हो, मुझे क्यों जाते हो ?

(8) क्या उसे ऊँचा सुनाई देता है ?

Exercise 68

A. ठीक (1) ग्रीष्म ऋतु में एक मनुष्य न कही जाने के लिए एक घोड़ा किराये पर लिया । मध्याह्न (दोपहर) के समय सूर्य की गरमी से व्याकुल (2) होकर उस मनुष्य ने घोड़े की छाया में बैठ जाना अहोभाग्य (3) समझा । घोड़े का स्वामी भी साथ साथ पैदल आ रहा था, उसने किरायादार (4) को घोड़े की छाया में बैठा हुआ देख कर कहा, “घोड़े की छाया में मैं बैठूंगा, क्योंकि घोड़ा मेरा है ।” किरायादार ने उत्तर दिया, “क्या खूब (5) । जब मैं ने घोड़ा किराये पर लिया है, तो वह नियत समय तक मेरे ही काम आवेगा” (6) । घोड़े के स्वामी ने उत्तर दिया, “मैं ने आप को केवल घोड़ा किराया पर दिया है, न कि घोड़े की छाया भी ।” इस बात पर (7) जब दोनों में वाद विवाद (8) होने लगा, तो घोड़ा अवसर पाकर (9) छूट गया (10) और फिर हाथ न आया (11) ।

B. (1) बच्चे के नाखून चरवा लो ।

(2) समय काटे नहीं कटता ।

(3) मोहन ने शाम के कान में कुछ कहा ।

(4) क्या मुझे यहाँ से पका पकाया भोजन मिल सकता है ?

(5) चूँकि लैम्प बुझा दिया गया था, इस लिये मुझे अन्धेरे में वस्त्र उतारने पड़े ।

Exercise 69

A एक समय एक सिंह किसी लकड़हारे की कन्या पर मोहित(1) होगया । उसने धाढ़ (2) वर लकड़हारे से कहा, कि कल तू अपनी कन्या का विवाह मेरे साथ कर दे । यह बात सुनकर लकड़हारा अकस्मात् (3) हक्का बक्का (4) सा रह गया । विस्मित था कि क्या करे (5) । अन्त में कुछ विचार (6) कर बोला, “हे मृगों के राजा (7) । मैं आपकी आज्ञा को सहर्ष स्वीकार करना (8) चाहता हूँ, परन्तु मेरी कन्या बहुत डरपोक (9) है, वह आपके दान्तों और नाखूनों (10) से भय (11) खाती है । इस लिये यदि आप आज्ञा दे, तो मैं आप के दान्त और नाखून काट कर अलग कर दूँ (12) ।” विवाह के चाव (13) में सिंह ने इस बात को स्वीकार कर लिया (14) और लकड़हारे ने कुलहाड़ी से उस के दात तोड़े और कैंची (15) से नाखून काट कर अलग कर दिये । अब दाँत और नाखून न रहने से सिंह विवश (16) हो गया,

इस लिये लकड़हारे ने एक मोटे डंडे से उस को पीट कर घर से बाहर निकाल दिया ।

B. (1) परिश्रम सब से बड़ा धन है ।

(2) जिस का काम उसी को साजे और करे तो ठीगा बाजे ।

(3) अहमद-दीन पक्का निशाने बाज है ।

(4) आप को सदा सावधान रहना चाहिये ।

(5) उस के हाथों के तोते उड़ गये ।

Exercise 70

कृष्ण—मित्र ! आज तो खूब मार (1) पड़ी ।

राधा—क्यों क्या हुआ ? कोई दुष्टता (शरारत) (2) की होगी ।

कृष्ण—दुष्टता तो किसी और बालक ने की थी, परन्तु नाम मेरा लग गया (3) ।

राधा—वह कैसे ? क्या तुम्हारे साथ किसी की शत्रुता है, कि भूठ मूठ (4) तुम्हारा नाम लगा दे (5) ?

कृष्ण—नहीं मित्र, सच कहता हूं, शपथ ले लो (6) इस बार मैं सर्वथा चुप चाप बैठा हुआ था ।

राधा—आखर किसी ने दुष्टता की होगी ना ।

कृष्ण—हा ! आज की दुष्टता (शरारत) का मूल कारण (7)
रमेश था । वह तो साफ (8) बच गया, और काबू (9)
आगये कई निर्दोष ।

राधा—हाँ सत्य है, आटे के साथ घुग भी पिस ही जाता है(10) ।
अच्छा, तो क्या किसी और को भी दण्ड मिला ?

कृष्ण—कईयों को । कई एक को अर्थ दण्ड मिला (जुर्माना हुआ)
कईयों को वेंत पड़े, एक दो को चेतावनी दी गई (11) ।

राधा—तो फिर चीखते क्यों हो ?

कृष्ण—मेरे शरीर पर लासे (12) तो देखो ।

B. (1) मैं मान तो गया हूं, अब व्यर्थ क्यों बार बार कहते
जाते हो ?

(2) क्या तुम ने अपना जीवन बीमा करा लिया है ?

(3) पृष्ठ चलते ।

Exercise 7 ।

A.

गवर्नमिन्ट स्कूल, देहली,
तिथि 15 मार्च 1938.

प्रिय भ्राता जी (1),

आपने अपने पिछले पत्र मे मुझे लिखा था, कि मैं
अपने स्कूल के विषय में आप को संचिन्त वृत्तान्त (2)
लिखूँ ।

हमारी पाठशाला का विशाल भवन खूब प्रकाशमान (रोशन) और हवादार (3) है, जिस में प्रायः एक सहस्र विद्यार्थी बड़ी सुगमता से शिक्षा ग्रहण कर सकते हैं । अष्टम श्रेणी तक विद्यार्थी निचली मजिल (4) में पढ़ते हैं । भवन के साथ (5) एक विशाल मैदान(6) है जहाँ टेनिस, क्रिकेट, फुटबाल, और वाली-बाल खेली जाती हैं । गर्मियों में इस स्थान पर सायंकाल के समय अच्छी रौनक (7) होती है । पाठशाला का पुस्तकालय देखने के योग्य(8) है । यह अभी बन कर तय्यार हुआ है । इस में लगभग चार हजार पुस्तकें हैं, और प्रत्येक विद्यार्थी को इसमें बैठकर समाचार-पत्र, पत्रिकायें (9) और पुस्तकें पढ़ने की आज्ञा है ।

पाठशाला के मुख्याध्यापक पंजाब विश्व-विद्यालय(यूनिवर्सिटी) के एम ए (10) हैं । बड़े योग्य और भले (11) मनुष्य हैं ।

आप का प्यारा भाई, (12)

हरी कृपाल ।

B (1) वह स्वप्न में बुडबुड़ाता है, और रह रह कर चौंक उठता है ।

(2) बच्चे की मृत्यु का समाचार सुन कर माता को बड़ा दुःख हुआ ।

॥ इति ॥

The Art of English Translation

द्वितीय भाग

दशम श्रेणी के लिये

The Art of English Translation

PART II

LESSON 1

Verbs Active in Hindi and Passive in English

अङ्गरेजी और हिन्दी वाक्प्रणाली (मुहावरे) में एक महान भेद यह है कि कुछ Verbs अङ्गरेजी में Passive होते हैं, यद्यपि हिन्दी में वह Active होते हैं। इन Verbs के प्रयोग में विद्यार्थी प्रायः अशुद्धियाँ कर दिया करते हैं। ऐसे कुछ Verbs नीचे दिये जाते हैं।

Bea	उत्पन्न करना।	To be born	उत्पन्न होना।
Drown	डूबोना।	To be drowned	डूबना।
Disappoint	निराश करना।	To be disappointed	निराश होना।
Offend	अप्रसन्न करना।	To be offended	अप्रसन्न होना।
Tire	थकाना।	To be tired or to get tired or to feel tired	थक जाना। तंग आना।
Surprise	विस्मित करना।	To be surprised	विस्मित होना।
Hold	{ उत्सव (जलसा) लगाना।	To be held	उत्सव (जलसा) होना।
Ashame	लज्जित करना।	To be ashamed	लज्जित होना।

Defeat	परास्त करना ।	To be defeated परास्त होना ।
Wreck	नष्ट करना ।	To be wrecked नष्ट होना ।
Frighten	डराना ।	To be frightened डरना ।
Alarm	घबरा देना ।	To be alarmed घबराना ।
Grieve	शोकातुर करना ।	To be grieved शोकातुर होना ।
Please or delight }	प्रसन्न करना ।	To be pleased or to be delighted } प्रसन्न होना ।

MODEL SENTENCES

मैं तुम्हें यहाँ देख कर विस्मित हूँ ।	I am surprised to see you here
मैं सर्प को देख कर घबरा गया ।	I was alarmed to see the snake

Note 1 ऊपर के वाक्यों में कई विद्यार्थी भूल से 'I surprised' और 'I alarmed' लगा देते हैं, जो कि अशुद्ध है, क्योंकि इन के अर्थ 'मैंने विस्मित किया' और 'मैंने घबराया' (डराया) होते हैं ।

Note 2 इस Exercise के वाक्य नं० (18) में to be killed का प्रयोग करना चाहिए । यहां die का उपयोग अशुद्ध है । Die प्राकृतिक (कुदरती) मृत्यु के लिये आता है, परन्तु अकस्मात् मृत्यु के लिये to be killed आता है । यदि मृत्यु दुर्घटना से कुछ देर के उपरान्त हो तो die का प्रयोग होगा ।
यथा—

बालक बैल गाड़ी के नीचे
आकर मर गया ।

The child was run
over by a bullock
cart and was killed.

बालक प्रातः काल बैल गाड़ी के
नीचे आ गया और
सायंकाल को हस्पताल
में मर गया ।

The child was run over
by a bullock cart in
the morning and
died in the hospital
in the evening.

Exercise 1

- A (1) अप्रसन्न मत हो । (2) क्या तुम निराश होगये हो ? (3) उत्सव कब हुआ ? (4) उस के हाँ लड़का उत्पन्न हुआ है । (5) प्रतीत होता है तुम भूल कर रहे हो । (6) अन्त में उसे विश्वास हो गया कि लोग उस से प्रसन्न नहीं हैं । (7) जब उस ने सुना कि उस का इकलौता पुत्र दूब गया है तो वह बहुत शोकातुर हुआ । (8) जब उसे सूचना हुई कि वह अक्षफन रहा है, तो वह अतीव लज्जित हुआ । (9) घबराओ नहीं, तुम थके हुए प्रतीत होते हो, शीघ्र आराम आ जायगा । (10) प्राचीन समय में यहाँ बहुत से जहाज नष्ट हो जाया करते थे । (11) वह कोठे से गिर पड़ा और उसे भारी चोट आई । (12) उस भयानक शब्द को सुन कर बालक चौंक पड़ा और चिल्लाने लगा ।

- B** (13) वह तो नशे में है, उसे नहीं ज्ञात कि गोली उस के बेटे को लगी। (14) उस राजा ने अपने पड़ोसी देश पर कई आक्रमण किये परन्तु हर समय पराजित हुआ। (15) तुम तो मोहन से तंग आए प्रतीत होते हो, क्या कारण है ? (16) क्या तुम्हारे भाग्य में निराशा ही लिखी है ? (17) जब चोरी का माल मिल गया, तो थानेदार को सरकार की ओर से पारितोषिक मिला। (18) क्या तुमने नहीं सुना कि वह घोड़े से गिर कर मर गया है ? (19) इस स्पर्धा (मुकाबला) में तुम निश्चय हार जाओगे। (20) वह इस स्थान से अब भी प्रेम करता है क्योंकि यहाँ पर उसका पालन पोषण हुआ।

VOCABULARY

- A.** 5. Seem to be mistaken 6. To be convinced
7. Only son 8. Unsuccessful 9. Fatigued ;
feel relief 11. Fall off , hurt 12. Dreadful
sound , startle
- B'** 13. Drunk 14. Invade , neighbouring
country 15. Seem to be tired 16. Are you
doomed to disappointment ? 17. Stolen
property, recover, reward 19. Competition,
to be beaten 20. Bring up.
-

LESSON 2

Verbs Transitive in English and Intransitive
in Hindi

कई Verbs हिन्दी में तो Intransitive होते हैं परन्तु अंग्रेजी में Transitive होते हैं। इनके पीछे कोई Preposition नहीं लगाना चाहिये। इन में से प्रसिद्ध Verbs ये हैं—

Reach, love, hate, enter, resemble, attack, ask, fear, marry, obey, treat, trust

Note जब इनमें से किसी Verb के साथ कोई Preposition प्रयोग होता है तो उस Verb के अर्थ और हो जाते हैं, जैसे Ask for का अर्थ “मागना” और Treat with का अर्थ “संधि करना” होते हैं।

MODEL SENTENCES

मेरा भाई मोहन से मिलता जुलता है।	My brother resembles Mohan.
परस्पर (एक दूसरे से) प्रेम करो।	Love one another
वह स्टेशन पर बहुत विलम्ब से पहुँचा।	He reached the station very late.

चेतावनी—बालक प्रायः इन Verbs के उपरान्त कोई न कोई Preposition यथा with, at, upon आदि लगा देते हैं, जो अशुद्ध है।

Exercise 2

- A. (1) वह अपनी दुकान में किस समय पहुंचा ? (2) क्या तुम अपने सेवकों से उचित बर्ताव करते हो ? (3) जब वह बड़ा हुआ तो उसने मन्त्री की कन्या से विवाह कर लिया । (4) अपने भाईयों और बहनों से प्रेम करो । (5) जब तुम मुझ पर विश्वास नहीं करते तो मैं तुम पर क्यों विश्वास करू ? (6) मैं केवल ईश्वर से डरता हूँ, तुम्हारे जैसे मनुष्यों से नहीं डरता । (7) क्या तुमने उस से पूछ लिया है कि अब वह क्या करेगा ? (8) कुन्ता भेड़िये से बहुत मिलता जुलता है । (9) इंग्लैंड के राजा ने फ्रान्स पर कई बार आक्रमण किया । (10) जब मैं अपने कमरे में प्रविष्ट हुआ, तो मैंने देखा कि सर्प कुण्डली मारे बैठा है । (11) मैंने कई बार परीक्षा की है कि वह सदा मुझ से घृणा (नफरत) करता है । (12) सब से प्रथम बात यह है कि तुम अपने माता पिता का कहा मानो ।
- B. (13) जैसे मैंने तुम्हारे साथ बर्ताव किया है, वैसा तुमने मेरे साथ बर्ताव नहीं किया । (14) तुम्हारी आकृति (शक्ति) तुम्हारे भाई से तनिक नहीं मिलती । (15) तुमने मुझ से पूछा ही नहीं, तुम आप ही आप मेरे लिये चाय ले आये हो । (16) यदि तुम इस प्रकार लोगों के रुपये मारोगे, तो तुम्हारा विश्वास कौन करेगा ? (17) क्या हुमायूँ ने लौटते हुए काबुल पर आक्रमण नहीं किया ? (18) जब देहली पहुंचो तो तुरन्त तार द्वारा मुझे सूचना दो । (19) किस किस ने उस मनुष्य के साथ अनुचित (बुरा) बर्ताव किया ? (20) मैं तो किसी जीवधारी के साथ घृणा नहीं करता ।

VOCABULARY

- A. 2. Treat 3 Marry the daughter 10. Coil up 11 Try 12 The foremost thing (above all).
 B. 15 Of your own accord 16 Cheat people of their money 18. Inform me by wire 19. Which persons 20 Living being.

LESSON 3

CAUSATIVE VERBS

Get, Have, Cause

MODEL SENTENCES

निम्न लिखित वाक्यों को ध्यान से पढ़ो—

(A)

उसने अपना जूता मुरम्मम करवाया।	He got his shoes mended
क्या तुमने द्वार खुलवाया ?	Did you get the door opened ?
उस ने पुस्तक लिखवा क्यों न ली ?	Why did he not get the book written ?

(B)

इस (कार्य) को करवा लो।	Have it done
क्या तुम इस पत्र को पढ़वा लोगे ?	Will you have this letter read ?

(C)

इस पत्र को भिजवा दो ।

Cause this letter to be
sent

Note इन वाक्यों से तुम्हें ज्ञान होगा कि प्रथम get या have आता है, उस के पश्चात् Noun और उसके पश्चात् Verb का तीसरा आकार आता है ।

यदि get या have के स्थान में cause हो, तो उसके उपरान्त Noun और फिर Verb का Infinitive Mood आता है । इन अर्थों में make का प्रयोग पाठ नं० 4 में बतलाया गया है ।

Exercise 3

- A. (1) मैंने अपना जीवन बीमा करा लिया है । (2) हमने गत मास अपने लड़कों को पाठशाला में प्रविष्ट करा दिया । (3) तुमने किबाड़ क्यों बन्द करवा दिया ? (4) कमरे में झाड़ किस ने दिलवाया ? (5) तुम्हारे बाल इतने लम्बे हो गये हैं, कटवा क्यों नहीं लेते ? (6) सारा सामान शीघ्र बन्धवा लो, गाड़ी यहा केवल दो मिनट ठहरती है । (7) यदि तुम स्वयं पत्र नहीं लिख सकते तो किसी से लिखवा क्यों नहीं लेते ? (8) उसने मुझे कमिशन देने की प्रतिज्ञा की, ताकि मैं उस की वस्तुएं बिकवा दूँ । (9) या तो कार्य स्वयं करो, यदि करवाना चाहते हो तो तुम्हें कुछ देना पड़ेगा । (10) मैंने यह जूता स्वयं बनवाया, बना बनाया नहीं लिया ।

(11) इस पुस्तक को आज ही उस के पास भिजवा दो, नहीं तो वह तुम्हें झानि पहुँचाएगा। (12) हिंदू लोग चूहों को मारना तो कहा, उन्हें मरवाना भी पाप समझते हैं।

- B** (13) मैं पुस्तक की जिल्द अवश्य बनववा लूँगा, ताकि पत्र बिखर न जाये। (14) क्या तुम्हारा इस मनुष्य पर इतना प्रभाव है कि मेरा रुपया वापस दिला सको ? (15) कुर्सियों और मेजों की मुरम्मत करवालो, इन्स्पेक्टर साहब शीघ्र आने वाले हैं। (16) मैं वेईमानों से कोई वस्तु नहीं बनवाता, भगडना पडता है। (17) इन दूषित (गन्दी) वस्तुओं को जलवा दो, नहीं तो रोग फैलने का भय है। (18) अध्यापक ने छात्र को पाठशाला से निकलवा दिया कि शेष बालकों को चेतावनी मिले। (19) भतीजे ने अपने चचा का बघ करवा दिया, ताकि उस की सारी सम्पत्ति अधिकार में (काबू) कर सके। (20) तुमने यह प्रश्न किस से निबलवाया ? यह तो प्रत्यक्ष प्रमाण है कि तुम स्वयं इसे नहीं निकाल सकते।

VOCABULARY

- A** 1 Insure 2 Admit 4 Sweep 6 Pack 8 Commission 10 Ready made 11 Harm 12 Not to speak of
- B** 13 Bind, leaves, loose 14 Influence 15. Repair, visit 16 Dishonest people, haggle 17 Rotten, danger 18 Take a warning 19 Murder, take possession of, estate (property) 20 Solve, as clear as day
-

LESSON 4

Dare, Need, Make, Hear, Bid, Let, Help, See
MODEL SENTENCES

(a) Dare

उसको वहां जाने का साहस नहीं ।	He dare not go there
क्या तुम को इस तार को छूने का साहस है ?	Dare you touch this wire ?
मैंने उस के मुख की ओर देखने का साहस न किया ।	I dared not look at his face. (1)
(या-मुझे उसका मुख देखने का साहस न हुआ ।)	I durst not look at his face

Note 1 Dare के उपरान्त निषेधवाचक (Negative) और प्रश्नवाचक (Interrogative) वाक्यों में Infinitive का to प्रायः लुप्त होता है, और Present Tense में Third Person Singular के साथ dares के स्थान में dare ही प्रयोग किया जाता है ।

Note 2 Durst प्रयोग में प्रायः नहीं लाया जाता, dared ही प्रयोग किया जाता है ।

Note 3 ऊपर का वाक्य (2) प्रश्नवाचक है, परन्तु यहाँ पर do का प्रयोग नहीं हुआ ।

चेतावनी—I daresay का अर्थ यह नहीं होता “मैं कहने का साहस करता हूँ” वरन यह होता है “मेरा विचार है” या “मैं स्वीकार करने के लिये तय्यार हूँ” ।

(b) Need

उसे वहा जाने की आवश्यकता नहीं ।	He need not go there
क्या उसे वहा जाने की आवश्यकता है ?	Need he go there ?
उसे वहा जाने की आवश्यकता नहीं थी ।	He need not have gone there

Note 1 Need के उपरान्त to प्राय. निषेधवाचक (Negative) और प्रश्नवाचक (Interrogative) वाक्यों में लुप्त होता है। और Present Tense में 3rd Person Singular के साथ needs के स्थान में need का ही प्रयोग होता है।

Note 2 ऊपर का वाक्य नं० २ प्रश्नवाचक है परन्तु यहां पर do का प्रयोग नहीं हुआ।

Note 3 Past Tense में needed के स्थान need ही रहता है, परन्तु अगले Verb का Perfect Tense प्रयोग होता है। देखो वाक्य नं० ३।

Note 4 Need और dare साधारण Verbs की भांति भी प्रयोग किये जाते हैं। यथा—

मुझे इस पुस्तक की आवश्यकता नहीं।	I do not need this book
वह वहां जाने का साहस नहीं करता।	He does not dare to go there.

(c) Make, Hear, Bid, Let, Help, See

मैं तुम्हें बोलने के लिये विवश करूँगा ।	I will make you speak
क्या तुमने उसे यह कहते सुना ?	Did you hear him say this ?
उसे मेरे पास आने के लिये कहो ।	Bid him come to me.
मैं तुम्हें जाने नहीं दूँगा ।	I will not let you go
क्या तुम इस प्रश्न के निकालने में मेरी सहायता करोगे ?	Will you help me solve this sum ?
मैं ने उसे जेब कतराते हुए देखा ।	I saw him pick a pocket

Note ऊपर के वाक्यों में Infinitive का to लुप्त है, परन्तु help के उपरान्त to प्रायः आ भी जाता है । जैसे—
Will you help me to solve this sum ?

(d) Passive Form

Note 1 Help, make, bid, see और hear जब Passive में हों, तो फिर इन के उपरांत to आना आवश्यक है । यथा—

उसे खड़ा किया गया ।	He was made to stand.
उस के रोने की ध्वनि आई ।	He was heard to cry.

Note 2. Let के उपरांत किसी अवस्था में भी to नहीं आता । यथा—

मुझे अपना काम करने दो ।	Let me do my work
	(Active)
उसे गिरने दिया गया ।	He was let fall
	(Passive)

Let के प्रयोग के लिये देखो भाग प्रथम (श्रेणी नवम) पाठ 10 ।

Exercise 4

A (1) मुझे यहाँ ठहरने की आवश्यकता नहीं । (2) क्या तुम्हें विश्राम करने की आवश्यकता है ? (3) उसे साइस न था कि सिंह की गुफा में जाये । (4) तुम्हें आज ही सारी पुस्तक समाप्त करने की आवश्यकता न थी । (5) उसने मुझ से यह शब्द कहलवाये । (6) क्या तुमने उसे कहा कि पैदल जाओ ? (7) मैंने स्वयं उसे उस मसजिद में प्रविष्ट होते हुए देखा । (8) क्या तुमने उसे कुछ कहते हुए सुना ? (9) छोटे बच्चों को मेरे समीप आने दो, क्योंकि कि स्वर्ग का राज्य उन्हीं का है । (10) तुम्हें यहाँ किसने खड़ा होने को कहा ? (11) वह यह शब्द कहते हुए सुनाई दिया, 'मैं नष्ट हो गया हूँ' । (12) ध्यान रखो, इस लम्पट (बदमाश) को हमारी वस्तुओं के समीप फटकने न दो ।

B. (13) क्या तुम मुझे मेरा भवन निर्मित करने (बनाने) में

सहायता करोगे ? (14) क्या तुमने उस बालक को कराड़े के ऊपर से गिरते देखा ? (15) वह मौन रहा जब तक उसे बोलने पर विवश न किया गया । (16) उसे कई बार यहाँ आने के लिये कहा गया है, परन्तु वह नहीं आता । (17) वह यहाँ आया ही क्यों ? उसे यहाँ आने की आवश्यकता ही न थी । (18) क्या तुम्हें साहस है कि यह शब्द उसके मुख पर कह दो ? (19) यहाँ उसके पाव जमने न दो, वह तुम्हारे लिये अति कष्टदायक सिद्ध होगा । 20 चन्दा एकत्र करने में तुम्हें किस किस ने सहायता दी ?

VOCABULARY

- A** 3 Dared not enter 5 Make say 6 Bid
7 Mosque 9 Let, kingdom of heaven
10 Bid 11 I am undone 12 Rogue,
come near (venture near)
- B** 14 Precipice 15 Made to speak 16 Bid,
will not come 18 To face 19 Obtain
(secure) a footing, prove troublesome 20
Which people helped you raise subscrip-
tion ?
-

LESSON 5

Participles

MODEL SENTENCES

(A)

घर जा कर मैं ने नौकर को बैठे ।	Going home I found the servant sitting
वस ने खिड़की के शीशे को ।	He found the window-pane broken
दूटा हुआ पाया ।	
अधिवेशन में उपस्थित होकर मैं	Having attended the meeting, I stayed there for some time
कुछ देर वहाँ ठहरा ।	

(B)

यदि ईश्वर ने चाहा तो हम सफल हो जायेंगे ।	God willing, we shall succeed
यदि ऋतु विपरीत न हुई (शब्दार्थ-यदि ऋतु ने आज्ञा दी) तो हम 8 बजे चल पड़ेंगे ।	Weather permitting, we shall start at 8 o'clock
चूँकि तुम अनाड़ी हो, मैं यह काम तुम्हें सौंप नहीं सकता ।	You being a novice, I cannot entrust you with this work.

Note 1 ऊपर के उदाहरणों में "going", "sitting" "broken" और "having attended" Participles हैं ।

Note 2 (B) के वाक्यों में Participles विशेष प्रकार के phrases में प्रयोग किये गये हैं, इन को नोट करो ।

Note 3 Participles—Adjectives की भान्ति भी प्रयोग किये जाते हैं । जैसे—

Running water, writing material, defeated army, scented water, burnt child

दूध का जला छाछ फूंक कर पीता है ।	A burnt child dreads the fire
----------------------------------	-------------------------------

सुगन्धित तेल का प्रयोग मत करो ।	Do not use scented oil
---------------------------------	------------------------

उड़ते हुए पक्षी को पकड़ना कठिन है ।	It is difficult to catch a flying bird.
-------------------------------------	---

Exercise 5

- A (1) मार्ग पर टहलते हुए उसने दो कुत्तों को लड़ते देखा । (2) जेब में हाथ डाल कर उसने दो पैसे निकाले । (3) जल को स्वच्छ समझते हुए उसने एक दो घूंट पी लिये । (4) स्नान कर के उसने वस्त्र पहन लिये । (5) उसे भन्ना मनुष्य विचार करते हुए मैंने अपने पुत्र को उसके साथ जाने दिया । (6) रीछ को अपनी ओर आते हुए देख कर वह वृक्ष पर चढ़ गया । (7) क्या तुमने उसे मद्यपान करते हुए या जूआ खेलते हुए देखा है ? (8) क्या इस बड़ई ने किसी दूदी हुई कुर्सी की मुरम्मत की है ? (9) हंसते खेलते हम मार्ग

भूल गये । (10) वहाँ पहुँचने पर हमने कई मनुष्यों को घायल पाया । (11) पाठशाला पहुँच कर तुम बहुत से बालकों को एकत्रित हुए देखोगे । (12) सारे कमरे में खोज करके मैंने देखा कि बहुत सी वस्तुएँ गुम हैं (शब्दार्थ-बहुत सी वस्तुएँ गुम पाई) ।

B. (13) यदि ऋतु विपरीत (सराब) न हुई तो मैच अवश्य होगा । (14) चूँकि मेरा नौकर धूर्त (चालाक) मनुष्य है, मैंने रुपये उसके हाथ नहीं भेजे । (15) ईश्वर ने चाहा तो मैं तुम्हें अपनी कला (करतब) दिवाऊँगा । (16) दियासलाई जला कर मैंने लैम्प जलाया । (17) सूखे पत्तों को गड़िरिये ने एकत्रित करके आग जलाई । (18) पुलिस के आने पर भीड़ तित्तर बितर हो गई । (19) हमें देखते ही वे हवा हो गये । (20) यह ज्ञात (मालूम) करके कि आप के कार्यालय में एक स्थान खाली है मैं उस के लिये अपने आप को पदामिताषी (उम्मेदवार) की भौँति भेट करता हूँ ।

VOCABULARY

- A 1. Stroll along 3 Took one or two sips
4 Put on (don't use wear) 5 A gentleman
7. Drink, gamble 8 Repair 9. Talking
and laughing 12 Searching, missing.
- B 13 Take place without fail 14 By him
15 Feats 16 Strike a match, light a

lamp 17. Make a fire (light a fire) 18 Mob, disperse on the police coming 19 Take to one's heels 20 Learning, vacancy, beg to offer myself as a candidate for it

LESSON 6

Interrogative Sentence as a Subordinate Clause

MODEL SENTENCES

इन वाक्यों को ध्यान से पढ़ो :—

- | | |
|--|--|
| 1. मैं नहीं जानता वह यहां क्यों आया । | I do not know why he came here |
| 2. वह मुझे नहीं बतलाता कि उसने मेरा क्या देना है । | He does not tell me what he owes me. |
| 3. क्या आप मुझे बता सकते हैं कि यह प्रश्न किस प्रकार निकालना चाहिए ? | Can you tell me how this question should be solved ? |
| 4. क्या तुम्हें ज्ञात है, कि मैंने अपना कम्बल किसे दिया ? | Do you know whom I gave my blanket ? |

Note इन वाक्यों के पढ़ने से ज्ञात होगा, कि जहाँ प्रश्नवाचक वाक्य Principal clause हो, तो Subject से पहले Helping Verb आता है। देखो ऊपर का तीसरा और चौथा उदाहरण। परन्तु यदि प्रश्नवाचक वाक्य Subordinate clause हो, तो फिर साधारण वाक्यों की भाँति

पहले Subject फिर Verb या Helping Verb आता है ।
देखो वाक्य नं० 1 से 4 ।

सामान्य नियम यह है कि Complex Sentence में केवल Principal clause ही प्रश्न-बोधक (Interrogative) आकार में हो सकता है।

चेतावनी—नीचे लिखे वाक्य अशुद्ध हैं।

- 1 He does not know when did Ram come here ?
or,
- 2 He does not know that when Ram come here.
or,
- 3 Does he know when did Ram came here ?

कारण—प्रथम वाक्य मे प्रश्नवाचक वाक्य-भाग Subordinate clause है, इस कारण did को Ram से पहले लगाना अशुद्ध है। दूसरे वाक्य में when से पहले that लगाया गया है, जो अशुद्ध है। स्मरण रखो कि how, when और why आदि से पूर्व उन्ही clause में that का प्रयोग नहीं करना चाहिए। तीसरे वाक्य मे दोनों clauses में प्रश्नवाचक आकार प्रयोग किया गया है जो अशुद्ध है। Subordinate clause को कदापि प्रश्नवाचक आकार नहीं देना चाहिए।

Exercise 6

- A. (1) मुझे किसी ने नहीं बताया कि अनाज कहाँ बिकता है।
 (2) क्या तुम उसे बतला सकते हो कि वह नदी किस प्रकार पार करे ? (3) सब से प्रथम खोज करने वाली बात यह है, कि ताला किस प्रकार टूटा। (4) हम भलो भाति अनुमान (अन्दाजा) नहीं कर सकते कि उस की आयु कितनी है। (5) अन्त तक मकान के स्वामी को यह न ज्ञान हो सका कि नौकर क्यों चम्पत हो गया। (6) वह तुम्हें नहीं बता सकता कि भूमि को सूर्य के चारों ओर घूमने में कितना समय लगता है। (7) मैं उसे नहीं समझा सकता कि उसके भाई ने मोची का व्यवसाय (पेशा) क्यों स्वीकार किया। (8) मेरी समझ में नहीं आता कि तुम लोगों पर बिना विश्वास किए ससार में किस प्रकार निर्वाह करोगे। (9) क्या तुम कारण बता सकते हो कि तुम्हें क्यों न कुछ समय के लिये वियुक्त (मुअत्तल) किया जाए ? (10) तुम शीघ्र जान लोगे कि यह चाबी तुम्हारे ताले में क्यों नहीं लगती। (11) तुम्हें दिखा दूंगा कि मैं किस प्रकार भीड़ को चीर कर निकल जाता हू। (12) वह सारा दिन विचारता रहा कि इस कठिनाई से वह किस प्रकार निकले।
- B. (13) अब तुम स्मरण नहीं कर सकते कि तुमने सारी वस्तुएँ किसे सौंप दीं। (14) अन्त में वह बहुत पछताया कि क्यों उसने अपना धन नष्ट कर दिया। (15) क्या मैंने तुम्हें नहीं

बताया था कि नौकरों से उत्तम बर्ताव क्यों करना चाहिए ?
 (16) यदि तुम इस बार विचारो कि तुम क्यों हार गये हो
 तो अगली बार तुम अवश्य जीत जाओगे । (17) क्या तुम्हे
 ज्ञात है कि वह क्यों सदा परख पर (आजमावशी तौर पर)
 नौकर रखता है ? (18) क्या तुम्हे शिक्षक ने नहीं सिखाया
 कि जुराबों को कैसे रफू किया जाता है ? (19) मुझे मालूम
 नहीं होता कि यह निकम्मे नौकर सारा दिन कहा व्यतीत
 करते हैं । (20) बहुत से मनुष्यों को ज्ञात नहीं कि पच्ची
 अपने अण्डों को क्यों सेते हैं ।

VOCABULARY

- A** 1 Gain 2 Cross 3 Investigate, break
 4 Guess 5 Up to the last moment,
 decamp 6. How long it takes, revolve 7
 Adopt, occupation 8 Get on, trust 9
 Suspend 10 Fit 11. Force one's way,
 crowd 12 Find a way out of the difficulty.
- B.** 13 Recollect, hand over 14 Repent, run
 through his fortune (squander) 16
 Win, lose 17 On probation 18 Dain,
 socks 19 Idle 20 Sit on
-

LESSON 7

Relative Pronouns

MODEL SENTENCES

जो मनुष्य अपने बच्चों से प्रेम नहीं करता, वह किसी दूसरे के बच्चों से प्रेम नहीं करेगा।	The man who does not love his own children will not love anybody else's children
जिस बालक के माता पिता उसका ध्यान न रखते हों, वह प्रायः बिगड़ जाता है।	The boy whose parents do not look after him, generally gets spoiled
जिस पत्र में यह शब्द लिखे गये थे, वह अभी तक मेरे पास है।	The letter in which these words were written is still with me
ऐसी खेलें जिनका मैंने वर्णन (जिकर) किया है, स्वास्थ्य बढ़ाती हैं।	Such games as I have mentioned promote health

Note—इन वाक्यों में स्मरण रखने के योग्य बातें नीचे लिखी हैं—

- (1) यद्यपि हिंदी में इन वाक्यों में पहला शब्द 'जो' या 'जिस' आदि आया है, परन्तु अङ्गरेजी में Antecedent (अर्थात् वह Noun जिस की ओर Relative का संकेत होता है) प्रथम आता है, और Relative Pronoun उस के उपरान्त।

- (2) Relative का Gender और Number वही होता है, जो उस के Antecedent का, परन्तु इन दोनों का Case भिन्न होता है ।
- (3) यदि किसी Noun के पूर्व such आ जाए, तो उसके उपरान्त Relative Pronoun (as) आता है । देखो ऊपर का चौथा उदाहरण ।
- (4) चूँकि Antecedent का प्रथम प्रयोग हो चुका होता है इसलिये दूसरे Verb के पूर्व कोई दूसरा Subject यथा he आदि, लगाना अशुद्ध है । इसलिये यह लिखना अशुद्ध है—

The boy who is not punctual, he will be fined

Will be fined का Subject पहले आ चुका है, अर्थात् boy, इस लिये he नहीं लगाना चाहिये ।

चेतावनी—ऊपर के वाक्यों में यदि साधारण सा परिवर्तन किया जाए तो अनुवाद में सुगमता होगी ।

उदाहरण—‘ जो मनुष्य अपने बालकों से प्रेम नहीं करता, वह किसी दूसरे के बालकों से प्रेम नहीं कर सकता’ को इस प्रकार बदलो—“वह मनुष्य जो अपने बालकों से प्रेम नहीं करता, किसी दूसरे के बालकों से प्रेम नहीं कर सकता” ।

आदेश—इस Exercise के वाक्यों का अनुवाद यह परिवर्तन करके करो ।

Exercise 7

A (1) जिस बालक के पास मेरी पुस्तक है, वह कई दिन से अनुपस्थित (गैर हाजिर) है। (2) जिस जन्तुवागार (चिड़िया घर) में शेर बबर न हो, वह देखने योग्य नहीं। (3) जो मनुष्य कठिनता से निर्वाह करता है, वह व्यापार में रुपया नहीं लगा सकता। (4) जिस नगर में इतनी शिल्पकारियाँ हों वह अवश्य प्रसिद्ध होगा। (5) जिस ताले में कोई चाबी नहीं लगती, वह बिलकुल निकम्मा है। (6) जो घड़ा प्रति दिन कुँवे पर जाता है, वह अन्त में टूट जायेगा। (7) जिस समाचार-पत्र के समाचार ताज़ा हों, वह अधिक बिकता है। (8) जो वस्तु में प्रतिदिन प्रयोग में लाता हूँ वह बिकाउ नहीं हो सकती। (9) जो मनुष्य तुम्हारे द्वार पर आता है, वह कदापि खाली नहीं जाता। (10) ऐसी खेलें जो पाठशालाओं में खेली जाती हैं, हर एक व्यक्ति के लिये मनोरंजक हो सकती हैं। (11) जिस मनुष्य को तुम्हारे साथ काम (वास्ता) पड़ता है तुम्हारी निन्दा (शिकायत) ही करता है। (12) जिस पुस्तक के पृष्ठ फटे हुए हों, वह मेरे काम की नहीं हो सकती।

B. (13) जिस नदी से कोई नहर नहीं निकाली जाती, वह जहाज चलाने के योग्य हो सकती है। (14) जिस प्रदेश (इलाके) का जल-वायु स्वास्थ्य प्रद न हो, वहाँ की वस्ती (आबादी) घनी नहीं हो सकती। (15) जिस मनुष्य के लड़के अपनी अपनी आजीविका कमाते हों, उसे संचय करने की विशेष आवश्यकता

नहीं होती । (16) जिस मनुष्य का मैं परसों तुम से वर्णन कर रहा था, उसने तैरने में प्रथम पारितोषिक प्राप्त किया है । (17) जिस विषय पर तुम दोनों वाद विवाद कर रहे हो वह मेरी समझ से बाहर है । (18) जिस बालक की सगति ऐसी खराब हो, वह मेरे बालकों के लिये योग्य साथी नहीं हो सकता । (19) ऐसे मनुष्य जो दूसरों के धन पर दृष्ट रखते हों, विश्वास पात्र नहीं हो सकते । (20) जिस चाकू के फन (धार) इतने अतीक्ष्ण (कुन्द) हो, वह दो रुपये के मूल्य का नहीं हो सकता ।

VOCABULARY

- A** 2 Worth seeing 3 Finds it difficult to make (both) ends meet (lives from hand to mouth), invest money in trade 4 Industries is bound to be famous 5 Fit, useless 6 Pitcher, is taken, at last 7 Fresh news, command a large sale 8 Use, for sale 9 Knock at door, go empty-handed 10 Interesting 11 Comes in contact with (has dealings with), complain 12 Be of no use
- B** 13 Useful for navigation 14 Area, healthy, densely (thickly) populated 17 Beyond comprehension 18 Company, fit companion 19. Covet, trustworthy 20 Blades, blunt, worth two rupees
-

LESSON 8

Relative Pronouns (*Continued*)

MODEL SENTENCES

जिस मनुष्य ने कभी किसी निर्धन मनुष्य के साथ भलाई न की हो, मैं उसे कैसे पसन्द कर सकता हूँ ?	How can I like a man who has never befriended a poor man ?
जो बालक पाठशाला से भाग गया था, अध्यापक ने उसे दण्ड दिया है।	The teacher has punished the boy who ran away from school
जो नदी दुर्ग के समीप से हो कर बहती है, क्या तुम उसे पार कर सकते हो ?	Can you cross the river which flows past the fort ?
जिस मनुष्य के हाथ तुम ने अपना मकान बेचा था, मैं उसे नहीं जानता।	I do not know the man to whom you sold your house
जो बालक इतना चतुर है वह परीक्षा में अनुचित चर्त्ताव कैसे प्रयोग में ला सकता है ?	How can a boy who is so clever use unfair means in the examination ?

Note 1 सातवे पाठ के उदाहरण फिर दुहराओ और उनकी इन उदाहरणों से तुलना करो।

Note 2 पिछले पाठ में जो वाक्य दिये गये हैं वे Antecedent से प्रारम्भ होते थे, क्योंकि इन में Antece-

dent स्वयं कर्ता (Subject) था, और वाक्य प्रश्नवाचक नहीं थे। इस पाठ में या तो Antecedent कर्म (Object) है, इस कारण Verb के उपरान्त आया है, (देखो प्रथम चार उदाहरण), या यदि Antecedent कर्ता (Subject) है, (जैसे उदाहरण नम्बर पाँच में) तो वाक्य प्रश्नवाचक है, इसलिये Antecedent से पूर्व Helping Verb लगाया गया है।

Note 3 ऊपर के वाक्यों में पहले दूसरी clause का अनुवाद किया गया है, और फिर प्रथम clause का।

चेतावनी—विद्यार्थी प्रायः इस प्रकार की अशुद्धि कर दिया करते हैं :—

The boy who ran away from school, the teacher punished him

शुद्ध वाक्य—

The teacher punished the boy who ran away from school

Exercise 8

- A (1) जिस मनुष्य ने तुम्हारी सहायता की थी, क्या तुम उसका नाम जानते हो ? (2) जिस मनुष्य के पास रुपया होता है, सारा ससार उसका मान करता है। (3) जो पुस्तक तुम ने मुझे माँगने पर दी थी, वह मैंने समाप्त कर ली है।
(4) जिन बालकों ने पाठ नहीं सुनाया, वे सब खड़े हो जायें।
(5) जिस पुस्तक का तुम एक शब्द भी नहीं पढ़ सकते, उसे

मोल लेने से कुछ लाभ नहीं । (6) जो जहाज इस वन्दरगाह से रवाना हुआ, उस पर कौन कौन से प्रसिद्ध यात्री थे ? (7) जिस मनुष्य ने किसी के साथ भलाई नहीं की, उसे शान्ति कहा ? (8) जिन मनुष्यों ने तुम्हारे साथ विश्वासघात (बे-वफाई) किया है, क्या तुमने उन से बदला लिया है ? (9) जिस मनुष्य का मुझे कुछ देना है वह खड़ा हो जाए । (10) जिस सन्दूक का ढकना टूट गया था, उसके अन्दर को वस्तुएं चूहे कुतर गये हैं । (11) जो बाइसिकल यू खड़-खड़ाता हो, वह कितनी देर चलेगा ? (12) जिस मनुष्य ने दीवाला निकाल दिया हो उसकी साख क्या हो सकती है ?

- B** (13) जिस जल में से इतनी दुर्गन्ध आए, तुम उसे पीने के लिये क्यों लाते हो ? (14) जिस ठेकेदार के साथ तुमने प्रतिज्ञा (इक़रार) की थी, क्या वह तुम्हारा सारा रुपया मार कर भाग गया है ? (15) जिस भाई का मुझे कभी पत्र नहीं आया, मैं क्या कह सकता हूँ कि वह कहाँ है ? (16) जिस नौकर को तुमने कल ही रखा था, सारा रुपया पैसा (नकदी) उसे सौंप कर तुम क्यों मकान छोड़ गये ? (17) जो कोट तुम्हारे शरीर पर ठीक नहीं आता, उसे बना बनाया क्यों मोल लेते हो ? (18) जो जूना तुम्हारा पाँव छिलता था, उसके खो जाने से तुम्हारा क्या बिगड़ा ? (19) जिस वन में डाकू हों, उस में निःशस्त्र क्यों जाते हो ? (20) जो वस्तु नदी में बहती जा रही है, क्या वह कम्बल है या रीछ ?

VOCABULARY

- A 2. Care for (has regard for) 3 Lend 4 Say lesson 5 It is no use buying 6 Important passengers 7 Peace of mind do a good turn (benefit) 8 Play false revenge oneself on 10 Lid, gnaw, contents 11 Last, rattle 12 Go bankrupt, credit
- B 13 Smells so badly 14 Contractor; enter into an agreement decamp 15 Hear from, whereabouts 16 Entrust cash, engage 17. Ready made, fit 18 How do you suffer if you lose shoes which pinched you? 19 Unarmed, infested with robbers 20 Float down the river, blanket, bear

LESSON 9

Unless, Lest, As if

MODEL SENTENCES

(A) Unless

जब तक मैं न कहूँ, इस स्थान से मत हिलो।	Do not move from this place unless I bid you.
---	---

जब तक मुझे चाबी न दो, मैं	I cannot open the door
द्वार नहीं खोल सकता।	unless you give me
	the key

Unless = if not

Note Unless और until मे यह भेद है, कि until समय को ज्ञ त करता है और unless केवल conditional है।

(B) Lest

वसने अपना सामान बेच दिया,	He sold out his goods
ताकि चोरी न हो जाए।	lest they should be
	stolen

नियम से कुनीन प्रयोग करो,	Take quinine regularly
ताकि तुम्हें मलेरिया न	lest you should get
हो जाए।	malaria.

Lest = so that not

Note 1 इन वाक्यों का so that . not से भी अनुवाद कर सकते हैं। जैसे :—

Take quinine regularly so that you should not get malaria

Note 2. Unless और lest यह दोनों निषेधवाचक हैं, इस लिये इन के साथ not लगाना अशुद्ध है, नहीं तो दो निषेधवाचक मिल कर Positive बन जायेगा।

(C) As if

वह इस प्रकार दौड़ रहा है जैसे	He is running as if he
वह उन्मत्त है।	were mad.

तुम इस प्रकार दिखाई देते हो		You look as if you had
जैसे तुम्हारे हृदय में कोई		something heavy
भारी शोक (गम) है।		on your mind

Note 1. इन वाक्यों में नोट करो कि as if के उपरान्त Verb का Past Tense प्रयोग होता है।

यदि सम्पूर्ण वाक्य लिखा जाए तो इस प्रकार होगा —

He is running as he would run if he were mad

Note 2 प्राय Conditional clause में was के स्थान पर were आता है, चाहे इस Clause का Subject (कर्ता) Singular हो या Plural

Exercise 9

- A** (1) जब तक तुम आगे न चलो, मैं एक पग (कदम) भी नहीं उठा सकता। (2) जब तक तुम बोर्स समाप्त न कर लो, तुम इन प्रश्नों का उत्तर नहीं दे सकते। (3) यदि किसी के पास मार्ग का आज़ा-पत्र (परवाना राहदारी) न हो, तो उसे सीमा (सरहद) को पार करने नहीं देते। (4) जब तक तुम डाक्टरी सर्टीफिकेट पेश न करो, तुम्हारे प्रार्थना पत्र (अर्जों) पर ध्यान नहीं दिया जा सकता। (5) यदि चपरासियों की सुट्टी गरम न करो, तो वे तुम्हें कमरे के अन्दर जाने नहीं देंगे। (6) जब तक मैं तुम्हारी परीक्षा न ले लूँ, मैं नहीं

कह सकता, कि तुम इस पद (उहदे) के योग्य हो या नहीं। (7) जब तक तुम अपनी आजीविका उपार्जन न करो तुम्हें सम्मति देने का कोई अधिकार नहीं। (8) जब तक तुम उसके पात्रों न पडोगे, वह नहीं मानेगा।

- B. (1) शीघ्र चलो, ऐसा न हो कि गाड़ी से रह जाओ। (2) परचा साफ लिखो, ऐसा न हो कि परीक्षक उसे पढ़े बिना परे फेंकदे। (3) अपने पुत्र को किसी काम में लगाओ, ऐसा न हो कि वह आवारा हो जाए। (4) रोगी को यह समाचार न सुनाओ, ऐसा न हो कि वह अधिक रुग्ण हो जाए। (5) बावले कुत्ते का ध्यान रखलो, ऐसा न हो कि चुपके से तुम्हें काट जाए। (6) लम्बी घास में मत फिरो, ऐसा न हो कि सर्प काट जाए। (7) तग जूना मत पहनो, ऐसा न हो कि तुम्हारे पाव को कष्ट हो। (8) भिड़ों के छत्ते में हाथ न डालो, कहीं तुम्हें डंक ना मारे।

- C (1) ऐसा ज्ञात होता है कि तुमने पाठ स्मरण नहीं किया। (2) ऐसा दिखाई देता है मानो उसने कोई अनिष्ट समाचार (बुरी खबर) सुना है। (3) वह इस प्रकार जोर से रोने लगा, मानो उसे तीव्र पीडा है। (4) वह इस प्रकार बर्ताव करता है, मानो उसने किसी भले मनुष्य को देखा ही नहीं। (5) तुम तो ऐसी बातें बनाते हो, जैसे तुम मुझे आकृति से भी नहीं पहचानते। (6) तुम्हारा सेवक वस्तुएँ इस प्रकार एकत्रित कर रहा है, मानो वर्षा होने वाली है। (7) चालक पग इस प्रकार चठाता है, मानो उसे देर होगई है।

VOCABULARY

- A** 1 Lead the way 2 Course 3 Passport, is not allowed to cross the frontier 4 Produce medical certificate, consider an application 5 Oil palm (grease palm) 6. Test (examine), fit, post 7 Earn a living, right to vote 8 Will not agree, fall at feet
- B.** 1 Miss the train 2 Examiner, throw away 3 Get loose 4 Break news, get wise 5 Mad dog, bite, quietly (on the sly) 6 Tall 7 Tight shoes 8 Wasps' nest, sting
- C** 3 In great pain 4 Behave, come across 5 Know by sight 7 Studies

LESSON 10

Correlatives

- | | |
|-----------------------|---|
| 1 Both—and | 7 Rather—than |
| 2 Either—or | 8 Scarcely or hardly—
when or before |
| 3 Neither—nor | 9 Such—as |
| 4 Although—yet | 10. As—as |
| Though—yet | 11 As—so |
| 5 Not only—but or but | 12 So—as |
| also | |
| 6 Whether—or | |

Model Examples

- | | |
|--|---|
| 1 हम अपने माता पिता का
आदर भी करते हैं और
उन से प्रेम भी । | 1 We both love and
honour our parents. |
| 2. तुम ने या तुम्हारे भाई ने
यह भूल (गलती) की । | 2 Either you or your
brother made this
mistake |
| 3. यह पुस्तक न लाभकारी है
न सस्ती । | 3 This book is neither
useful nor cheap. |
| 4 यद्यपि उसे कठिन पीड़ा हो
रही है, फिर भी वह कुछ
नहीं कहता । | 4. Although he is in
great pain, yet he
does not complain |
| 5. वह न केवल मदिरा पीता है,
वरन धूम (जुआ) भी
खेलता है । | 5 He not only drinks
but also gambles. |
| 6 तुम पसन्द करो या न,
तुम्हें यह काम करना ही
होगा । | 6. You must do this
work whether you
like it or not. |
| 7 मैं मरना स्वीकार करूंगा,
परन्तु अधीनता स्वीकार न
करूंगा । | 7 I would rather die
than surrender. |
| 8. हम मुश्किल से घर पहुँचे
थे कि वर्षा होने लगी । | 8. We had scarcely
(or hardly) reached
our house when (or
before) it began to
rain. |

- | | |
|---|--|
| <p>9 ऐसे मनुष्यों से मित्रता
लगाना उचित नहीं, जो
विश्वासघाती हों।</p> | <p>9 It is not proper to
make friends with
such people as play
false</p> |
| <p>10 यह मेज जितनी चौड़ी है
उतनी लम्बी है।</p> | <p>10 This table is as long
as it is broad</p> |
| <p>11 जैसा करोगे वैसा भरोगे।</p> | <p>11 As you sow, so shall
you reap</p> |
| <p>12 अब मैं इतना बलवान नहीं
जितना कि 1930 में
था।</p> | <p>12 I am not so strong
now as I was in
1930</p> |

Note 1 No sooner than और as soon as के प्रयोग के लिये देखो पाठ नं० 15।

Note 2. Not only जब वाक्य के आरम्भ में आए तो Helping Verb (सहायक क्रिया) Subject (कर्ता) से पूर्व आता है। उदाहरण—

Not only did he come late, but refused to await his turn.

नीचे लिखी बातों का विशेष ध्यान रखो—

- (1) Though के उपरान्त yet का प्रयोग करना चाहिये, but का प्रयोग करना अशुद्ध है।
- (2) As as 'हा' बोधक और निषेध वाचक दोनों प्रकार के वाक्यों में प्रयोग किया जाता है।
- (3) So as का केवल निषेध-वाचक वाक्यों में प्रयोग किया जाता है।

- (4) Neither . . . nor, Not only . . . but also
और Either . . . or के साथ भिन्न भिन्न Subjects
के प्रयोग के विषय में किसी अच्छी Grammar book का
अध्ययन करो ।

Exercise 10

A. (1) यह कुत्ता न स्वयं मांस खाता है, न दूसरों को खाने देता है । (2) वह मूर्ख भी है, और दुष्ट (बदमाश) भी । (3) चाहे तुम ठहरो या चले जाओ, मेरे लिये एक समान है । (4) तुम या तुम्हारा भाई भूल पर है । (5) जैसा बर्ताव तुम मेरे साथ करोगे वैसा मैं तुम्हारे साथ करूँगा । (6) व वू कर्मचन्द साहब इतने धनी नहीं, जिनने कि उनके पिता थे । (7) उस पर न केवल चोरी का दोष ही लगाया गया, वरन् उसे दण्ड भी दिया गया । (8) युधिष्ठिर जितना शूरवीर था उतना दानी भी था ।

B. (9) अभी याचक कुछ गाने न पाया था कि लोगों ने उसे मारना पीटना आरम्भ कर दिया । (10) इस स्थान पर जल की इतनी कमी नहीं जितनी तुम्हारे नगर में है । (11) वह चतुर भी है और सुन्दर स्वभाव भी । (12) या तो मेरे रुपये लौटा दो या मैं तुम पर नालिश करूँगा । (13) उसे न केवल अर्थ-दण्ड दिया (जुर्माना किया) गया वरन् दो मास कठिन

कारावास भी दिया गया । (14) यद्यपि तुम पर्याप्त (काफी) परिश्रम करते हो, फिर भी इस वर्ष प्रथम नम्बर पर नहीं रह सकते । (15) हमने कठिनाता से बात समाप्त की थी कि मकान की छत बैठ गई । (16) वह नष्ट हो जायेगा, परन्तु सुभेगा नहीं ।

- C** (17) यद्यपि हमने उसके साथ इतने उपकार किये फिर भी वह विश्वास-घातक सिद्ध हुआ । (18) हम आपके हाथों अपमानित (जलील) होने की अपेक्षा मर जाना अधिक पसन्द करेंगे । (19) ऐसी पुस्तक जिस में इतने कठिन शब्द हों, इस श्रेणी के योग्य नहीं । (20) जो कुछ हमने विचार था वही हुआ । (21) न उसे गणित आता है और न साइस । (22) चाहे तुम मेरी सहायता करो या न करो बात एक ही है । (23) जितना यह सुन्दर स्वभाव है, उतना ही उसकी स्त्री नीचे है । (24) ऐसे मनुष्य जिन्होंने ने संसार त्याग दिया हो तुम्हारी चापलूसी (खुशामद) न करेंगे ।

VOCABULARY

- A** 2 Knave 3. All the same 7 Accuse of theft, punish 8. Generous.
B. 10 Scarce 11. Good-natured 12 Sue 13. Sentenced to two months' rigorous imprisonment 14 Stand first 15 Come down (break down) 16 Would rather break than bend

- C 17** Show favours, prove faithless **18**
 Rather die than be disgraced **19** Such a
 book, suitable **20** Came about **22** The
 same thing **23** As mean, as good natured
24 Renounce the world, curry favour
 with you (dance attendance on you), (flirt
 on you)

LESSON 11

Use of 'Since' as Conjunction of Time

MODEL SENTENCES

(A)

जब से मैंने पाठशाला छोड़ी हैं, मैंने एक शब्द भी नहीं पढ़ा।	I have not read a word since I left school
जब से वह अभिगिनी दुर्घटना हुई है मैंने उसे नहीं देखा।	I have not seen him since that unfor- tunate accident occurred
जब से वह लाहौर आया है इस मकान में रहता है।	He has lived in this house ever since he came to Lahore
एक सप्ताह हुआ कि पाठशाला , अवकाशों के लिये बन्द हुई।	It is now a week since the school broke up for the holidays.

(B)

कितना समय हुआ तुमने प्रथम बार कौतुकागार (अजायब घर) देखा ?	How long is it since you visited the museum for the first time ?
कितना समय बीता तुमने दशम श्रेणी की परीक्षा दी ?	How long is it since you sat for the Matricula- tion Examination ?
तुम्हारे हा पुत्र उत्पन्न हुए कितना समय बीता ?	How long is it since a son was born to you ?

Note 1. (A) के वाक्यों को ध्यान से पढ़ो—

इन वाक्यों में '*since*' Conjunction of time की भाँति प्रयोग में लाया गया है। ऐसे प्रत्येक वाक्य में दो clauses होती हैं। प्रथम clause में Verb (क्रिया) Present Perfect या Present Indefinite में प्रयोग किया जाता है और दूसरी clause में, जो *since* के पीछे आती है, Verb (क्रिया) सदा Past Indefinite में आता है।

Note 2 (B) के वाक्यों को देखो। यह सारे वाक्य How long is it since से आरम्भ किये गये हैं। Since के पश्चात् आने वाली clause में Verb (क्रिया) Past Indefinite में प्रयोग किया गया है।

आदेश—(A) के वाक्यों में जो clause 'जब से' या 'जब कि' से प्रारम्भ हो, उस का अनुवाद *since* से प्रारम्भ करो और उसका Verb (क्रिया) Past Indefinite में दो। प्रायः

दूसरी clause का अनुवाद पहले किया जाता है, और Verb आवश्यकता के अनुसार Present Tense के किसी आकार में लगाया जाता है।

Exercise 11

- A. (1) जब से मुलतान में विशूचिका (हैजा) फैली है, मैं वहाँ नहीं गया। (2) जब से उमर को ज्वर आया है, उसने कुछ नहीं खाया। (3) जब से उस कन्या ने अपनी माता की आकस्मिक मृत्यु का समाचार सुना है, वह फूट २ कर रो रही है। (4) एक सप्ताह हुआ कि पाठशाला में अवकाश प्रारम्भ हुए। (5) जब से वह बालिका हुआ है, वह कभी रुग्ण नहीं हुआ। (6) जब से उस बालक ने ऐनक पहननी प्रारम्भ की है, वह अधिक पढ़ने के योग्य हो गया है। (7) जब से वह रुग्ण हुआ है, वह दुर्बल है। (8) जब से वह शिमला से लौटा है, उसका स्वास्थ्य अच्छा नहीं रहा है। (9) जब से वहाँ हत्या (कत्ल) की घटना हुई, मैं वहाँ कभी नहीं गया। (10) जब से वह इस महल्ले में आया है, वह मेरा मित्र बना हुआ है। (11) दो मास हुए इस नगर में भूकम्प आया था। (12) जब से उस के लड़के बाले हो गये हैं, उस ने जूआ नहीं खेला।

- B (13) कितना समय हुआ कि तुमने परीक्षा पास की? (14) कितना

समय हुआ तुम इस पाठशाला में प्रविष्ट हुए ? (15) कितना समय हुआ तुम अपने माता पिता से जुदा हुए ? (16) तुम्हारे मकान में चोरी हुए कितना समय हुआ ? (17) कितना समय हुआ कि तुमने इस दुकान से लेन देन बन्द किया ? (18) कितना समय हुआ कि तुम ने अपने बाल कटवाये ? (19) इसको तुम्हारे घर आये हुए कितना समय हुआ ? (20) कितना समय हुआ तुम ने यह पुस्तक मोल ली ?

VOCABULARY

- A 1 Cholera break out 2 Fall ill with fever (to be down with fever) 3 Ciy bitterly sudden 4 It is a week since the vacation began at school 5 Come of age 6 To wear spectacles 7 Was taken ill 8 Has not been keeping good health 9 Murder took place 10 Is friendly with, *mohalla* (quarter) 12. Gamble, children were born to him
- B. 14 Join 15. Part from 16 Burglary (theft, took place in your house 17 Stop dealings 18 Get hair cut
-

LESSON 12

Conditional Sentences

MODEL SENTENCES

(A)

यदि तुम परिश्रम करते तो | If you had worked
अवश्य पारितोषिक पाते । | hard, you would
surely have won a
prize

or,

Had you worked hard,
you would surely
have won a prize

यदि मैं धनी होता तो अनार्यों | If I had been rich, I
की सहायता करता । | would have helped
the orphans

or,

Had I been rich

यदि मुझे पहले सूचना मिलती | If I had been informed
तो मैं आज काम समाप्त | earlier, I could have
कर सकता था । | finished the task
to-day

or, Had I been

यदि राज रोग्य होता तो क्या | Had Raj been ill,
आप डाक्टर न बुलाते ? | should you not have
called in a doctor ?

*or, If Raj had been
ill . ?*

यदि राते अन्धेरी न होती तो चन्द्रमा का गुण कौन पड़चानता ?	Had nights not been dark, who would have appreciated moonlight ?
---	---

Note 1 ऊपर के सारे वाक्य भूतकाल से सम्बन्ध रखते हैं।

Note 2. वाक्यों में 'यदि' वाली clause में Verb—Past Perfect Tense में प्रयोग किया जाता है और दूसरी clause में would have, should have या could have के पीछे Verb का तीसरा आकार आता है।

(B)

यदि तुम मार्ग (रास्ता) भूल जाओ तो किसी पुलिस वाले से पूछ लेना।	Should you lose your way, ask a police- man or, If you should lose your way, ask a policeman
यदि मैं आपकी सहायता कर सकता तो अवश्य करता।	I would help you if I could
यदि मैं बिना शस्त्र के जाऊ तो अवश्य हानि उठाऊ।	Were I to go unarmed I should surely come to grief or, If I were to go un- armed . .

Note (B) के वाक्य भी Conditional हैं और इनका प्रयोग भी विचारणीय है।

Exercise 12

- A (1) यदि मैं यह पुस्तक न पढ़ता, तो असफल रहता (फेल हो जाता)। (2) यदि आज चान्दनी रात न होती तो हम मार्ग भूल जाते। (3) यदि मैं वहाँ होता तो आपके भाई से अवश्य मिलता। (4) यदि मैं लूटा जाता तो क्या आप मेरी सहायता करते? (5) यदि उस के घर बालक उत्पन्न होता तो वह सारे मित्रों को नेवता (दावत) देता। (6) यदि तुमने पुस्तकालय की पुस्तक समय पर लौटा दी होती तो तुम्हें विलम्ब करने का अर्थ-दण्ड (जुर्माना) न देना पड़ता। (7) यदि हम साइकलों पर चलते तो कभी के नियत स्थान पर पहुँच गये होते। (8) यदि मैं न्यायालय (अदालत) में उपस्थित होता तो उसे हथकड़ी न लगाई जाती। (9) यदि तुम को अपने मान का तनिक भी ध्यान होता तो तुम अवश्य सामना करते। (10) यदि मैं एक पग भी आगे बढ़ाता तो तुरंत मारा जाता। (11) यदि रसद तनिक देर से पहुँचती तो दुर्ग की सेना अधीनता स्वीकार कर लेती। (12) यदि मैंने अपने मुख्याध्यापक महोदय के उपदेश पर आचरण किया होता तो आज पश्चाताप न करना पड़ता।
- B (13) यदि मुझे ज्ञात होता कि वह दुकानदार बेईमान है, तो मैं उसके साथ लेन देन न रखता। (14) यदि तुम मार्ग में न गिर पड़ते, तो आधे मील की दौड़ में प्रथम रह सकते थे। (15) यदि तुम्हारे पास माला होती तो क्या तुम उसको पहन

लेते ? (16) यदि मैं समय पर भ्रम (ग़लत फ़हमी) दूर न करता, तो क्या वह आज मेरा शत्रु न होता ? (17) मैं इस काम को प्राप्त ही कर लेता यदि मेरा सेवक उस समय मुझे बुला न ले जाता । (18) यदि मैं तुम्हारे स्थान में होऊँ तो उसे मुँह न लगाऊँ । (19) यदि बालक रोने लगे तो उसे खिलौने देकर बहला लो । (20) यदि मैं हठ (इसरार) करता कि मोहन इसी समय ग्राम को चला जाए, तो उसे अवश्य जाना पड़ता ।

VOCABULARY

- A 2 Moonlit (moonlight) night , lose the way 3 Without fail 4 Robbed 5 Give a party 6 In time , late fine 7 Destination 8 Handcuffed 9 The least regard for your honour ; you would have offered resistance 10 Advance a step 11 Provisions, garrison, surrender 12 Act on the advice, repent
- B. 13 I would not have dealt with him 14 Occupy (secure) the first place among the competitors for the half-mile race (come out first in the half-mile race) 15 Necklace 16. Remove misunderstanding 18 If I were you, I should not allow him to get familiar with me 19 Console (make quiet) 20 Insisted on Mohan's going to the village , would have had to go
-

LESSON 13

Various Constructions

MODEL SENTENCES

(A)

उसे दबा कर चपटा कर दो ।	Press it flat.
यह अंगूर स्वाद में खट्टे हैं ।	These grapes taste sour
क्या तुम इसे पीस कर बारीक कर सकते हो ?	Can you grind it fine?

Note ऊपर के वाक्यों में Verbs के ऊपरान्त
Complements प्रयोग किये गये हैं ।

(B)

इस पाठशाला के छात्र दूसरी पाठशाला से अधिक चतुर हैं ।	The boys of this school are cleverer than those of the other school.
क्या सूर्य का प्रकाश चन्द्रमा के प्रकाश से अधिक चम- कदार होता है ?	Is the light of the sun brighter than that of the moon ?
क्या इस उद्यान के संगतरे तुम्हारे उद्यान से अधिक मीठे थे ?	Were the oranges of this garden sweeter than those of yours?

Note इन वाक्यों में हिन्दी और अंग्रेजी वाक् प्रणाली
(मुहावरे) की तुलना करो । यहाँ that और those उस वस्तु के
लिये प्रयोग किये जाते हैं, जिस का वर्णन प्रथम आ चुका है ।

अतएव—

The mangoes of this garden are sweeter than those of the other garden = The mangoes of this garden are sweeter than the mangoes of the other garden

प्रथम वाक्य में Mangoes दोबारा लिखने के स्थान में those का प्रयोग किया गया है, जो उत्तम आकार है।

चेनावनी-प्रायः विद्यार्थी भूल से यह लिख दिया करते हैं—

The mangoes of this garden are sweeter than the other garden

इस का अभिप्राय यह होता है कि हम 'आमों' की 'बाग' से तुलना करते हैं, जो अशुद्ध है।

Exercise 13

- A (1) यह आटा कुछ मोटा है, पीस कर इसे बारीक कर दो।
 (2) पहले पहल दूध का स्वाद मीठा होता है, देर तक पड़ा रहे तो खट्टास देने लगता है। (3) हाथ लगाने से यह वस्तु खुरदरी प्रतीत होती है, परन्तु देखने में साफ दिखाई देती है।
 (4) यह मेढ़ अभी तक नहीं खुला कि चोरों ने ताला कैसे तोड़ लिया। (5) सम सम के शब्द पर द्वार फट खुल गया।
 (6) सुनने में मेरे शब्द कठोर प्रतीत होते हैं, परन्तु मेरे हृदय में कोई द्वेष (कीना) नहीं। (7) क्या तुम वर्तन को मॉफ कर चमका सकते हो? (8) मेरे नौकर ने ब्रुश

कर के कोट ऐसा साफ कर दिया मानो अभी दरजी ने लोहा किया है। (9) कई नगरों में गलियाँ सदा झाड़ू देकर साफ की जाती हैं। (10) यह वस्त्र अधिक समय न चलेगा, पुराना प्रतीत होता है। (11) अपने बाल छोटे करवा लो। (12) इस बिचारे युवक की आयु का अन्त एक मोटर की दुर्घटना में हुआ। (13) बिना प्रयोजन तुम मेरी बात को बीच में क्यों काटते हो ? ये भले मनुष्यों का काम नहीं।

- B. (1) इस दुकान का किराया तुम्हारी दुकान से अधिक है। (2) इस वस्त्र का रङ्ग तुम्हारे कोट से अधिक पक्का है। (3) यहां के दुकानदार दूसरे शहरों से चतुर भी हैं और सुशील भी। (4) इस नगर की सड़के तुम्हारे नगर से अधिक सीधी भी हैं और साफ भी। (5) इस पाठशाला के बालक दूसरी पाठशाला से अधिक बलवान भी हैं और शिष्ट (भले आचरण वाले) भी। (6) इस कूप का जल समीप के कूप से अधिक खारी भी है और बुरे स्वाद वाला भी। (7) बंगाल का जल-वायु पंजाब से अधिक आर्द्र (गीला) भी है और सम भी।

VOCABULARY

- A 1 Coarse 2 If kept for a long time, sour
3 Coarse (rough), smooth 4 It is still a
mystery, break open 5 Fly open, open
sesame 6. Sound harsh, bear grudge 7.

- Scrub bright **8** Brush clean, iron **9** Sweep clean **10** Wear well **11**. Get hair cut short **12** Life cut short in a motor accident **13** Cut one short, for nothing, like a gentleman
- B** **1** Rent **2** Fast **3** Polite **4** Straight, clean **5**. Well-behaved **6**. Brackish, bad to taste **7** Moist, even (equable).

LESSON 14

Various Constructions (*Continued*)

MODEL SENTENCES

(A)

Am to, Have to

मुझे आज सायंकाल पाठशाला जाना है।	I am to go to school this evening.
मुझे बहुत रात गये तक जागना पड़ता है।	I have to keep awake till late in the night.
क्या वहाँ गत सप्ताह आप को केवल दो बार जाना पड़ा ?	Had you to go there only twice last week ?
तुम्हें अपने बड़ों का मान करना पड़ेगा।	You will have to be respectful to your elders

Note ऊपर के पिछले तीन वाक्य यह प्रकट करते हैं कि सयोगतया विवश होने के कारण कोई काम करना पड़ता है। 'I have to go' के अर्थ 'मुझे जाना पड़ता है', 'I had to go' के अर्थ 'मुझे जाना पड़ा' या 'जाना पड़ता था' और 'I shall have to go' के अर्थ 'मुझे जाना पड़ेगा' होते हैं, परन्तु 'I am to go' से अभिप्राय है It is settled that I shall go.

(B)

Too . . . to

यहाँ इतनी सर्दी है कि बैठा नहीं जाता।	It is too cold to sit here
वह इतना निर्धन नहीं है कि जूता मोल न ले सके।	He is not too poor to buy shoes.
वह अपना काम इतनी सावधानी से करता है कि कोई अशुद्धि नहीं कर सकता।	He does his work too carefully to make a mistake

Note 1 (B) के वाक्यों से प्रकट है कि ऐसे वाक्यों का अंग्रेजी में अनुवाद करने के लिये Adjective या Adverb के पूर्व too लगाते हैं और इस के पश्चात् Infinitive

Note 2 Too वाले वाक्यों में not लगाना अशुद्धि है, क्योंकि ऐसे वाक्य पहले ही निषेध-वाचक होते हैं। देखो पाठ 9 (B) नोट 2।

Note 3 Too का प्रयोग very या extremely के अर्थ में अशुद्ध है। “मैं आप को मिल कर बहुत प्रसन्न हूँ” का अनुवाद “I am too glad to see you” अशुद्ध है। शुद्ध अनुवाद यह होगा :—

“I am very glad to see you

Note 4 “I am too weak that I cannot move about”, अशुद्ध है। शुद्ध वाक्य यह होगा :—

“I am too weak to move about” or,

“I am so weak that I cannot move about”

Note 5. “This book is too difficult for me” के अर्थ हैं—‘यह पुस्तक इतनी कठिन है कि मैं इसे पढ़ नहीं सकता’।

Note 6 नीचे के वाक्यों में too का प्रयोग ठीक है —

मुझे तुम्हारी सहायता करके अति प्रसन्नता होगी।	I shall be only too pleased to help you
--	--

यह पुस्तक इतनी अच्छी है कि इसकी प्रयाप्त प्रशंसा नहीं हो सकती।	This book cannot be too highly praised.
--	--

ऊपर के पहले वाक्य में only के प्रयोग को नोट करो।

(C)

Enough

वह इतना बुद्धिमान् है कि यह बात समझ सके ।	He is wise enough to understand this.
वह इतना उदार चित्त नहीं कि दूसरों का भला चाहे ।	He is not generous enough to wish well of others
हम इतने वेग से न चले कि समय पर गाड़ी पर पहुँच जायें ।	We did not walk fast enough to catch the train.

Note ऊपर के वाक्यों से प्रकट है कि यदि ऐसे वाक्यों का अनुवाद अंग्रेज़ी में करना हो, तो Adjective या Adverb के पश्चात् enough लगाया जाता है, और फिर Infinitive

चेतावनी—Too तब प्रयोग में आता है, जब दूसरा वाक्य निषेध-वाचक हो । और enough तब लगाया जाता है, जब दूसरा वाक्य 'हाँ' वाचक हो ।

चेतावनी—नोट करो कि 'too' Adjective या Adverb के पूर्व आता है और enough पीछे ।

Exercise 14

A (1) नौकर को सारी रात जागना पड़ा। (2) मुझे प्रति दिन प्रातःकाल मण्डी जाना पड़ता है। (3) आज उसे घर जाना है। (4) गत मास मेरे पिता जी को चार बार ज़िला कचहरी में जाना पड़ा। (5) इस निर्धन मनुष्य को अपनी सम्पत्ति वापिस लेने के लिये बहुत संकटों का सामना करना पड़ा। (6) तुम्हें मेरे साथ जाना पड़ेगा, नहीं तो मैं तुम्हें पीटूंगा। (7) चूंकि मेरी भगिनी शीतला के कारण बीमार है, मुझे प्रति रविशर को अमृतसर जाना पड़ेगा। (8) जब यात्रा में हमारे पास कुछ न रहा तो मुझे घर से तार द्वारा रुपये मगवाने पड़े। (9) मेरे चचा को अपने दो बालकों को महाविद्यालय (कालिज) की पढ़ाई का व्यय देना पड़ता है। (10) क्या गत वर्ष आपको प्रति दिन प्रातः स्नान करना पड़ता था? (11) अक्टूबर मास में मेरी कन्या को पन्द्रह दिन जल के बिना निर्वाह करना पड़ा। (12) बालकों को अपने अध्यापकों का मान करना पड़ेगा।

B (1) वह इतना अभिमानी है कि कभी भिन्ना नहीं मँगेगा। (2) यह काम इतना कठिन है, कि कोई मनुष्य इसे अकेला नहीं कर सकता। (3) मेरा दिल इतना भरा हुआ है कि मैं कुछ नहीं कह सकता। (4) रात्रि इतनी व्यतीत हो चुकी है कि तुम अब बोर्डिंग हाऊस में नहीं जा सकते। (5) हमारे

नये अभ्यापक महोदय इतना शीघ्र बोलते हैं कि कुछ समय में नहीं आता। (6) इतनी गरमी है कि इस समय हम बाहर नहीं जा सकते। (7) यह बात इतनी स्पष्ट है कि इस के लिए किसी प्रमाण की आवश्यकता नहीं।

- C** (1) वह इतना धनी है कि अव्वल दर्जे में यात्रा कर सकता है। (2) मैं इतना मूर्ख नहीं हूँ कि ऐसी भूल करूँ। (3) तुम्हारे मित्र को इतनी समझ है कि वह इस कठिनाई को सुलझा सकेगा। (4) हमारा ड्राइवर इतना सावधान है कि बिना किसी दुर्घटना के वह अनारकली में से मोटर ले जा सके। (5) रोगी में इतना बल है कि चारपाई से उठ सके। (6) क्या आपका पड़ोसी इतना धनी है कि नई फ़ोर्ड मोटर मोल ले सके, जिसका मूल्य पांच हजार रुपया है ?

VOCABULARY

- A** 1 Keep awake 2 Market 3 Is to go home 4 District Court 5 Property, face many difficulties 6 Give a beating 7 Down with smallpox 8 Send for, by wire 9 Maintain. at College 11 Do without (go without) 12. Be respectful (show respect)
- B.** 1 Proud, beg alms 2 Single-handed, difficult of execution 3. My heart is too full for words. 4 Too far advanced 5 Too

- fast to be understood 7 Too evident to
 require proof
 C 1 Travel first class 2 Stupid enough 3. To
 solve a difficulty 4. Without any mishap
 5 Strong enough 6 The new Ford car
 which costs

LESSON 15

Various Constructions (*Continued*)

No sooner than

MODEL SENTENCES

- | | |
|--|---|
| ज्यूं ही वर्षा होने लगी उसने
अपना छाता खोल लिया । | No sooner did it begin
to rain than he
opened his um-
brella |
| बरती बजते ही बालक अपनी
श्रेणियों से बाहर निकल
आये । | No sooner did the bell
ring than the boys
came out of their
classes. |
| ज्यूं ही वह कमरे में प्रविष्ट
हुआ वे सब खड़े हो
गये । | He no sooner entered
the room than they
all stood up |
| ज्यूं ही शस्य (फसलें) काटी
जाती हैं, कृषक (उस समय
पर) हर्ष मनाते हैं । | As soon as the crops
are reaped, the
farmers enjoy the
occasion. |

Note ऊपर के वाक्यों से प्रकट है कि इस प्रकार के वाक्यों का तीन प्रकार से अनुवाद हो सकता है। सब से सुगम रीति *As soon as* से है।

No sooner **than** के विषय में दो बातों का स्मरण रखना आवश्यक है :—

- (1) **No sooner** के उपरान्त **than** अवश्य आता है।
- (2) यदि **No sooner** वाक्य के आरम्भ में आए तो Subject से पूर्व Helping Verb आता है, जैसे प्रश्नवाचक वाक्यों में। देखो उदाहरण प्रथम और द्वितीय। और यदि **No sooner** से पहले Subject आ जाए तो फिर साधारण वाक्यों की भाँति अनुवाद होता है, अर्थात् Subject से प्रथम Helping Verb नहीं आता। देखो उदाहरण तीसरा **Than** प्रत्येक अवस्था में आता है।

चेतावनी—*As soon as* वाले वाक्य में **than** का प्रयोग नहीं किया जाता।

आदेश—इस Exercise का अनुवाद *As soon as* और **No sooner** **than** दोनों प्रकार से करो।

Exercise 15

- A. (1) ज्योंही वह व्याख्यान देने के लिये उठा, सारे हाल में तालियां शुरू होगईं। (2) उसने पग चठाया ही था कि किसी ने पीछे से आवाज दी। (3) अपने भाई के रोग का समाचार सुनते ही वह मूर्छित होकर गिर पड़ा। (4) दुर्घटना होते ही

मोटर ड्राइवर पूरी गति से भाग गया । (5) वर्षा का होना था कि सब मेडक टराने लगे । (6) हमारा घर से निकलना था कि जोर की आधी आई । (7) ज्यूही गोला हुआ सारे मैदान में हलचल मच गई । (8) उस के मुख से यह शब्द निकले ही थे कि दूसरे मनुष्य ने उसके उदर (पेट) में कटार धोप दी । (9) उस हंसोड (मसखरे) ने बोतल खोली ही थी कि सारी सभा ने छींकना आरम्भ कर दिया । (10) सिंह को देखते ही शिकारी के हाथ पाव फूल गये । (11) नटखट (शरीर) बालक ने मधु मक्खियों के छत्ते को हाथ लगाया ही था कि मक्खियों के झुंडों ने उसे डंक मारना शुरू कर दिया । (12) अध्यापक के कमरे में प्रविष्ट होते ही जो बालक कोलाहल मचा रहे थे चुप चाप हो गये ।

B (13) मैं पाठशाला के द्वार के अन्दर पाव रखता ही हूँ कि घटी बज जाती है । (14) दीवाली की रात्रि को सूर्य के अस्त होते ही लोग अपने घरों में प्रकाश करते हैं । (15) ज्यूही गार्ड सीटी बजाता है सब यात्री अपने अपने डब्बों में घुस जाते हैं । (16) ज्यूही वह कमरे में प्रविष्ट होगा उसके शत्रु उसका मुख बन्द कर देंगे । (17) ज्यूही अकाल (कहत) प्रारम्भ होगा, सरकारी भवन (इमारते) बनने प्रारम्भ हो जायेंगे । (18) ज्यूही वह पैशन लेगा उसके शत्रु हर्ष मनायेंगे । (19) ज्यूही उस पर संकट आया सारे मित्र जो दौत काटी रोटी

खाते थे, चम्पत हो गये । (20) ज्यूँही उसे समझ आजायेगी, वह सब बुरे साथियो को छोड़ देगा ।

VOCABULARY

- A** 1 Clap 2 Take a step , call after 3 Fall in a swoon 4 At full speed 5 Croak 6. Blow a gale 7 Goal scored , commotion (uproar) 8 Escape one's lips , plunge a dagger into the belly 9 Wag , sneeze 10 Paralysed with fear 11 Hive , swarms, sting
- B** 14. Illuminate 15 Blow a whistle , compartments 16 Gag (a man) 17. Break out , public buildings 18 Retire on pension . make merry 19. Fall on evil days , be hand and glove with (share the same dish) , evaporate (make scarce) 20 Realise the situation , give up (cast off).
-

LESSON 16

Various Constructions (*Continued*)

(A)

जितने अधिक मनुष्य होंगे उतना ही अधिक आनन्द आयेगा ।	The more, the merrier
जितना अधिक अभ्यास करोगे, उतना ही अच्छा लिखोगे ।	The more you prac- tise, the better you will write
जितने आप अधिक नर्म होते हैं, उतना ही वह धृष्ट (गुस्ताख) होता जाता है ।	The more lenient you are, the more im- pertinent he grows

Note इन वाक्यों में प्रथम the और उस के उपरान्त Comparative आना चाहिए । फिर दूसरी clause में भी प्रथम the और उस के उपरान्त Comparative आना चाहिए ।

(B)

तुम कितने ही बलवान क्यों न हो, केसरी का सामना नहीं कर सकते ।	However strong you may be, you can- not face a lion
अहमद कितना ही रुग्ण क्यों न हो, परीक्षा में अवश्य बैठेगा ।	However ill Ahmad may be, he must sit for the exami- nation

प्रश्न कितना ही कठिन क्यों
न हो वह इसे निकाले बिना
न छोड़ेगा ।

However difficult the
question may be,
he will not leave it
unsolved.

Note 1. However इकट्ठा लिखना चाहिये । ऐसे वाक्यों में इसके पश्चात् कोई Adverb या Adjective प्रयोग में लाना चाहिए ।

Note 2. However जिस का अर्थ 'परन्तु' है वह Co-ordinate Conjunction होता है। यथा—

सब मनुष्य उसके विरुद्ध थे, परन्तु उसने साहस को हाथ से न जाने दिया। All men were against him, however, he kept his courage.

परन्तु इस पाठ में जो However का प्रयोग किया गया है, वह how का emphatic है। How hard = कितना सख्त, however hard = कितना ही सख्त।

Exercise 19

- A** (1) जितना परिश्रम करोगे उतना ही अधिक फल पाओगे।
 (2) मैं उससे जितना प्रेम करता हूँ वह मुझ से उतनी ही घृणा करता है। (3) जितनी ऊँची खन (मनजिल) होगी, उतने ही मज्झर कम होंगे। (4) जितनी किसी वस्तु की माग कम होती जाती है, उतना ही उसका मूल्य गिरता जाता है।

(5) पुस्तक जितनी नवीन होती है, उतना ही बालक उसे सम्भाल कर रखते हैं । (6) मैंने उसकी जितनी अधिक चापलूसी (खुशामद) की, उतना ही वह अधिक अक्रुडता गया । (7) वृद्ध जितना अधिक ऊँचा हो, उतना ही उस पर चढ़ना कठिन होता है । (8) मनुष्य जितना बड़ा होता जाता है, उतना ही अधिक बुद्धिमान् होता जाता है । (9) आप जितना ऊँचा जाये, उतना ही अधिक शीत बढ़ता जायेगा । (10) जितना ही आप इस विषय के सम्बन्ध में कम वार्तालाप (गुफ़गू) करें, उतना ही अच्छा है । (11) जितना गुड उतना मीठा, जितना दान उतना कल्याण । (12) मनुष्य जितना अधिक धनवान् होता जाता है, उतना ही उसका लोभ बढ़ता है ।

- B** (1) तुम कितनी ही चेष्टा क्यों न करो, दस बजे से पहले पाठशाला नहीं पहुँच सकते । (2) तुम अपने अफसर की कितनी ही सेवा क्यों न करो, वह तुम पर प्रसन्न न होगा । (3) मोहन लाल कितना ही निर्धन क्यों न हो जाय वह अपने सद्गुणों को नहीं त्यागेगा । (4) तुम कितने ही वेग से क्यों न दौड़ो, साइकल सवार को नहीं पकड़ सकते । (5) चाहे आप कितना ही यत्न करे, इस वर्ष आपको वृद्धि (तरक्की) नहीं मिल सकती । (6) वह कितना ही धनी क्यों न हो गया, उसे सन्तोष न हुआ । (7) वह कितना ही परिश्रम क्यों न करे, सफल नहीं होगा । (8) एक मनुष्य

कितना ही निर्धन हो, यह आवश्यक नहीं कि वह बेईमान हो। (9) कार्य कितना ही सुगम क्यों न हो, उस जैसा आलसी मनुष्य उसे नहीं कर सकता। (10) प्रतिযোগिता (मुकाबला) कितना ही कठिन क्यों न हो, हमें साहस नहीं छोड़ना चाहिए।

VOCABULARY

- A** 1 The harder you work, the greater will be your reward 3 Storey, few, mosquitoes 4. The less the demand for a thing, the lower is its price 5 Newer 6 Platter, arrogant (haughty) 7. Higher, ascend (climb) 8 Sensible 11 The more the sugar, the sweeter the water. the greater the charity, the greater the reward 12 The more a man has, the more he desires.
- B.** 1 However hard you may try (try as you may) 2 However diligently. serve 3 Virtues 5 Increment 6 He was not contented 8 He need not be dishonest 10. The competition, lose heart.
-

LESSON 17

Idiomatic Use of Certain Verbs

Break Bring, Call; Carry; Come; Catch

आदेश—इस अभ्यास का अनुवाद करने से पूर्व नीचे के
Verb Phrases अर्थ सहित स्मरण करो।

A Break into	सेध लगाना।
Break out	युद्ध (लड़ाई) शुरू होना। या महामारी फूट पड़ना।
Break open	(ताला, सन्दूक, आदि) तोड़ना।
Break in	सिधना।
Break loose	छूट जाना।
Break up	बरखास्त होना या करना, तितर बितर होना, (स्कूल का) समाप्त होना या करना।
B Bring up	पालना, (किसी शिल्प का) सिखाना।
Bring one round to one's views }	सहमत करना या समझाना।
Bring to light	मेद खोलना, विकाश करना।
Bring about	उपयोग में लाना, घटित करना।

C Call names	गालियों देना, नाम रखना ।
Call to mind	स्मरण करना ।
Call at one's house or, call upon one	घर पर मिलने जाना । बुलाना ।
Call in	
D Carry out	पूरा करना, (आज्ञा) पालन करना ।
Carry on	जारी रखना, चलाना ।
E Come about	हो जाना, हो बीतना ।
Come across	संयोग से मिलना ।
Come of age	बालिग होना ।
Come of	उत्पन्न होना ।
Come off	हो बीतना, या उतर जाना (बटन आदि का) ।
F Catch sight of	देखना ।
Catch hold of	पकड़ना ।
Catch up	पीछे से आकर पकड़ना, आ लेना ।
Catch cold	जुकाम लगाना ।

Exercise 17

- A** (1) 1914 में यूरुप में एक भयानक युद्ध प्रारम्भ हुआ ।
 (2) कल पुलिस ने हड़तालियों के जलसे को तितर बितर
 कर दिया । (3) हमारी पाठशाला 24 दिसम्बर को क्रिसमस
 के अवकाश के लिये बन्द होगी । (4) इस ग्राम में प्रति वर्ष
 विशूचिका (हैजा) फूट पड़ता है । (5) चोर और लम्पट

(वदमाश) मकानों को सेध लगा कर माल व अस्वाध चठा ले जाते हैं। (6) अधिवेशन रात्रि के ग्यारह बजे समाप्त हुआ। (7) जिस घोड़े को सार्देस सिधा रहा था, वह चसके हाथ से छूट गया। (8) आपने सन्दूक तोड़ डाला और इस से मेरी बड़ी हानि हुई।

- B, (1) दो वर्ष तक मेरी मौसी ने मेरा पालन-पोषण किया।
 (2) इस अनुसन्धान (तहकीकात) के मध्य में कई नई बातों का विकास होगा। (3) क्या आप को पूर्ण विश्वास है कि आप मुझे अपने साथ सहमत करने में सफल होंगे?
 (4) क्या तुम बहुत से सुधार प्रयोग में लाओगे?

- C (1) कल बाबू सुरेन्द्र मोहन चार बजे मेरे मकान पर मुझ से मिलने आये। (2) कृपा करके डाक्टर को तुरन्त बुलाइये।
 (3) स्मरण करो कि मैंने तुम्हें जाते समय क्या क्या आदेश दिये थे। (4) यह बालक दूसरों को गालियाँ देता रहता है।

- D (1) आप को अपने अफसरों की आज्ञा पालन करनी पड़ेगी। (2) मेरा बड़ा भाई कम्पनी को सफलता से चला रहा है।

- E (1) जब मैं वालिग हुआ, तो मैंने भाई का हाथ बटाया।
 (2) कोई नहीं कह सकता कि यह क्योंकर हुआ।
 (3) जब मैं पाठशाला जा रहा था, तो सयोग से मुझे

मेरा एक चिर से परिचित व्यक्ति मिला। (4) न्यूटन एक निर्धन कुल से उत्पन्न हुआ। (5) मिस्टर वीरेन्दर का विवाह 10 नवम्बर को होना नियत हुआ है। (6) तुम्हारा बटन टूट गया है।

- F (1) मैंने उसको सड़क के मोड़ पर जा पकड़ा। (2) ज्यों ही कुत्ते ने स्वामी को देखा, दुम हिलाता दौड़ा गया। (3) चूँकि कल शीत था, इस कारण मुझे कठिन प्रतिशय (जुकाम) हो गया। (4) वह गिरने से बच गया, क्योंकि उस ने वृक्ष की शाखा को पकड़ लिया।

VOCABULARY

- A 1 Terrible 2 Stalkers 3. Christmas 5. Thieves and bad characters, property 7. Syce 8 I suffered a great loss (I was put to a great loss)
- B. 1. Aunt 2 Investigations 4 Reforms.
- C 3 Instructions
- D. 1 Orders 2 Successfully
- E 1 Lend a helping hand 2. On my way to school, an old acquaintance.
- F 1 Turning 2. Wag tail 3. A nasty cold 4 Escape a fall
-

को पर्चियों द्वारा नाम निकालते हैं (झुर्रा डालते हैं) कि इस मास कौन रसद बाजार से मोल ले।

- B (1) कुत्ते एक हड्डी पर लड़ पड़े और उन्होंने ने एक दूसरे को खूब घायल किया। (2) व्याख्यान देने वाले की बातों का ओतागण पर तनिक प्रभाव न पड़ा। (3) प्लेग फैलने के कारण पाठशाला की उपस्थिति (हाजरी) बहुत कम हो गई। (4) एक लकड़हारा बन में उपले चुनती हुई एक सुन्दर कन्या पर मोहित हो गया। (5) रुपये की न्यूनता के कारण कौंसिल चेम्बर के नया भवन बनाने का प्रस्ताव गिर गया।

- C. (1) मैं आज प्रातः 6 बजने में दस मिनट पर उठा। (2) सुनाइये, आप की क्या दशा है ? (3) पथिक (मुसाफिर) ने याचक से कहा “मेरे घोड़े से उतरो”। (4) आशा है कि स्थिर-चित्त से वह समस्त कठिनाइयों पर विजय पायेगा। (5) मैंने सैंकड़ों डाक्टरों से चिकित्सा (इलाज) कराई है, परन्तु अभी तक सिर पीड़ा से छुटकारा नहीं पाया। (6) आशा है, मैं इस वर्ष एन्ट्रेन्स की परीक्षा में उत्तीर्ण हो जाऊँगा। (7) जब राजा की मृत्यु का समाचार फैल गया तो सैनिकों ने राजविद्रोह (बगावत) कर दिया। (8) क्या आपका बालक नवम श्रेणी में चल सकेगा ? 9) आज कल कई स्त्रियाँ अपने पतियों से निर्वाह नहीं कर सकतीं।

- D (1) आपकी पाठशाला के पारितोषिक वितरण (बाँटने) के उत्सव पर किस महानुभाव ने पारितोषिक बाँटे ? (2)

D Give up	छोड़ना, त्यागना ।
Give away	(पारितोषिक आदि) देना या बाटना ।
Give out	भेद खोलना, विख्यात करना, या समाप्त होना ।
Give in	हार मानना ।
Give way	टूट जाना (बैठ जाना) या हार जाना ।
E Go by	(अनुसार) चलना ।
Go out	बुझ जाना ।
Go off	(बन्दूक का) चलना ।
Go through	(पुस्तक) पढ़ना ।
Go back on	(प्रण से) फिरना ।
Go up for	(परीक्षा) देना ।

Exercise 18

- A.** (1) मुख्याध्यापक ने अध्यापक को कहा कि अनुत्तीर्ण (फेल) बालकों की सूची तय्यार कर दो । (2) ज्यूं ज्यूं परीक्षा समीप आ रही है, बालकों की चिन्ता बढ़ रही है । (3) मैंने कई बार पहले भी आप का ध्यान इस ओर दिलाया है । (4) मैं विस्मित हूँ कि आपने यह परियाम कैसे निकाल लिया । (5) हम प्रति मास पाचवीं तिथि

headache 7 Rise in rebellion (rebel),
(revolt)

D. 1 Prize distribution 2 Ladder 3 Eng-
land 4 Rebels , no hope of victory 6
Well-nurse

E 1 Nothing remarkable in it 2 All of a
sudden , pistol ; a girl was shot dead
4 Contractor , his word 6 Rules and
regulations

LESSON 19

Idiomatic Use of Certain Verbs (*Continued*)

Keep ; Look , Make , Put

आदेश—इस अभ्यास का अनुवाद करने से पूर्व नीचे के

Verb Phrases को अर्थ सहित स्मरण करो ।

- A Keep out
Keep up
Keep good
Keep off
B. Look after

दूर होना या दूर रहना ।
संभालना, स्थिर रखना ।
ठीक रखना ।
दूर करना, बचना ।
ध्यान रखना, निरीक्षण करना
देख भाल करना ।

Look down upon
Look forward to
Look out for

घृणा करना ।
प्रतीक्षा करना ।
खोज करना ।

इतने मनुष्यों के बोझ से सीढ़ी टूट गई । (3) क्या आप ने इस वर्ष विलायत जाने का विचार छोड़ दिया है ? (4) जब विद्रोहियों (बागियों) ने देखा कि विजय की कोई आशा नहीं है, तो उन्होंने हार मान ली । (5) जल समाप्त हो गया है, बताइये अब कैसे गुजरेगी ? (6) अन्ना ने घुमा दिया कि राना मर गया है ।

- E (1) मैंने यह पुस्तक पढ़ ली है, परन्तु मुझे इस में कोई विशेषता दृष्टि में नहीं आती । (2) पिस्तौल अकस्मात् चल गया और एक कन्या मृत्यु का श्रास हो गई । (3) आन्धी इस वेग से चली कि सब लैम्प बुझ गये । (4) जब मैंने देखा कि ठेकेदार अपनी प्रतिज्ञा से फिरा जा रहा है, तो मैंने उसे बहुत धिक्कार दिया । (5) हमारे पड़ोसी का बालक आगामी वर्ष ई० ए० सी० की परीक्षा देगा । (6) मैं नियम अनुसार चलता हूँ और किसी की परवा नहीं करता ।

VOCABULARY

A 2 Grow more anxious 5 Provisions

B. 1. Over a bone 2 Audience (hearers)
3 Attendance 4 Wood-cutter ; pick up ,
dung cakes 5 Lack of funds , Council
Chamber ; scheme

C. 2. Well, how are you getting on ? 4
By dint of perseverance , obstacles 5.
Undergo treatment of hundreds of doctors ,

शीघ्र टल जायेगी। (5) प्रत्येक उत्तम बालक का कर्तव्य है, कि वह अपने कुल के मान को स्थिर रखने की चेष्टा करे।

B (1) लुघात फिरोजी लाओ, मैं इस शब्द का अर्थ देखना चाहता हूँ। (2) बालक की देख भाल के लिये कोई बुद्धिमान पुरुष घर पर नहीं था। (3) आप मुझ से बार बार क्यों पूछते हैं ? रेलवे टाइम टेबल देखले। (4) मैं गर्मियों के अवकाश की बड़े उत्सुकता (शौक) से प्रतीक्षा कर रहा हूँ। (5) भले मनुष्य निर्धनों से घृणा नहीं किया करते। (6) तुम्हारा शत्रु प्रतिकार करने (बदला लेने) के अवसर की खोज में है।

C (1) एक बालक मेरा बटुवा ले कर भाग गया। (2) कृपा करके मुख्याध्यापक महोदय के लिये मार्ग छोड़ दो। (3) अन्त में दोनों भाइयों ने सन्धि कर ली। (4) रोटी के टुकड़े को देख कर भूखे बालक के मुख में पानी भर आया। (5) मोहन तनिक न समझा कि अध्यापक ओशी में क्या कह रहा है। (6) राय साहिब लाला लक्ष्मणादास ने अपनी चलित अथवा स्थिर, दोनों प्रकार की सम्पत्ति को एक ट्रस्ट के आधीन कर दिया है। (7, यह लो पाँच आने, तुम्हारी खोई हुई रकम की कमी पूरी हो जायेगी। (8) यदि तुम चित्त लगा कर परिश्रम करो, तो अवश्य न्यूनता (कमी) पूरी कर लोगे।

D (1) टोपी उतार दो और कमीज पहन लो। (2) आज का काम कल पर मत छोड़ो। (3) आज कल आप किस होटल में

Look up	(कोश या टाइम टेबल में) देखना, ढुंढना ।
C Make out	पता लगाना, समझना ।
Make over	सौंपना ।
Make up	(न्यूनता) पूरी करना ।
Make up for	घाटा पूरा करना ।
Make it up	(फिर) सन्धि (सुलह) करना ।
Make off with	(किसी वस्तु को) लेकर भाग जाना ।
Make way	मार्ग देना या छोड़ना ।
Make one's mouth water	मुख में जल भर आना ।
D. Put on	पहनना ।
Put out	बुझाना ।
Put off	उतारना ।
Put up	(किसी स्थान पर) ठहरना ।
Put down	(विद्रोह को) दबाना ।
Put up with	सहना ।

Exercise 19

- A. (1) माता ने लड़की को क्रोध से कहा, “मेरी दृष्टि से दूर रहो” । (2) शीत ऋतु में वही चिर काल तक ठीक रहती है । (3) शीत से बचने के लिये अस्कीमो लोग पोस्तीनें पहनते हैं । (4) धैर्य रखो, विपदा (मुसीबत)

Run out	समाप्त होना ।
Run into debt	ऋणी होना ।
Run short	कम हो जाना ।
Run into	टकराना ।
B Set in	प्रारम्भ होना ।
Set about	प्रारम्भ करना ।
Set up	स्थापित करना, जारी करना ।
Set off	रवाना होना ।
Set fire to or set on fire	अग्नि लगाना ।
Set going	(घड़ी आदि) चलाना ।
C Strike	सूझना, (क्लाक का) वजना ।
Strike work	काम बंद करना, हड़ताल करना ।
Strike off	(खारिज करना) नाम काटना ।
Strike (a match)	(दिया सलाई) जलाना ।
D Take for	भूल से कुछ और समझना ।
Take in	धोका देना ।
Take after	समस्ता रखना, अनुसरण करना ।
Take to one's heels	भाग जाना, चम्पत होना ।
Take leave of	अवकाश लेना, विदा कहना ।

उतरे हुए हैं ? (4) लैम्प बुझा दो, निद्रा आ रही है। (5) औरङ्गजेब ने अपने ज्येष्ठ पुत्र को राजपूताना में राज्य बिद्रोह दबाने के लिये रवाना किया। (6) इस चपड़ासी की मूर्खताओं को मैं अधिक काल सहन नहीं कर सकता।

VOCABULARY

- A. 1 Keep out of sight 2 Cuid 3 The Eskimos . fur 4 Spirits 5. Honour.
- B. 1. Lughat Ferozi 2 Sensible 3. Over and over again 4 Eagerly 5. Good people , the poor 6. An opportunity for revenge.
- C. 1. Purse 6. R. S , property, both movable and immovable, trust 7. Here is five annas 8. Earnestly , deficiency.
- D. 2 Do not put off till to-morrow what you can do to-day 4. Sleepy 5. Rebelhon 6. Stupidities , any longer.
-

LESSON 20

Idiomatic Use of Certain Verbs (*Continued*)

Run ; Set : Strike ; Take.

आदेश—इस अभ्यास का अनुवाद करने से पूर्व नीचे के Verb Phrases को अर्थ सहित स्मरण करो—

A Run over
Run a risk

कुचलना ।
भय में पड़ना, जोखिम में पड़ना ।

Exercise 90 A 1 In no country in the world are the children more obedient to their parents than in China 2 Looked upon with great reverence 3 Silently 4 Lead a comfortable life (be well off in later life) 5 First-class cooks 6 Outdoor life

B 1. Quadraped 2 He who does not acquire knowledge and wastes his youth, ends his life miserably 3 Mean 4 Money is the root of all evils 7 Ceaseless effort 8 The fool who 9 A little knowledge is a dangerous thing 10. Deserts you in the time of (adversity) trouble, trust